

# BRIENZ *info*



## Renate Fischer

«Wir wollen kein Blechspielzeug  
und keine Handyhüllen aus Plastik.»

Seite 6

**Kabelfernsehen**  
**Bódeli** 

IGA-Aktion: Kombi Neu-Abschlüsse

**1 Jahr zum halben Preis!**

(Mindestvertragsdauer 24 Monate)



**Aktion**  
noch bis  
**11. Nov. 2018**  
gültig



033 827 01 01 | [www.kabelfernsehen.ch](http://www.kabelfernsehen.ch)

# Magie im Alltag

Weihnachtsmarkt Brienz – auch nach 18 Jahren jedes Jahr besonders

**Der Erlebnis-Weihnachtsmarkt Brienz bietet auch in diesem Jahr verschiedene Attraktionen – die Schule für Holzbildhauerei zeigt Ihre verschiedenen Berufe, eine Märchenerzählerin sorgt für Magie in der Geigenbauschule Brienz und das nostalgische Rösslispiel dreht seine Runden.**

Brienz Tourismus war diesen September während 10 Tagen an der Herbstmesse Solothurn als Gastregion vertreten. Es zeigte sich einmal mehr, wie bekannt unser Weihnachtsmarkt Brienz ist. «Wunderschön», «Einmalig», «Zauberhaft» – um nur einige Wörter zu nennen die von Gästen genannt wurden, welche den Weihnachtsmarkt Brienz schon einmal besucht haben.

Gefordert waren wir, wenn Gäste noch nicht wussten, dass Brienz einen Weihnachtsmarkt hat. Wie beschreibt man unseren Weihnachtsmarkt? Wie können wir uns abheben von all den anderen Weihnachtsmärkten? Ich durfte für mich feststellen, was ich so oft schon gemerkt habe wenn ich unser Brienz potentiellen Gästen vorstellen durfte – es ist so einfach. Ich muss keine Floskeln erfinden und nichts

schönreden – denn der Weihnachtsmarkt Brienz hat für mich nach all den Jahren immer noch diese gewisse Magie, diesen Zauber der den Moment genießen lässt.

Es erfüllt mich mit Dankbarkeit, dass das Organisationskomitee, die Bevölkerung und viele Aussteller und Dienstleister immer wieder mithelfen, den Weihnachtsmarkt Brienz jedes Jahr zu etwas ganz Besonderem zu machen.

Ich freue mich auf den Weihnachtsmarkt Brienz 2018, auf viele wiederkehrende und neue Gäste aus Nah und Fern und wünsche Ihnen allen viele zauberhafte Momente und eine schöne Adventszeit.

*Marianne Rodi*

*Sekretariat Weihnachtsmarkt, Brienz*

*«Immer wiederkehrend,  
immer wieder magisch.»*





## GÖNNEN SIE SICH ETWAS BESONDERES!

Geniessen Sie die Adventszeit oder die Festtage bei uns in gemütlicher Atmosphäre mit einem köstlichen Weihnachtsmenu. Wir freuen uns auf Sie!



**JUNGFRAU RESTAURANT \*\*\***  
Schulgässli 51 3812 Wilderswil  
T 033 845 85 00  
www.jungfrau-hotel.ch  
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken. www.seeburg.ch



**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

**Radio BeO – dein NeuLand-Radio!**  
Das BeO-Team begrüsst Dich vom 01. November bis am 04. November an der NeuLand 2018.



## Pflegebett elektrisch verstellbar



Mögliche Kostenübernahme durch Krankenkasse-Zusatzversicherung



Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum  
**Dr. Portmann**

**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch



## Herbst im Des Alpes Ihrem Treffpunkt in Interlaken:

**Tolle Geschenkideen:**  
Des Alpes-Gutscheine! Oder wie wär's mit hausgemachtem Konfekt?

**MI-SO ab 18.00 Uhr gibt's feine Holzofenpizza!**

**Betriebsferien:**  
Montag 03.12.2018 bis Mittwoch 19.12.2018.  
Wir freuen uns, Sie ab Donnerstag, 20.12.2018 wieder bei uns begrüßen zu dürfen

Besuchen Sie uns auch im Internet!  
www.desalpes-interlaken.ch

Herzlich willkommen!



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

# Inhalt

## Editorial

- 3 Marianne Rodi

## Interview

- 6 Renate Fischer:  
«Wir wollen kein Blechspielzeug und keine Handyhüllen aus Plastik.»
- 110 Jürg Zumkehr:  
«Es tut mir weh, wenn ein junger Schweizer Gastronom bei einem Hoteldeal den «Kürzern zieht»»



## Publireportage

- 10 Bildungszentrum Interlaken:  
Wenn Lernen zum Erfolg führt
- 12 Augenzentrum Interlaken:  
Endlich ohne Brille sehen

## Gewerbe-Info

- 15 Jäck AG
- 17 HFT Führungs- und  
Tourismusakademie
- 19 Buchhandlung Bödéli GmbH
- 21 King's Fashion
- 22 Susanne Jaggi
- 23 Naturheilpraxis Landmesser  
von Allmen
- 25 Einrichtungskonzepte
- 27 coaching im Stedtli-Zentrum

## Infoseiten

- 29 Raiffeisen Jungfrau: Finanzen
- 31 Dropa Drogerie Günther:  
Gesundheits-Tipp
- 33 Bernhard Frutiger:  
Japanische Akupunktur
- 35 Zurbuchen Plattenbeläge und  
Ofenbau AG: Speichercheminée
- 37 H. Gosteli AG: Blumen
- 39 Coiffure Braun Monika:  
Beauty-Tipp
- 41 IBI: Gebäudetechnik
- 43 Physio Konzept: Gesundheit
- 45 Krebsler: Bücherecke

## Vereine

### Kultur

- 47 Interlaken Tourismus
- 49 Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rugen
- 51 Turnverein Beatenberg
- 53 art7 Theater | Film
- 55 Tell-Freilichtspiele Interlaken
- 57 Schlosskeller Interlaken
- 59 Frauenverein/Bibliothek  
Bönigen
- 61 Theater Gruppe Staubach/  
Lauterbrunnen
- 63 Stadtkeller Unterseen
- 69 Harder-Potschete Verein
- 71 Verein Kulturbeutel

### Musik

- 73 Orchesterverein Interlaken
- 75 Kammerchor-Seftigen
- 77 Chor Frohsinn-Cäcilia
- 79 Jodlerklub Matten
- 81 Swiss Mountain Singers Spiez
- 83 Chorgemeinschaft Unterseen

## Ausstellungen

- 85 Heimatverein Bönigen
- 87 Kunsthaus Interlaken

## Kurse

- 89 Musikschule Oberland Ost
- 91 Volkshochschule  
Haslital/Region Brienz

## Kinder / Familie

- 92 Verein Waldkindergarten  
Tatatusck

## Lotto

- 95 Musikverein Interlaken  
Unterseen
- 97 Turnverein Matten

## Kirche

- 99 Beratungsstelle Kirch XY
- 100 Chilchefescht
- 103 Zentrum Mittengraben

## Tierschutz

- 103 Tiere suchen ein Zuhause



## Unterhaltung

- 14 Suchspiel
- 108 Wer ist unsere November-  
Person?
- 106 Veranstaltungen
- 112 Kreuzworträtsel
- 114 Kolumne



## «Wir wollen kein Blechspielzeug und keine Handyhüllen aus Plastik.»

Neben der vielfältigen Ausstellung der angebotenen Waren bildet auch das attraktive Rahmenprogramm einen wichtigen Bestandteil des Erlebnismarkts.

Am Wochenende vom 1. und 2. Dezember findet in Brienz der 18. Weihnachtsmarkt statt. Wie immer erwartet man einen Grossaufmarsch und eine weihnächtliche Stimmung.

Es kommt also schon der 18. Weihnachtsmarkt auf uns zu. Wird er «geng wie geng» sein oder kommt etwas Neues?

Im Wesentlichen wird er so sein wie immer. Wir wollen unsere Stärken ausspielen, welche die Leute so schätzen und uns dort qualitativ noch verbessern. Wir sind jetzt bei 97 Ständen oder Verkaufshäuschen und wir wollen im Moment nicht mehr weiter wachsen.

Aber es gibt sicher neue Entwicklungen oder gewisse Veränderungen...

Ja, wir wollen den Leuten ein attraktives und vielseitiges Angebot präsentieren. Wir suchen Qualität und geschmackvolle Waren mit einem gewissen Wert, die auch zu Advent und Weihnachten passen.

Also nicht Blechspielzeug und ähnliche Produkte...

...nein – und auch keine Handyhüllen aus Plastik und ähnliche Artikel.

Und wie stellt ihr diese Qualität sicher?

Wir vom Organisationskomitee prüfen bei jedem Aussteller, ob sein Sortiment in unsere Vorstellungen passt und den Vorgaben entspricht. Es gibt immer

eine grosse Nachfrage nach Häuschen. Und wir wollen keine «wild» ausgestellten Waren und treffen unsere Auswahl beim Zuteilen der Häuschen. So erreichen wir das einheitliche und geschmackvolle Erscheinungsbild, das von den Besucherinnen und Besuchern jeweils so geschätzt und gelobt wird.

Das ist aber ein grosser Aufwand, oder?

Ja, aber er lohnt sich! Wenn ich sage, dass wir unsere Stärken pflegen wollen, so gehört das eben dazu. Die Häuschen verursachen einen finanziellen und arbeitsmässigen Aufwand und die Prüfung der Angebote kostet Zeit. Aber wir sind davon überzeugt, dass es sich lohnt und dass uns das vom Durchschnitt abhebt.

## «Man nutzt die Gelegenheit zum «Dorfen» und trifft immer wieder Bekannte, die man lange nicht gesehen hat.»

**Gibt es auch einheimische Aussteller?**  
Ja, sehr viele. Handwerk und Gestaltung haben in Brienz einen sehr hohen Stellenwert.

**Natürlich - schon nur die Schnitzerei...**  
...ja klar, aber es geht weit über das hinaus. Vielseitige Techniken und Materialien sind überall zu sehen. Wir haben auch eine tolle Zusammenarbeit mit den spezifisch brienzerischen Institutionen: Schule für Holzbildhauerei, Holzbildhauerateliers, die neu renovierte Geigenbauschule, die gerade zwei Tage der offenen Tür durchführt und viele andere handwerkliche und kunsthandwerkliche Anbieter mit grosser Tradition.

**Woran denkst du da im Besonderen?**  
Zum Beispiel an die Tradition der berühmten Krippenfiguren, die ausgezeichnet in die Adventszeit passen. Das Angebot reicht aber auch ins textile Schaffen oder in andere Bereiche hinein. Man kann es gar nicht alles aufzählen – man muss es einfach gesehen haben!

**Renate Fischer, was sind deine besonderen Aufgaben bei Organisation und Durchführung des Briener Weihnachtsmarkts?**

Ich bin im OK zuständig für das Rahmenprogramm am Erlebnis Weihnachtsmarkt. Dieses Programm soll für alle etwas bieten und dem Ganzen einen festlichen und unterhaltenden Rahmen verleihen.

**Ist das nicht sehr kostspielig?**

Das stimmt. Das Budget ist klein, denn die Tombola generiert eigentlich die einzigen echten Einnahmen. Dankbar sind wir für die Unterstützung der Vereine, Institutionen, kulturellen Gruppen oder einzelnen Personen, die uns in irgendeiner Form mithelfen, und natürlich den Sponsoren. So ist dann fast immer etwas los. Es gibt Aktivitäten für die Kleinen, für die Grossen – für Einheimische und auswärtige Besucher. Einfach toll!

**Zähle doch ein paar der diesjährigen Attraktionen auf um uns ein bisschen «gluschtig» zu machen.**

Es ist schwierig eine Auswahl zu treffen, darum nur ein paar wenige Beispiele: Die Musikgesellschaft Brienz und die «Harzer Trychler» gehören schon fast zu Tradition. Ebenso die Schulkinder mit Liedern und Laternenumzug. Rössli Spiel, Ponyreiten und Reiten auf Pferden sind besonders für Kinder immer eine Attraktion. Originelle Tätigkeiten sind auch Lebkuchen verzieren bei der Bäckerei Walz oder ein Besuch im Minizoo. Es ginge noch weiter...

**Gibt es auch Neues?**

In einem Raum der Geigenbauschule, die gerade zwei Tage der offenen Tür durchführt, ist ein professionelles Puppenspiel zu sehen. In der Kirche findet am Samstag um 19 Uhr ein Konzert der Gospelgruppe Meiringen in Zusammenarbeit mit der KUVe, der kulturellen Vereinigung Brienz, statt.

### Foto linke Seite:

Alle Gassen im Änderdorf und bei der Kirche werden schon bald mit den Verkaufshäuschen und einem reichen Angebot gefüllt sein.

### Renate Fischer

**Jahrgang:** 1965

**Zivilstand:** verheiratet, 1 Sohn

**Hobbies:** Freizeit im, am und (mit dem Boot) auf dem See.

Im Winter Ski fahren auf der Axalp

**Beruflicher Werdegang:** Pharmaassistentin, dann Handelsschule, seit 22 Jahren in der Kurklinik «Eden», erst in der Pflege, heute in der Patientenadministration

**Internet:** [www.weihnachtsmarkt-brienz.ch](http://www.weihnachtsmarkt-brienz.ch)



# GENIESSEN SIE UNS!

...urchtig, rustikal, emotional, frisch, authentisch und mit herzlicher Gastfreundschaft... Ein Raum für Schönes, ein Platz für Begeisterung und ein Ort für Geniesser.

Das RestaurantQ bietet, nebst unserem à-la-Carte-Angebot, auch Banketträumlichkeiten für 25 bis 50 Personen.

Menüvorschläge für Gruppen / Tischreservierungen & Infos  
[www.burgseeli.ch](http://www.burgseeli.ch) / [info@burgseeli.ch](mailto:info@burgseeli.ch) / 033/ 823 02 22

Wir freuen uns, Sie und Ihre Gäste nach unseren Betriebsferien ab Freitag, 9. November wieder mit Begeisterung zu verwöhnen und überraschen zu dürfen!

Peter Schenkel & das Q-Team

## Öffnungszeiten 2018 / 19

Montag bis Donnerstag & Sonntag 08.30 - 23.00 Uhr

Freitag & Samstag 08.30 - 24.00 Uhr

Dienstag geschlossen

Hotel Restaurant Burgseeli  
Hauptstrasse 79  
3805 Goldswil

RESTAURANT  
HOTEL BURGSEELI



Das ist wahrlich eine grosse Vielfalt. Wie kann ich mich orientieren, damit ich nichts verpasse was für mich interessant wäre?

Es gibt Flyer, Plakate und Inserate. Dazu findet man im Internet alles, was man an Informationen braucht.

Es kommen immer viele Leute von weit her. Wie steht es aber mit den Einheimischen?

Die kommen auch und freuen sich über den Anlass. Man nutzt die Gelegenheit zur Geselligkeit, zum «Dorfen» und trifft immer wieder Bekannte, die man lange nicht gesehen hat.

Und wenn es kalt ist? Tut das dem Vergnügen keinen Abbruch?

Man kann ja etwas gegen die Kälte machen! Zum Beispiel ein rassischer Kaffee mit Zusatz aus der Dampf-Kaffeemaschine lässt das kalte Kopfsteinpflaster auf der Gasse bald vergessen. Verschiedene Wirtschaften haben geöffnet. Dazu gibt es die Festwirtschaft in der Garage des Michel Hau-

*«Ein währschafter  
«Chäsbrätel» ist  
gegen die Kälte  
und den Hunger  
gleichermaßen  
wirksam.»*

ses an der Oberdorfstrasse. Und es hat auch Aussteller, die am Weg feine Sachen verkaufen. Ein währschafter «Chäsbrätel» ist gegen die Kälte und den Hunger gleichermaßen wirksam.

Dann herrscht schon bald wieder der festliche Andrang. Wie kommen eigentlich die Anwohner mit dem Betrieb zurecht?

Im Allgemeinen ist das Echo gut und das Verständnis ist gross. Klar – es ist schon eine Einschränkung für dieje-

nigen, die dann nicht zu ihrem Haus fahren oder den Parkplatz nicht benutzen können. Aber wir erleben auch viel Positives. Denke nur an die wunderschön geschmückten und beleuchteten alten Häuser. Sie machen einen wichtigen Teil der festlichen Stimmung aus. Für die Anwohner führen wir vom OK aus einen kleinen Anlass durch, um den Aufwand und die Beeinträchtigung der Anwohner zu würdigen.

Und wie steht es mit der An- und Abreise?

Es hat Parkplätze und einen Parkdienst zur Unterstützung. Ein Bähnli dient als Taxi im Dorf. Wir sind natürlich froh, dass viele Marktbesucher mit dem ÖV anreisen. Eine sehr praktische und schöne Möglichkeit bietet das Marktschiff, welches ab dem Bödeli und den Stationen am See die Leute an den Markt und wieder zurück bringt. So freuen wir uns auf das Ereignis und hoffen auf freundliches Wetter und festliche Adventsstimmung.

*Zahlreiche Marktbesucher geniessen die Stimmung und das heimelige Bild der reichhaltig geschmückten Häuschen mit allen Sinnen. (Bild zvj)*



## Unterschiedliches Feedback

Nach Marktschluss ist es jeweils meine Aufgabe, bei allen Markthäuschen die Schlüssel einzuziehen und um ein kurzes Feedback zu bitten. Ich war müde und fror so erbärmlich an die Finger, dass ich kaum Notizen machen konnte. Eine Marktfrau sagte enerviert, das Rösslienspiel sei viel zu laut und sie hätte jetzt fast einen Tinnitus. Die folgende Dame verlangte fürs nächste Mal einen anderen Standplatz, denn vom Häuschen nebenan hätte der Wind ständig Schals vor ihre Auslagen geweht und die Sicht verdeckt. Beim dritten Häuschen stand da ein strahlender Mann und sagte: «Schauen Sie: Nach vorne habe ich den farbigen Markt bewundert und durch die hintere Türe sieht man die prächtigste Abendstimmung über dem Wasser. Was will man mehr?» Auf dieses Lob hin wurden meine Finger spürbar wärmer und ich konnte wieder wunderbar schreiben...

Text & Bilder: Peter Santschi



## Wenn Lernen zum Erfolg führt

**bzi**  
Bildungszentrum  
Interlaken

Individualisierte Lernangebote, erasmus+ – Lernenden-Austausch, kompetenzorientierter Unterricht, Weiterbildung, Call, Förder- und Stützkursangebote.

Neun Lernende des bzi haben an den SwissSkills 2018 in Bern teilgenommen. Mit zwei WM-Qualifizierten, drei Medaillen und zwei Finalplätzen war die Ausbeute der bzi-Delegation einmal mehr äusserst erfreulich. Das positive und erfolgreiche Abschneiden an Berufsmeisterschaften hat am Bildungszentrum Interlaken Tradition. Diese Erfolge zeugen von grosser Leidenschaft für den Beruf, einem gesunden Ehrgeiz, Engagement und Durchhaltevermögen.

### Individualisierte Lernangebote

Das Konzept der individuellen Förderung ermöglicht das Lernpotenzial aller Lernenden auszuschöpfen und dabei den unterschiedlichen Lernvoraussetzungen Rechnung zu tragen. Die Ausrichtung des Unterrichts erfolgt bezogen auf die individuellen Lernvoraussetzungen der Lernenden. Unterstützt wird diese Strategie durch das Festlegen von Zielen, die Diagnose der Lernvoraussetzungen, die Bereitstellung passender Lernangebote, die persönliche Begleitung und das konsequente Überprüfen der Ergebnisse. Die Lernenden arbeiten in einem Projekt, einem Freiarbeitssetting oder im Rahmen eines Wochenplans. Die Aufgaben umfassen unterschiedliche Einstiegs- und Lösungsmöglichkeiten sowie differenzierte Verarbeitungstiefen. Zentral bei der Umsetzung des Konzeptes der

individuellen Förderung ist der direkte Bezug zum Beruf und damit verbunden das entwickeln relevanter Handlungskompetenzen.

### erasmus+ – Lernenden-Austausch

Internationales Austauschprogramm zum Zweiten. Zusammen mit der Jobelmann-Schule und der Tischler-Innung Stade durften wir erneut ein erasmus+ Austauschprogramm für Schreiner Lernende realisieren. Finanziert wird dieses Projekt durch die Schweizer Agentur für Mobilität «movetia». Sechs Lernende aus dem zweiten und dritten Ausbildungsjahr machten sich anfangs September zusammen mit ihrem Fachlehrer auf den Weg nach Deutschland. Mitte Oktober erfolgte dann der Austausch der deutschen Tischler Azubis ins Berner Oberland.

### Kompetenzorientierter Unterricht

Im kompetenzorientierten Unterricht geht es darum den Fokus auf den Erwerb jener Kompetenzen zu legen, die es den Lernenden ermöglichen, erworbenes Wissen und Können miteinander zu vernetzen und in realen Sach-, Sinn- und Problemzusammenhängen anzuwenden. Wissen muss in Können münden und in Handlungen sichtbar werden. Dies hat zur Folge, dass der Unterricht nicht mehr nach Disziplinen (Mathematik, Deutsch, Fremdsprachen...) aufgebaut

und strukturiert ist, sondern von einer Alltagssituation geprägt ist, die es im Berufsalltag zu bewältigen gilt. Die Lernenden erwerben Kompetenzen zur selbständigen Planung und Bearbeitung fachlicher Aufgabenstellungen in einem umfassenden, sich verändernden Lernbereich oder beruflichen Tätigkeitsbereich.

### Weiterbildung

Eine Weiterbildung am Bildungszentrum Interlaken legt den Grundstein für eine erfolgreiche Karriere. Die praxisorientierten Lehrgänge und Kurse ermöglichen den Erwerb neuer Kompetenzen und eröffnen interessante Perspektiven. Im Sinne des lebenslangen Lernens bieten die Weiterbildungsangebote Möglichkeiten in den verschiedensten Wissensgebieten und Anwendungsbereichen.

### Call

10 Prozent aller Jugendlichen, die in eine Berufslehre einsteigen, können diese nicht mit Erfolg abschliessen. Die Gründe für solche Misserfolge sind vielfältig. Oft sind es nicht die beruflichen Anforderungen, die zum Lehrabbruch führen, sondern andere Gründe, die die Leistungsfähigkeit und den Lernerfolg beeinträchtigen oder gar verunmöglichen. Mögliche Einflüsse können Angst, Überbelastung, Depression, gesundheitliche oder Motivations-Probleme, Umgang mit Suchtmitteln, Stress am Arbeitsplatz oder persönliche Sorgen sein. Für diese schwierigen Situationen bietet Call das Gespräch und den persönlichen Kontakt an, mit dem Ziel einen Misserfolg in der Berufsbildung zu verhindern. Call ist ein Beratungsangebot der beiden Berner Oberländer Berufsfachschulen bzi und IDM Zentrum für Berufsbildung Thun.

Förder- und Stützkursangebote gelten als befristeter Zusatzunterricht für Lernende, die in einzelnen Fachbereichen bestehende Stofflücken schliessen wollen.

Die Lernenden werden zudem darin unterstützt, ihre Lern-, Arbeits- und Gedächtnisstrategien zu verbessern. Individuelle Abmachungen werden in Zielvereinbarungen festgehalten und regelmässig überprüft. Das bzi bietet Stützkurse in Interlaken, Frutigen, Zweisimmen, Spiez, Meiringen und Brienz an. Die Kurse finden an Randstunden statt, wenn möglich nicht am Schultag.

*Bild links:*

*Schüler erarbeiten ihr Wissen anhand einer berufsbezogenen Alltagssituation. Die Resultate werden in Gruppen diskutiert. Die Lehrperson unterstützt, wenn dies nötig ist, gewünscht oder verlangt wird.*



*Die 12 Austauschlernenden aus der Schweiz und Deutschland.*



*Michael Schranz aus Adelboden, Schweizer Meister 2018 bei den Elektroinstallateuren EFZ bei der Siegerehrung in Bern mit Bundesrat Johann Schneider-Ammann.*

### Bildungszentrum Interlaken, bzi

Markus Schlegel, Vize-Rektor bzi

Obere Bönigstrasse 21

3800 Interlaken

033 508 48 48

mailbox@bzi.ch

www.bzi.ch





# Endlich ohne Brille sehen

*Seit kurzem ist Claudia Khan nicht mehr auf ihre Brille oder Kontaktlinsen angewiesen. Sie erzählt vom Lasereingriff im Augenzentrum Interlaken.*

«Es war ein unglaublicher Moment – bereits kurz nach der Operation konnte ich ohne Sehhilfe scharf sehen!», schwärmt Claudia Khan. Nach Jahren als Brillen- und Kontaktlinsenträgerin entschied sie sich im April 2018 für eine Femto-Lasik – eines der modernsten Laserverfahren – im Augenzentrum Interlaken.

## Schmerzfreier Eingriff

«Der Eingriff dauert maximal 20 Minuten und ist absolut schmerzfrei. Der Patient ist dabei bei vollem Bewusstsein», erklärt der Augenarzt Dr. Andreas Wild, der den Lasereingriff durchgeführt hat. Claudia Khan erzählt lachend: «Ich war sehr nervös, aber die Mitarbeiter waren einfühlsam und hielten meine Hand. Ich musste nur ruhig liegen und ein Fixationslicht betrachten, die Zeit verging wie im Flug.» Unerwartet seien der Geruch nach verbranntem Horn (von der abgetragenen Hornhaut) und das Geräusch des Lasers gewesen. «Ich war sehr nervös, wusste aber, dass Arzt und Laser keinen Fehler machen», sagt sie. Der Laser hat eine Iriserkennung, überwacht stetig die Position des Auges und stoppt sofort, sobald sich das Auge bewegt.

Mithilfe des Femtosekundenlasers wird ein Hornhautdeckel präpariert, danach wird mit dem Excimerlaser die eigentliche Sehkorrektur vorgenommen. Dann klappt der Arzt den Hornhautdeckel wieder zurück. Die Sehkorrektur mit dem Excimer Laser dauert pro Auge nicht länger als eine halbe Minute. Die Sehschärfe liegt bereits am nächsten Tag bei 80 bis 100%.

Die Augen tränen und brennen nach dem Eingriff für ein paar Stunden bei vereinzelt Patienten, zudem sind die Augen nach der Operation für ein paar Stunden lichtempfindlich. «Ich konnte aber problemlos am Tag darauf wieder zur Arbeit gehen», erinnert sich Claudia Khan. Die Femto-Lasik Methode gehört zu den sichersten Lasermethoden. Potenzielle Risiken bestehen aber wie bei jeder anderen Operation auch, beispielsweise jene einer Augeninfektion. «Diese Gefahr besteht aber nur in der Heilungsphase und ist übrigens bei Benutzung von Kontaktlinsen höher», bemerkt Andreas Wild.

## Einzigster Anbieter im Berner Oberland

Die Femto-Lasik ist nicht für jeden Patienten geeignet: «Bei etwa 4 von 10 Patienten ist eine Femto-Lasik möglich», erklärt Andreas Wild. Es sei wichtig, dass die Hornhaut für zwei bis drei allfällige Nachkorrekturen oder andere Operationen genügend dick bleibe. Auch bei zu starker Fehlsichtigkeit oder zu stark gekrümmter Hornhaut rät er von einer Femto-Lasik ab. «Es gibt aber für die meisten Fälle eine geeignete Lösung», konstatiert der Augenspezialist, der über langjährige Erfahrung verfügt.

Zusammen mit seinem Team führt er im Augenzentrum Interlaken, das er im Februar 2018 eröffnet hat, neben normalen Sprechstunden und Augenoperationen auch Sehkorrekturen mit Augenlaser im eigenen Operationssaal durch. Zuvor war der 47-Jährige als Chefarzt Augenheilkunde in der Augenklinik Hohmad in Thun tätig, mehrere 1000 Lasereingriffe hat



er schon durchgeführt.

Claudia Khan erinnert sich gerne an die Behandlung zurück: «Ich habe die persönliche Betreuung in der Augenklinik sehr geschätzt. Nach den Vorbesprechungen und dem Eingriff sind in regelmässigen Abständen Nachkontrollen nötig. Diese erfolgten immer bei denselben Ansprechpersonen». Die Standortnähe sieht sie als grossen Vorteil, alle Nachkontrollen und eine eventuelle Nachbehandlung, die aber nur in 1 bis 2 % der Fälle nötig ist, können in der Region stattfinden und sind im Preis inbegriffen. «Nach der Operation war ich sehr vorsichtig. Ein paar Tage nach der OP gelangte ein Haar in mein Auge, ich hatte sofort Panik. Es war dann zum Glück möglich, noch am selben Tag eine Kontrolle durchzuführen. Diesen Service schätzte ich sehr!», so Claudia Khan

#### **Kosten sind stark gesunken**

Da die meisten Krankenkassen sich nicht am Eingriff beteiligen, müssen die Kosten für eine Sehkorrektur mit Aug laser oder Implantat von den Patienten selbst getragen werden – bei 1700 bis 2500 Franken pro Auge nicht ganz günstig. «Die Preise waren vor 15 Jahren noch doppelt so hoch, und das bei niedrigerer Qualität», relativiert Andreas Wild. Kauft man sich regelmässig Kontaktlinsen, eine neue Brille oder eine korrigierte Sonnenbrille, gebe man schnell eine ähnlich hohe Summe aus. Nach der Korrektur sind die Patienten durchschnittlich 10 bis 15 Jahre nicht mehr auf eine Sehhilfe angewiesen. Bei vielen kommt irgendwann

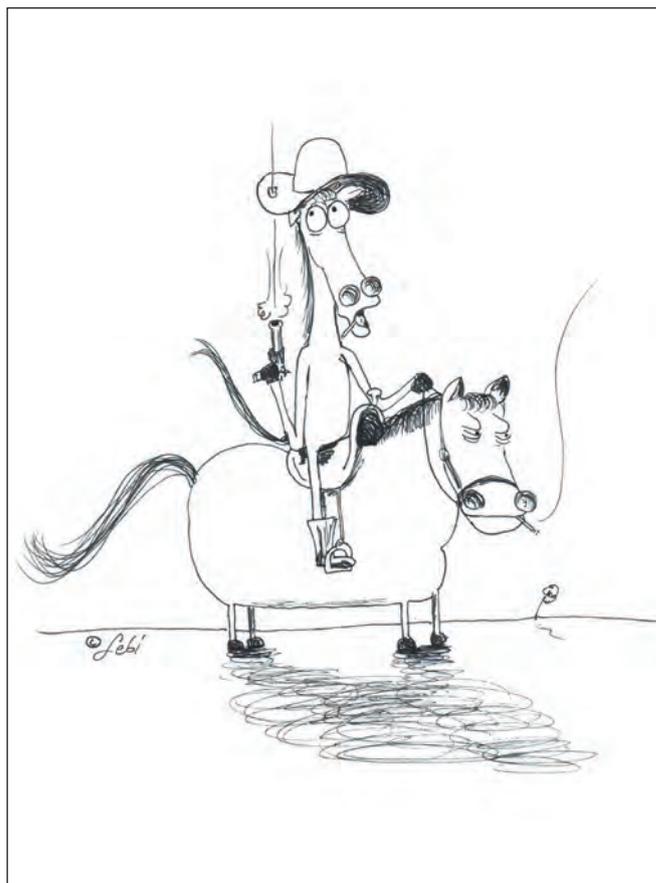
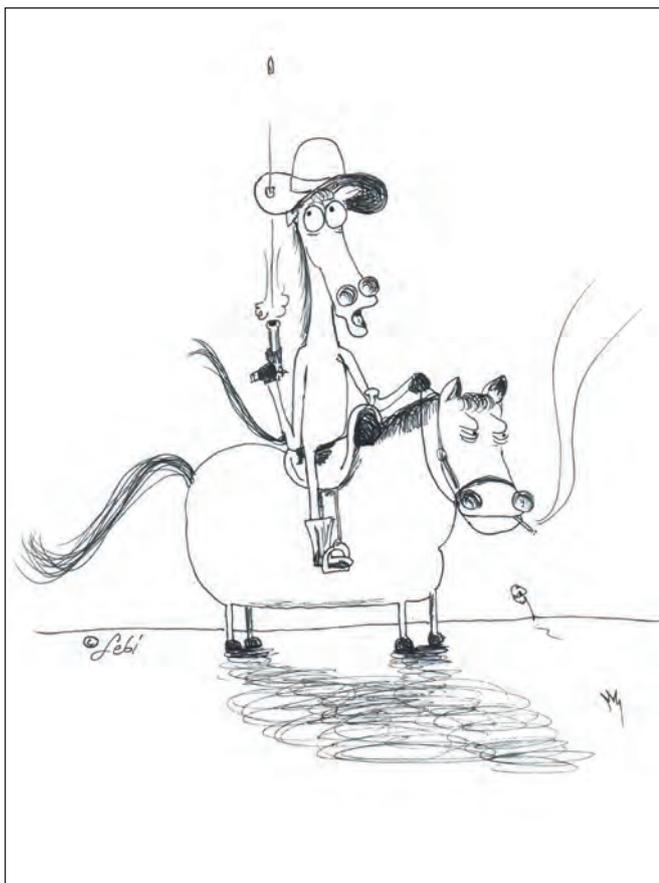
die Alterssichtigkeit dazu. «Mit einer Lesebrille im Alter werde ich gut leben können, wenn es einmal nötig sein sollte», beschwichtigt Claudia Khan. «Natürlich ist diese OP nicht ganz günstig. Aber man erhält eine unbezahlbare neue Lebensqualität. Ich habe nun keine Beschwerden mehr, die ich mit Kontaktlinsen und Brille teilweise hatte, und geniesse täglich die neu gewonnene Freiheit!»



#### **Augenzentrum Interlaken**

Dr. med. Dr. phil. II  
Andreas Wild, FEBO  
Facharzt FMH für Ophthalmologie,  
spez. Ophthalmochirurgie

Kammistrasse 13  
3800 Interlaken  
T+41 (0)33 343 55 55  
[www.augenzentrum-interlaken.ch](http://www.augenzentrum-interlaken.ch)  
[info@augenzentrum-interlaken.ch](mailto:info@augenzentrum-interlaken.ch)



Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

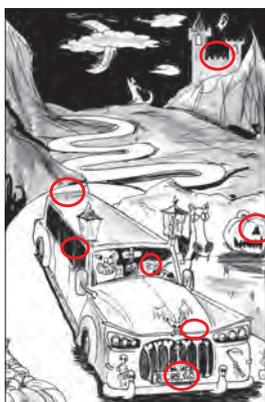
## Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG](http://Werd&WeberVerlagAG.com), Wettbewerb BödéliInfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Mittwoch, 14. November 2018

### Auflösung Oktober



**Gewinner:**  
Kim Yara Röthlisberger, Interlaken

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-  
von der Droga Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.

## FÜRS INNERE GLEICHGEWICHT

Nervöser Erschöpfung entgegenwirken



Weleda Neurodoron  
80 Tabletten

CHF **20.90**

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
**DROGERIE  
GÜNTHER**

Lesen Sie die Packungsbeilage.

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40, [dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)  
Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30, [dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

# Seit 26 Monaten in der Berufslehre als Maler

Duarte Joel gibt ein Einblick in seine Lehrzeit bei der Jäck AG.

## Schule

Nach der obligatorischen Grundschule habe ich meine Lehrzeit bei der Jäck AG begonnen.

## Arbeit Heute

Arbeiten ist anders als die Schule. Den Malerberuf finde ich immer noch toll und ich habe die Gewissheit, mich richtig entschieden zu haben. Ich arbeite oft bei Privatkundschaft wobei mich Neubau Baustellen gleichermaßen interessieren. Bei der Jäck AG bekommt man den nötigen Support um den Beruf gut zu erlernen. Das schönste am Beruf ist die Abwechslung.

## Berufsschule

Man lernt neue Leute kennen und es ergeben sich neue Freundschaften. Die Ausbildung ist sehr berufsspezifisch aber das ist auch gut so. Der Schultag pro Arbeitswoche gibt eine gute Abwechslung zum Arbeiten.

## Team / Mitarbeiter

Die Zusammenarbeit untereinander ist gut, dennoch gibt es Personen, mit denen man lieber zusammen arbeitet als mit andern. Positiv für den Zusammenhalt ist auch das gemeinsame Mittagessen alle zwei Wochen.

## Kundenkontakt

Die meisten Kunden sind sehr freundlich und wenn man es ganz gut trifft bekommt man sogar ein Kaffee zum Znüni. Alle Kunden werden von mir gleich behandelt, und ich erläutere Ihnen jeweils die verschiedenen Arbeitsschritte. Zum Teil wird man vom Kunden kontrolliert und manchmal lassen Sie mich einfach meine Arbeit erledigen. Manchmal bekommt man nach vollendeter Arbeit auch Komplimente für das exakte Arbeiten was einem wiederum zeigt, dass man es richtig gemacht hat.

## Zukunft

Ich bin mir noch nicht sicher ob ich nach meiner Lehrzeit noch eine Kaufmännische Ausbildung beginne oder ob ich noch eine Zusatzlehre als Gipser absolvieren will.

## Freude am Malerberuf

Ich habe nach wie vor viel Spass am Maler Beruf. Auch freue ich mich über den Kontakt mit Menschen, Kunden und anderen Handwerkern. Ich erfreue mich an der Abwechslung in den Tätigkeiten und Örtlichkeiten, ebenso macht mir das Mithelfen bei kleineren Gipserarbeiten, Tapezieren und Spritzarbeiten in der Werkstatt Spass.

## Jäck AG

Joel Duarte  
Maler in Ausbildung

Hauptstrasse 5  
3800 Unterseen

[www.jaeck-ag.ch](http://www.jaeck-ag.ch)



# NEW SUZUKI VITARA: MEHR VITARA DENN JE.

SUZUKI  
**0.9%**  
HIT-LEASING

BEREITS FÜR **Fr. 24 990.-**

ODER AB **Fr. 189.-/MONAT**



**BOOSTERJET**

**New Suzuki Vitara Compact Top 4 x 4**

**SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN:** New Suzuki Vitara UNICO® 4 x 4, 5-türig, Fr. 24 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.8l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: F, CO<sub>2</sub>-Emission: 133g/km; CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 29g/km; Hauptbild: New Suzuki Vitara Compact Top 4 x 4, 6-Gang manuell, 5-türig, Fr. 30 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: F, CO<sub>2</sub>-Emission: 139g/km; CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 32g/km; Durchschnittswert CO<sub>2</sub>-Emissionen aller in der Schweiz neu immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133g/km.

SUZUKI  
**0.9%**  
HIT-LEASING

**LEASINGKONDITIONEN:** 24 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.9%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasingzinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasingangebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Leasingpartner ist die MultiLease AG. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.empfehlung inkl.**

**Die kompakte Nr. 1**

  
**SUZUKI**

Way of Life!

[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)

## HARDERGARAGE HILBER

HARDERGARAGE HILBER GMBH | Hauptstrasse 4 | 3800 Matten bei Interlaken | 033 822 36 51  
info@hardergarage-hilber.ch | [www.hardergarage-hilber.ch](http://www.hardergarage-hilber.ch)



## Tourismusprofis aufgepasst!

**HFT** | Führungs- und  
Tourismusakademie

### Hoch hinaus! Mit der Höheren Fachschule für Tourismus – Lehrgang in Thun

Die grosse Nachfrage für Ausbildungsplätze am Luzerner Standort der renommierten Höheren Fachschule für Tourismus der HFT Luzern AG hatte die Schulleitung im Jahr 2015 dazu bewogen, auch einen Lehrgang im Berner Oberland zu führen. Seither findet der Unterricht erfolgreich in den Räumlichkeiten der Hotelfachschule Thun statt.

#### **Vielseitiges Studium mit Praxisbezug**

Die berufsbegleitende, zweijährige Ausbildung an der HFT zeichnet sich durch die starke Vernetzung mit der Praxis aus. Fachexkursionen im Inland, Auslandsseminare mit spannenden Aufgabenstellungen, eine breit abgestützte Diversität bei den Fächern sowie Schulung der heute so wichtigen Soft Skills mittels Gefässen wie dem Kompetenz-Center – dies sind nur einige der Highlights der Ausbildung. Die hochqualifizierten Dozierenden garantieren durch ihre berufliche Verankerung in den jeweiligen Fachgebieten den Wissenstransfer in die Praxis und bieten einen unmittelbaren und zukunftsgerichteten Nutzen für Studierende und Arbeitgeber.

#### **Management-Ausbildung für Tourismusprofis von morgen**

Durch den konsequenten Praxisbezug und eine inspirierende Didaktik werden die Studierenden vom Wissen zum Können geführt, was sich in einem hohen Stellenwert des

Lehrganges in der Praxis widerspiegelt. Nach erfolgreichem Abschluss des Studiums wird der eidgenössisch anerkannte Titel «Dipl. Tourismusfachfrau HF» bzw. «Dipl. Tourismusfachmann HF» verliehen.

Die HFT Luzern hat sich über Jahrzehnte als die Management-Ausbildung für Tourismusprofis etabliert. Als erste eidgenössisch anerkannte HFT der Schweiz hat sie seit 1987 über 1800 Absolventinnen und Absolventen diplomiert.

Der nächste Lehrgang in Thun startet im Februar 2019. Anmeldeschluss ist der 31. Januar 2019. Der Besuch eines Infoanlasses und eine frühzeitige Anmeldung werden empfohlen.

#### **Marcel Furer**

Schulleiter HFT Standort Thun

Telefon 041 367 40 70

[marcel.furer@hft.ch](mailto:marcel.furer@hft.ch)

[www.hft.ch](http://www.hft.ch)



# Bewirtschaften



**“Suchen Sie einen Partner für die Bewirtschaftung Ihrer Ferienwohnung?”**

- Wir übernehmen für Sie:**
- administrative Arbeiten
  - Endreinigung
  - Check-in / Check-out
  - Gästebetreuung

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**

**GriwaRent AG**  
Untere Bönigstrasse 8 . 3800 Interlaken  
T: +41 33 854 10 10  
interlaken@griwarent.ch . www.griwarent.ch



# Herzblut für Bücher und Menschen

Die Buchhandlung Bodeli GmbH liebt gute Geschichten und zufriedene Gesichter

Das Team der Buchhandlung Bodeli GmbH ist bestrebt den passenden Lesestoff für Sie als Kunden zu finden, Stammkunden über Neuerscheinungen zu informieren und Geschenkideen jeder Art zu liefern. Sie finden bei uns neben Romanen, Krimis und Kinderbüchern auch Spiele und Geschenkartikel. Ein Notizbuch für die Freundin? Eine Spardose für's «Gottemeitschi», ein Kartenrelief für den Schwiegervater oder Tischsets und Servietten als Mitbringsel. Dies und vieles mehr ist bei uns in der Buchhandlung erhältlich.

## Stöbern, Schmökern, Kaffee trinken

Wir möchten Sie dazu einladen bei uns in der Buchhandlung zu verweilen und sich in Ruhe umzusehen. Unsere heimelige Ladeneinrichtung lässt eine gemütliche Atmosphäre entstehen. Bildbände, Reiseliteratur oder die neuen Harry Potter Ausgaben lassen sich gut bei uns im Sessel mit einer Tasse Kaffee in der Hand begutachten.

## Events, Lieferungen und Recherchen

Was machen Buchhändler eigentlich den ganzen Tag – lesen? Nein, das machen wir in der Freizeit. Wir führen Recherchen aus, bereiten Veranstaltungen vor, kümmern uns um Bestellungen. Daneben gilt es die eingetroffenen Bücher einzuräumen, neue zu bestellen und sich um die Kundschaft zu kümmern. Wir sind vielseitig orientiert und offen für alle Anfragen und Anliegen.

## Ein Begegnungsort für alle

Neben unserem Sortiment möchten wir auch ein Begegnungsort sein an dem sich spontane Gespräche über Literatur und das Leben ergeben. An welchem sich Menschen aller Art willkommen fühlen können und verweilen möchten.

Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch in der Buchhandlung Bodeli.



*Buchhandlung Bodeli GmbH  
Inhaberin Pia Thomann-Kaufmann und ihr Team  
v.l.n.r. Uli Födisch, Lea Malesevic,  
Lenard Baum (in Ausbildung).*

---

## Buchhandlung Bodeli GmbH

Bahnhofstrasse 25d  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 01 81  
kontakt@buch-boedeli.ch  
www.buch-boedeli.ch



**Künzli** GmbH

Gartengestaltung | Gartenpflege

Harderstrasse 35  
3800 Interlaken

Tel. 033 823 44 04  
mail@kuenzli.ch  
www.kuenzli.ch

# ***Wir bereiten Ihren Garten auf den Winter vor.***

- 🌿 Laub wischen
- 🌿 Bäume schneiden
- 🌿 Stauden zurückschneiden
- 🌿 Sträucher schneiden
- 🌿 Gräser zusammenbinden
- 🌿 Hecken formieren
- 🌿 Grüngut abführen und entsorgen
- 🌿 Planung des neuen Gartens für 2019

oder Offerte? Rufen Sie uns an  
033 823 44 04 oder mail@kuenzli.ch



## King's Fashion – da sind Sie die Queen!



Perfekt gestylt in den Winter starten – mit Brigitta Feller und ihrem Team gelingt dies mit Garantie.

Einfach so zum Spass oder für den speziellen Anlass? Ein komplettes Outfit oder ein besonderes Accessoire? Seit über 30 Jahren bewegt sich Brigitta Feller stilsicher in der Welt der Mode und bringt eine Prise Glanz & Glamour und den passenden Chic an die Bahnhofstrasse 8 nach Interlaken.

### **DIE Damenboutique für Einheimische**

Brigitta Feller kennt die Wünsche ihrer Kundinnen und hat ihre stylische Boutique entsprechend neu arrangiert: Das sorgfältig ausgewählte Sortiment ist bewusst klein gehalten, dafür wird es laufend neu bestückt. So gibt es wöchentlich Neues zu entdecken.

### **Concept Store mit exquisitem Erlebniswert**

Die Einrichtung verspricht eine kleine Reise in eine andere Welt: Das Ambiente, die feinen Textilien, die Accessoires und neu die Schuhkollektion – gekonnt kombiniert mit Dekoration, Sitzgelegenheiten und der Beratung – laden dazu ein, sich ohne Kaufzwang unbeschwert inspirieren zu lassen.

### **Tipps für die kalte Jahreszeit**

Animal Prints und Karos sind jetzt im Trend. Raffiniert kombiniert mit leuchtenden Farbakzenten oder Blumenmuster: Das ist der perfekte Look. Möchten Sie noch mehr Tipps? Schauen Sie vorbei – gerne persönlich an der Bahnhofstrasse 8 oder auf Facebook und Instagram!

### **Einzigartig in der Region – auserwählte Marken**

King's Fashion steht für tolle Marken von bester Qualität zu einem fairen Preis. Im behaglichen Ambiente werden die neusten Kollektionen und Trends präsentiert:

- Marc Cain Collections – Sports und Bags & Shoes
- Twinset – feminin, verspielt
- Mos Mosh – die Marke aus Dänemark
- Parajumpers – Jacken und Mäntel
- Silver Jeans – perfekte Silhouette
- Deha – unkomplizierte Mode aus Italien
- UGG – einmal anders
- Drykorn – sophisticated Daywear

### **Brigitta Feller**

King's Fashion  
Bahnhofstrasse 8  
3800 Interlaken

Tel. 033 823 23 36

kings-fashion@quicknet.ch  
www.kings-fashion.ch





## Biodynamische Craniosacral Therapie

Durch leichte Berührung und spezifische Behandlungstechniken wird der Körper zur Selbstregulation angeregt und unterstützt.



**SUSANNE JAGGI**

Motorische Koordination und neuromuskuläre Funktionen können positiv beeinflusst werden. Sehr oft wird bei der Behandlung eine tiefe körperliche Entspannung erreicht.

Häufige, bewährte Anwendungsbereiche, ebenfalls begleitend zu ärztlicher/naturheilkundlicher Behandlung sind:

- Rücken-, Schulter- und Nackenbeschwerden
- Kopfschmerzen
- Rehabilitation nach Krankheit und Unfall
- Begleitung in der Schwangerschaft und nach der Geburt
- Akute und chronische Schmerzzustände
- Beschwerden des vegetativen Nervensystems, stressbedingte Beschwerden

Über die Zusatzversicherung bin ich bei sämtlichen Krankenkassen anerkannt. Gerne setze ich mich mit meinen Erfahrungen und Kompetenzen für Ihr Wohlbefinden ein und freue mich, Sie für eine Zeit auf Ihrem Weg zu begleiten.

---

### Susanne Jaggi

dipl. Craniosacral Therapeutin  
Heilpraktikerin (D)  
Krummgasse 2  
3855 Brienz  
+41 79 681 86 79  
susanne.jaggi@web.de  
[www.susannejaggi.ch](http://www.susannejaggi.ch)





## Naturheilpraxis Landmesser



Hans-Ulrich Landmesser und Peter Schertenleib freuen sich auf Ihren Besuch in der Naturheilpraxis Landmesser AG, in Brienz.

Sie haben hier die Möglichkeit, sich individuell und ausführlich beraten zu lassen. Allgemein arbeiten wir in unserer Praxis nach der klassischen, homöopathischen Methode von Dr. Samuel Hahnemann. Zudem bieten wir Ihnen verschiedene Messungen und Untersuchungen zu Ihrem Wohlbefinden an:

- Homöopathische Anamnese
- Phytotherapie
- Augendiagnostik
- Energie- / Meridian-Messung
- Schwermetall-Messung
- Systemisches Coaching

Die beiden Therapeuten sind von den meisten Zusatzversicherungen anerkannt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Krankenkasse, welche Leistungen übernommen werden. Für eine persönliche Konsultation vereinbaren sie einen Termin unter 033 951 32 55 oder [info@landmesser.ch](mailto:info@landmesser.ch). Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Krummgasse 2  
3855 Brienz  
033 951 32 55  
[info@landmesser.ch](mailto:info@landmesser.ch)  
[www.landmesser.ch](http://www.landmesser.ch)

### Hans-Ulrich Landmesser

Dipl. Drogist  
Dipl. Homöopath und Spagyriker  
Mitglied Naturärzteverband Schweiz  
NVS Diplom in Homöopathie,  
Krankenkassen und EMR anerkannt



### Peter Schertenleib

Eidg. dipl Drogist, Naturheilpraktiker  
mit eidgenössischem Diplom in  
Homöopathie, Mitglied Naturärzte-  
verband Schweiz NVS,  
Krankenkassen und EMR anerkannt





Die *Genusswelt*  
im Berner Oberland



### Genussvolle Geschenke

Das raffinierte Geschenk für jeden Geschmack: Das Team der Rugen Gnuß-Wält berät Sie persönlich und stellt Ihren individuellen Geschenkkorb mit feinsten Delikatessen, Bieren, Whisky und Gin zusammen.

Das Team der Rugen Gnuß-Wält ist  
Montag bis Freitag von 7:45 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:00 Uhr sowie  
Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch



## Boxspringbetten – ein anhaltender Trend

**von Allmen**  
EINRICHTUNGSKONZEPTE

Wer kennt sie nicht die grossen und bequemen Betten  
in den gehobenen Hotels?

Betten die nicht nur einladen zum Schlafen, sondern auch  
zum Lesen und Geniessen.

### Was sind Boxspringbetten überhaupt?

Das Boxspringbett ist ein Schlafsystem, welches anstelle  
eines Lattenrostes ein gefedertes Untergestell als Basis  
verwendet. Mit viel handwerklichem Geschick werden  
edle Materialien verarbeitet. Sie bieten maximalen Kom-  
fort über die gesamte Liegefläche.

### Welche Vorzüge bieten SCHRAMM Betten und warum ist der Hersteller ein wichtiger Lieferant für von Allmen.

Die Matratze hat ein speziell gewebtes Taschenfeder-  
kerngewebe, welches den Abtransport der Körperfeuch-  
tigkeit hervorragend unterstützt und beste Luftzirkula-  
tion garantiert. Für optimalen Druckausgleich beim Lie-  
gen stehen unterschiedliche Federstärken und Härte-  
grade zur Auswahl. Die Stützkraft ist auf verschiedene  
Körpergewichte der jeweiligen Benutzer ausgelegt. Das  
bedeutet mehr Druckausgleich, weniger Ausweichbewe-  
gungen, komfortableres Liegen, ruhiger Schlaf – Erho-  
lung pur.

Die menschliche Haut liebt den Kontakt mit natürlichen  
Materialien. Baumwolle, Schafwolle, Seide, Leinen und  
Kaschmir unterstützen die natürliche Feuchtigkeitsab-  
gabe und wirken angenehm auf den Schlafenden. Sie  
passen sich dem Körper wunderbar an und ermöglichen  
die optimale Regulierung von Bettklima und Tempera-  
turempfinden.

Jetzt bei uns Probe liegen! – Denn nichts kann einen  
individuellen Bettentest ersetzen. Entdecken Sie, wel-  
ches Boxspringbett am besten zu Ihrem Körperbau passt.

### Marco Niederberger

Von Allmen Einrichtungskonzepte,  
Geschäftsführer

Untere Bönigstrasse 8  
3800 Interlaken  
033 828 61 11

[info@wohncenter-vonallmen.ch](mailto:info@wohncenter-vonallmen.ch)  
[www.wohncenter-vonallmen.ch](http://www.wohncenter-vonallmen.ch)



# WIEHNACHTSZYT ISCH GUETZLIZYT!

Bräzeisen: Fr. 229.35



Waffeleisen: Fr. 45.– statt Fr. 69.–



Spritztüllen: Über 30  
verschiedene Formen



Dynamo Waage:  
Fr. 39.– statt Fr. 69.–



Feine Backmischungen



Ausstechformen in vielen  
Variationen



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE



## Mehr Farbe im Leben!

coaching im Stedtli-Zentrum

Wir arbeiten mit Ihrem Unterbewusstsein.

- Haben Sie genug von Einschränkungen in Ihrem Leben?
- Behindern Sie Ängste am Vorankommen?
- Können Sie Ereignisse der Vergangenheit immer noch nicht loslassen?

Seit über zwei Jahren arbeite ich erfolgreich als Hypnose Begleiter mit meinen Klienten in Thun – seit letzten Dezember in meiner neuen Praxis in Unterseen neben meiner Boutique Bamboo & Art.

### Was ist Hypnose?

Hypnose basiert auf der Trance, einer Tiefenentspannung. Diese kennen wir aus unserem täglichen Leben. Beispiel: Sie schauen einen interessanten Film, der Sie fesselt. Sie gehen mit Ihren Emotionen mit – Sie schmunzeln, Sie lachen, Sie weinen... genau in diesem Moment befinden Sie sich in einer Trance. Doch jetzt klingelt Ihr Telefon, Sie hören das Klingeln... Sie kommen von selber aus der Trance heraus... und Sie telefonieren.

So ist es auch während der Hypnose. Der Klient gibt dem Hypnotiseur die Bereitschaft, dessen Suggestionen aufzunehmen – wenn nicht akzeptierbar, kann der Klient jederzeit selbst aus der Trance herausgehen. Die Willenskraft geht dabei nie verloren. In der Trance ist das Unterbewusstsein weit geöffnet, dies erlaubt eine Veränderung von einschränkenden Gedankenmustern und Gewohnheiten.

### Sind Sie bereit und liegt es Ihnen am Herzen an die wirkliche Ursache Ihres Problems zu gehen?

Mit Hypnose Coaching arbeite ich erfolgreich bei tief sitzenden Ängsten, Phobien, Suchtverhalten, Essstörungen, Gewichtsreduktion, Burnout, Depression, Beziehungen und Sexualität, mentale Stärke für Sport und Management, chronische Schmerzen, Migräne, Schlafstörungen, fehlendes Selbstvertrauen/Selbstliebe, Antworten auf spirituelle Fragen und einiges mehr.

Wir arbeiten gemeinsam mit Ihrem Unterbewusstsein. Effizient, zielgerichtet, einfühlsam.

Nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

### Reto Minder

Coaching & Co

Stedtli-Zentrum Unterseen

3800 Unterseen

Tel. 079 788 51 02

[www.hypnose-coaching-interlaken.ch](http://www.hypnose-coaching-interlaken.ch)



über  
über  
über  
morgen

Jetzt  
gewinnen:  
**3xCHF 6'768**  
für Ihre  
Vorsorge

## Ihre Zukunft beginnt jetzt

Damit Pläne, Wünsche und Träume  
wahr werden – heute vorsorgen.

Mit einer privaten Vorsorge legen Sie den  
Grundstein für eine finanziell abgesicherte  
Zukunft. Denken Sie an überüberübermorgen –  
am besten heute.

[raiffeisen.ch/heutevorsorgen](https://raiffeisen.ch/heutevorsorgen)

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei



## Heute vorsorgen

Überüberübermorgen grosse Pläne verwirklichen.

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU

Vorsorge wird oft auf eine Lebensphase bezogen, die weit entfernt und abstrakt erscheinen mag. Dabei kann eine frühe private Vorsorge die Verwirklichung von grossen Zielen vor und in der Pension ermöglichen.

### Morgen spare ich Steuern

Jeder Betrag, der für die private Vorsorge in die Säule 3a einbezahlt wird, kann vom steuerbaren Einkommen abgezogen werden. Das muss nicht der aktuell maximal mögliche Betrag von derzeit jährlich 6768 Franken sein. Auch geringere Beträge summieren sich über die Jahre – zumal die Verzinsung attraktiver ist als beim normalen Sparkonto. Eine Investition in Vorsorgefonds, z.B. mit einem Fonds-Sparplan ab 100 Franken monatlich, bietet zudem die Möglichkeit, von den Ertragschancen an den Finanzmärkten zu profitieren.

### Übermorgen mache ich mich selbstständig

Endlich sein eigener Chef sein – viele träumen ihn, den Traum von der beruflichen Selbstständigkeit. Das Guthaben der Säule 3a kann dabei als Startkapital für die Gründung eines Unternehmens eingesetzt werden.

### Überübermorgen lebe ich in meinem eigenen Haus

Für den Erwerb einer eigenen Wohnung oder eines Hauses müssen mindestens 20 Prozent Eigenkapital selbst aufgebracht werden. Eine sinnvolle Variante, für die eigenen vier Wände zu sparen, ist die Säule 3a. Und bis es dann so weit ist, spart man Jahr für Jahr Steuern.

### Überübermorgen geniesse ich sorgenfrei meinen Ruhestand

Viele verbinden die Zeit der Pensionierung mit dem Motto «dürfen statt müssen». Die gesetzlichen Vorsorgegelder aus AHV/IV und Pensionskasse decken erfahrungsgemäss nur rund 60 Prozent des letzten Einkommens ab. Eine gute private Vorsorge schliesst diese Lücke und kann sogar eine Frühpensionierung erlauben. Zudem berücksichtigt sie auch die Folgen von Invalidität und Todesfall.

#### Team Raiffeisenbank Jungfrau

Untere Bönigstrasse 3  
3800 Interlaken

Telefon 033 828 82 88  
jungfrau@raiffeisen.ch

[www.raiffeisen.ch/jungfrau](http://www.raiffeisen.ch/jungfrau)



# ALLES BLEIBT ANDERS

CHRISTINE LAUTERBURG

Für viele war und ist die Berner Schauspielerin, Musikerin und Jodlerin Christine Lauterburg ein Paradiesvogel sondergleichen. Ihre Musik vereint Elemente von Volksmusik, Folk, Pop, Techno, Chanson und Worldmusik. Christine Lauterburgs Schaffen, ihre Originalität, ihr Talent, ihre Authentizität polarisieren. Im Zentrum des Buchs stehen Begegnungen von Christine Lauterburg mit 25 ehemaligen und aktuellen Weggefährten; das Spektrum reicht von ihrer Mutter über ihren ersten Ehemann, den Schauspieler Max Rüdlinger, und weitere Persönlichkeiten aus der Welt der Unterhaltung und der Musik bis hin zu prägenden Politikern. Daneben werden Lauterburgs Leben, ihre Stationen, ihre Erfolge und Schicksalsschläge beleuchtet.

**Autor** Robert Bösiger  
**Fotograf** Christian Roth  
**Umfang** 336 Seiten, 16,4 × 23,5 cm gebunden, Hardcover  
 Mit 119 Abbildungen, inkl. Musik-CD, ISBN 978-3-85932-936-2  
 CHF 39.–



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «ALLES BLEIBT ANDERS» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-936-2

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

## Winterblues ade!

Bedrückte Stimmung, keine Lust auf gar nichts – viele kennen das, speziell in den dunkleren Monaten. Clever ausgewählte Naturheilstoffe und eine Portion Freiluft-Aktivität können helfen, dem «Winterblues» ade zu sagen.

Phasen, in denen man niedergeschlagen und lustlos ist und wo nichts mehr richtig Spass macht, gehören zum Leben. In der dunklen, kalten, nebligen Jahreszeit sind viele Menschen besonders anfällig für den «Winterblues», speziell wenn wir alleine leben. Es ist jedoch wichtig, nicht darin zu versinken. Wir sagen Ihnen, wie Sie den Ausbruch schaffen, denn das ist durchaus möglich.

### Johanniskraut hebt die Stimmung

Die stimmungsaufhellende Wirkung des Johanniskraut ist heute auch schulmedizinisch anerkannt. Seinem wichtigsten Inhaltsstoff Hypericin wird eine antidepressive Wirkung zugeschrieben. Johanniskrautextrakte beeinflussen offenbar das Zentralnervensystem und den Stoffwechsel des Gehirns positiv. Neben dem Johanniskraut haben sich weitere Heilpflanzen bei gedrückter Stimmungslage bewährt: Baldrian reduziert die Ausschüttung von Stresshormonen und wirkt deshalb stimmungsaufhellend. Hopfen enthält die Bitterstoffe Humulon und Lupulon. Sie sind gut für die Seele, denn sie aktivieren im Gehirn Nervenrezeptoren, die beruhigen und gelassen machen. Auch der Lavendel kann mit seinen Inhaltsstoffen einen Beitrag leisten. Ob als Tinkturen, spagyrisch verarbeitet oder als Tees – bei uns finden Sie bestimmt die Präparate, die den Weg aus der Trübsal erleichtern.

Bei gedrückter Stimmung ist es eine gute Idee, häufig ins Freie zu gehen und sich zu bewegen. Auch bei trübem

Wetter ist das Licht draussen immer noch heller als die Zimmerlampen. Die körperliche Aktivität mit tiefem Durchatmen bringt Sauerstoff ins System und fördert die Ausschüttung von «Glückshormonen». Und die körperliche Müdigkeit hilft später beim Ein- und Durchschlafen. Also nichts wie raus, auch wenn das Wetter nicht heiter ist.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und darauf, Sie individuell zu beraten.

Herzlich, Ihre Sandra Kammermann

---

### Sandra Kammermann

Dipl. Drogistin HF, Betriebsleiterin  
DROPA Drogerie Günther  
Filiale Interlaken Ost

DROPA Drogerie Günther  
Bahnhofstr. 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40

Filiale Interlaken Ost  
Untere Bönigstr. 12, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30



# Erlebnis Weihnachtsmarkt Brienz

Samstag, 1. Dez. 2018,  
12 – 21 Uhr  
Sonntag, 2. Dez. 2018,  
10 – 19 Uhr

## Konzerte in der ref. Kirche Brienz:

Samstag 19.00 Uhr,  
Gospelgruppe Meiringen  
Sonntag 19.00 Uhr,  
Adventskonzert  
der Musikgesellschaft Brienz  
Eintritt zu den  
Konzerten frei – Kollekte

## Rahmenprogramm

Streichelzoo  
Laternli-Umzug (Sa 18 Uhr)  
mit SchülerInnen aus Brienz  
Kinderkarussell  
Umzug mit Trychlern (Sa 19 Uhr)  
Samichlous  
Eisschnitzen  
Märchen-Puppenspiel (So)  
Tag der offenen Tür:  
Geigenbauschule & Schule für  
Holzbildhauerei

## Weihnachtsmarkt Schiff

Interlaken Ost ab: 11.07 / 14.07  
Bönigen ab: 11.25 / 14.25  
Ringgenberg ab: 11.33 / 14.33  
Niederrieb ab: 11.42 / 14.42  
Iseltwald ab: 11.51 / 14.51  
Oberried ab: 12.00 / 15.00  
Brienz Bahnhof an: 12.20 / 15.20  
Brienz Bahnhof ab: 12.40 / 15.40  
Oberried ab: 12.59 / 15.59  
Iseltwald ab: 13.10 / 16.10  
Niederrieb ab: 13.18 / 16.18  
Ringgenberg ab: 13.27 / 16.27  
Bönigen ab: 13.35 / 16.35  
Interlaken Ost an: 13.53 / 16.53  
Fahrpreis gemäss regulärem Tarif der BLS  
Schiffssponsor: Die Mobiliar, Interlaken

## Erleben Sie unseren romantischen Weihnachtsmarkt

Zahlreiche Besucher aus der ganzen Schweiz und dem Ausland sind jedes Jahr begeistert von der weihnachtlichen Stimmung im alten Dorfteil und der Seepromenade von Brienz. Die Markthäuschen und die offenen Betriebe bieten ein abwechslungsreiches Angebot. Auch die Attraktionen sind vielseitig: Minizoo, Holzbildhauer an der Arbeit, Kunsthandwerk Demonstrationen, Weihnachtszug, musikalische Darbietungen, Kinderreiten, Karussell, Eisschnitzen ... für alle ist etwas dabei.

Berner Oberland  
**BRIENZ**  
am See

Verein Weihnachtsmarkt Brienz  
Hauptstrasse 143, 3855 Brienz, Schweiz  
Tel. +41 (0)33 952 80 80  
info@brienz-tourismus.ch

## Akupunktur in der Schmerztherapie

Die Akupunktur bietet ein hervorragendes Therapiekonzept bei akuten und chronischen Schmerzen.

Die Akupunktur gehört zu der ältesten Form der Medizin. In der Schmerzbehandlung greift die Akupunktur auf einen grossen Erfahrungsschatz zurück und erfreut sich vor allem in den westlichen Industrieländern einer wachsenden Beliebtheit. Oft wird die Akupunktur eingesetzt, wenn Schmerzsyndrome nicht auf medizinisch belegbare Ursachen zurückzuführen sind und sowohl Patienten als auch Ärzte in dem Verfahren eine letzte effektive Möglichkeit der Schmerztherapie sehen. Heute ist die Wirksamkeit der Akupunktur in der Schmerztherapie für bestimmte Krankheitsbilder durch mehrere Studien belegt worden.

- Arthrosen (Gelenkverschleiss)
- Cephalgie (Kopfschmerzen, insbesondere Migräne)
- Chronische Rückenschmerzen
- Myofasziale Schmerzen (Muskelschmerzen und Verspannungen)
- Myoarthropathie (erkrankung eines Gelenks und der zugehörigen Muskulatur)
- Radikuläre Schmerzen oder Neuralgien (Nervenschmerzen)
- Viszerale Schmerzen (Eingeweideschmerz)
- Somatoforme Schmerzstörung – andauernde Schmerzen, deren Ursache nicht vollständig erklärbar ist

### Die Akupunktur verfolgt bzw. erreicht folgende Ziele in der Schmerztherapie:

- Schmerzerleichterung bis hin zum vollständigen Abklingen der Schmerzen
- Verbesserung der Lebensqualität
- Reduktion der Schmerzmedikation
- Verbesserung der Alltagsfähigkeit

Aus Sicht der westlichen Medizin liegt der Wirkmechanismus der schmerzlindernden Wirkung der Akupunktur in der Ausschüttung bestimmter Neurotransmitter und der Entspannung von myofaszialen Triggerpunkten (Muskelverspannung). Die Traditionelle Chinesische Medizin geht davon aus, dass die energetischen Leitungsbahnen des Organismus die Akupunktur-Punkte mit spezifischen Organen und Körperstrukturen verbinden. Die Organe bzw. die Körperstrukturen können bei Schmerzzuständen durch die Akupunktur gezielt beeinflusst und behandelt werden.

Sie finden unsere Praxis im Zentrum von Interlaken. Die gute Zusammenarbeit mit Ärzten und Therapeuten bildet das Fundament für eine ganzheitliche Betreuung unserer Klienten. Unsere Leistungen werden im Rahmen der Zusatzversicherung von sämtlichen Krankenkassen unterstützt.

### Bernhard Frutiger

Naturheilpraktiker  
mit eidg. Diplom TCM  
Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 61 56  
[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)





FinanzZentrum Jungfrau

# Infoanlass Pensionierung

Leicht verständlich | Neutral | Transparent  
Kompetent | Gewinnbringend

Kann ich mir eine Frühpensionierung leisten?  
Soll ich die Rente oder das Kapital beziehen?  
Wie kann ich Steuern optimieren?

**Datum:** Dienstag, 13. November 2018

**Zeit:** Beginn 19:30 Uhr

**Ort:** Hotel Interlaken, Höheweg 74

**Anmeldung:** T 033 823 00 88 oder [info@fzj.ch](mailto:info@fzj.ch)

FinanzZentrum Jungfrau AG | 3800 Interlaken  
T 033 823 00 88 | [info@fzj.ch](mailto:info@fzj.ch) | [www.fzj.ch](http://www.fzj.ch)



## Speichercheminée

Länger und angenehmer warm.

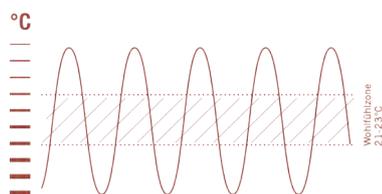
Wer heute die wohlige Wärme eines lodernden Feuers geniessen möchte, denkt oft unbewusst an ein Heizcheminée welches die Energie nur mittels Warmluft abgibt. Dabei ist ein herkömmliches Heizcheminée eine eher recht simple Konstruktion. Einfach verglaste Scheiben und fehlende Wärmespeichermasse bewirken ein rasches Überhitzen und ebenso rasantes Abkühlen des Raumes. Das ist nicht besonders energieeffizient. Ausserdem entstehen Luftzirkulationen, die Staub und Mikroorganismen aufwirbeln, die Allergiker und sensible Personen belasten können.

Ein modernes Speichercheminée vom Fachmann macht das besser. Denn in unseren Speichercheminées stecken hocheffiziente, innovative Speichermaterialien und jede Menge Know-how: Statt die gesamte Wärmeenergie auf einmal abzugeben, speichert es sie und gibt sie gleichmässig für viele Stunden als wohlige Strahlungswärme wieder ab. So ist Ihr Wohnraum immer optimal temperiert und Staub wie beim Heizcheminée wird auch nicht aufgewirbelt.

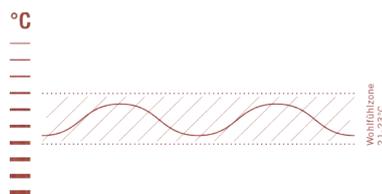
Diese Art der Verbrennung und Speicherung ist besonders effizient und komfortabel: Durch den wesentlich höheren Wirkungsgrad sparen Sie Brennstoff und brauchen je nach Energiebedarf nur einmal am Tag für frisches Brennmaterial zu sorgen.



### HEIZKAMIN



### SPEICHERKAMIN



### Marco Zurbuchen

Zurbuchen Plattenbeläge  
und Ofenbau AG  
Eidg. dipl. Hafnermeister

Showroom Bahnhofstrasse 21  
3800 Unterseen  
033 822 79 84  
info@zurbuchen-unterseen.ch  
www.zurbuchen-unterseen.ch



# MUSCHELN

DEN GANZEN MONAT NOVEMBER SERVIEREN WIR  
HERRLICHE FRISCHE MUSCHELN AUS HOLLAND !

## Muscheln «Seemannsart», 1 kg

In Weisswein gedämpft mit Zwiebeln, Lauch & Knoblauch Fr. 22.50

## Muscheln «provençale», 1 kg

An Tomatensauce mit Provençale-Kräuter Fr. 22.50

## Muscheln & Frites, 700 g

Herrliche Seemannsmuscheln mit einem Körbchen Pommes Fr. 22.50



**Brasserie 17**  
CAFÉ | BAR | RESTAURANT

ROSENSTRASSE 17, INTERLAKEN  
WWW.BRASSERIE17.CH  
TEL: 033 822 32 25

## Windlichter gestalten

Schon bald fällt der erste Schnee, das Kaminfeuer knistert...  
...die lang ersehnte Vorweihnachtszeit ist da!

Gerne helfen wir Ihnen mit der untenstehenden Anleitung ein weihnachtliches Windlicht zu gestalten. Sie benötigen folgende Materialien:

### Für den Aufbau:

- Windlichtglas
- Kerze
- Quarzsand

### Dekoration:

- Kokosfasern
- Perlmutscheiben
- Eichenblätter
- Eichenzapfen
- Gylzinenfrüchte
- Getrocknete Farnblätter
- Tillandsien
- Flechtenäste
- Engelsflügel
- Perlen (ergibt einen schönen Effekt wenn diese in die Eichenzapfen geklebt werden)
- Lunariablätter
- Sisal

### So gestalten Sie Ihr Windlicht:

Bei der Verzierung des Glases ist es sehr wichtig mit verschiedenen Formen, Materialien und auf verschiedenen Ebenen zu arbeiten. Um einen guten Grundaufbau zu erhalten befestigen Sie als erstes die Kokosfasern in dem Sie diese um das Glas legen und mit Zierdraht umwickeln. Kleben Sie nun die verschiedenen Dekorationsmaterialien mit Heissleim auf die Kokosfasern. Hier ist darauf zu achten, dass das Material schön ums Glas verteilt wird, denn so wird die Spannung des Werkstückes aufrechterhalten. Wenn Sie alle Dekorationsmaterialien am Glas angebracht haben umspielen Sie das Glas mit Wickeldraht. Nun wird der Sand ins Glas gefüllt und die Kerze positioniert. Wichtig ist, dass sich keine brennbaren Materialien im Inneren des Glases befinden.



**Wir wünschen Ihnen viel Spass und Erfolg bei der Gestaltung ihres ganz persönlichen Windlichtes.**

Eine schöne und besinnliche Adventszeit wünscht Ihnen  
**Das Blumen-Team Gosteli**

### Blumen-Team Gosteli

H. Gosteli AG  
Metzgergasse 4  
3800 Matten

Telefon 033 822 20 54  
Telefax 033 822 92 69

info@hgosteliag.ch  
www.hgosteliag.ch

## NOVEMBER 2018 IN DER BRASSE



**Donnerstag, 1. November, 21.15 Uhr**  
**HARDSTREET – ROCK**

Hardstreet interpretieren von AC/DC bis ZZ Top Rockklassiker die noch heute aktuell sind und neuere Titel die sicher noch zum Klassiker aufsteigen werden. Markenzeichen dieser Band ist die ausdrucksstarke Stimme von Nicole Güntensperger sowie eine doppelte Rock-Gitarrenwand. Seit vielen Jahren sorgt Hardstreet an zahlreichen Gigs immer wieder für schweisstreibende Stimmung.



**Donnerstag, 8. November, 21.15 Uhr**  
**POOR BOYS – COUNTRY-BLUES**

Die «Poor Boys» sind zwei Youngsters aus Reggio Emilia und sie spielen North Hill Country Blues. Sie erzählen dabei ihre eigenen Geschichten und gewannen damit 2014 die Auszeichnung «Best Newcomers» in Italien. Ste Barigazzi singt leidenschaftlich und spielt druckvoll die Gitarre. Enrico Zanni fand über den Rock, Jazz und den Rockabilly zum Blues. Der Sousaphonist Fabio Bianchi wurde mit allen Wassern des Swisssissippi gewaschen und sorgt dafür, dass die Poor Boys ein solides und gleichwohl federndes Fundament haben.



**Donnerstag, 15. November, 21.15 Uhr**  
**THE TWO ROMANS – INDY FOLK-ROCK**

Zwei charismatische römische Brüder, Melodien zum Mitsingen, Gitarren, die Gefühle beflügeln und eine Flut von Einheit und Freude, die friedlich und erfrischend zum Tanzen bewegt. Das sind The Two Romans. Eine in der Schweiz basierte Band, die sich immer mehr in Richtung Indie-Rock entwickelt ohne ihre folkigen Singer-Songwriter Wurzeln zu vergessen.



**Donnerstag, 22. November, 21.15 Uhr**  
**VISIONS IN THE CLOUDS – POST-PUNK, WAVE**

«Visions in Clouds» ist die Stimme einer verlorenen Generation. In den mystischen Nebelschwaden ihrer Aura, den endlosen Echos ihrer Melodien liegt Wahrheit verborgen, Ehrlichkeit. Visions In Clouds ist mehr als Musik, es ist ein Gesamtkunstwerk. Die Luzerner Band transportieren die Emotionen der 80er-Jahre in die Gegenwart und arbeitet sie neu auf. Die Lyrics besingen die Müdigkeit und die Gleichgültigkeit einer Generation, die Leistungen erbringt ohne Fragen zu stellen ...



**Donnerstag, 29. November, 21.15 Uhr**  
**BAD ASS ROMANCE – DIRTY ROCK'N'ROLL**

In den letzten 2 Jahren hat die Band bewiesen, dass sie zu den heissesten CH-Liveacts im Classic Rock gehört. Bad Ass Romance are: Fernando von Arb, ehem. Krokus-Urmitglied, Gitarrist und Songwriter vieler Krokus-Songs. Dan Grossenbach, zurzeit am Bass bei China und 2Bad, DeeDee Kaufmann (Whole Lotta DC, George). Songs von Rose Tattoo, Gary Moore, Nazareth, Kiss, Alex Harvey, aber auch Traditionals wie «Great Balls Of Fire» gehören zur Setlist der aussergewöhnlichen Band.



Eveline, Därligen



## Vokuhila

Bitte nicht erschrecken, aber es ist tatsächlich so. Der Vokuhila ist wieder im Kommen.

Sicher nicht mehr ganz so wie früher aber ganz allgemein werden die Haare wieder mehr gestuft und man kommt etwas weg vom Bopp und anderen Klassikern.

Die Stufung folgt von oben nach unten, so kann man den Schnitt besser kontrollieren. Im unteren Bereich der Frisur sollen die Haare fransig wirken. Mit Farbe und Mèches können die Konturen und der Schnitt noch besser betont werden. Heutzutage ist man auch viel freier in der Wahl der verschiedenen Farbtöne. Wer hätte wohl gewagt einen Aubergine-Ton mit einem Braun/Gold-

Ton zu kombinieren? Und dazu noch mit dem Pure Pigments Effekt? Aber genau diese Kombination wurde bei unserem Modell angewandt.

Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt, probieren Sie es aus.

### Coiffure Braun Monika

Eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse

Centralstrasse 29

3800 Interlaken

Telefon 033 822 72 30

# BEATENBERG



## LESUNG

mit  
**Annelis Streun**

**Freitag**  
**9. November 2018**  
**20.00 Uhr**

Türöffnung ab 19.30 Uhr

Eintritt frei, Kollekte

**In der Bibliothek Mediothek Beatenberg**

Annelis Streun liest aus ihrem Buch und erzählt aus ihrem Berufsleben.

Annelis Streun ist auch eine begabte Malerin. Einige ihrer Bilder werden ausgestellt. Schöne Stoffdrucke der Bilder können gekauft werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Stiftungsrat Bibliothek Mediothek  
Beatenberg

# Machen Sie Ihr Gebäude fit für die Zukunft

Die Industriellen Betriebe Interlaken bieten Beratungen rund um die Energieeffizienz von Gebäuden.

Wer sein Eigenheim energetisch sanieren möchte, steht vor einer Fülle von Möglichkeiten und Vorschriften – allzu leicht verliert so mancher den Überblick. Mit den Dienstleistungsangeboten im Bereich Energieeffizienzberatung reagieren die IBI auf die steigende Nachfrage auf diesem Gebiet. Im Angebot stehen die Ausstellung von GEAK® Gebäudeausweisen, Beratungen zu Heizungs- und Gebäudesanierungen sowie Wärmebildaufnahmen für Wohngebäude.

## Geld und Energie sparen

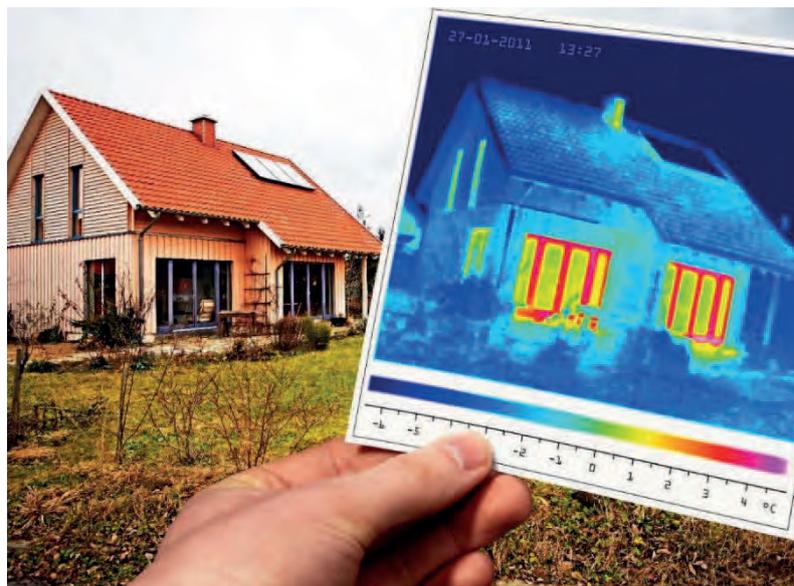
Im persönlichen Gespräch werden Kundinnen und Kunden zu Themen wie Gebäudesanierungen, Heizungswechsel, Eigenstromproduktion oder aktuelle Förderprogramme beraten. In ihrem Versorgungsgebiet bieten die IBI mündliche Beratungen bis zu einer Stunde kostenlos an. Eine weitere Dienstleistung ist die Erstellung von Wärmebildern bei Wohngebäuden. Durch die gezielten Aufnahmen der Gebäudehülle mit einer Hochleistungs-Wärmebildkamera, werden Energielecks oder Baumängel visualisiert. Ein Bildbericht dient der effizienten Planung von Sanierungsarbeiten.

## GEAK® – Der Gebäudeausweis

Der GEAK® ist der offizielle Gebäudeenergieausweis der Kantone. Er zeigt zum einen, wie energieeffizient die Gebäudehülle ist und zum anderen, wie viel Energie ein Gebäude bei einer Standardnutzung benötigt. Dies gilt für bestehende Gebäude ebenso wie für Neubauprojekte. Der ermittelte Energiebedarf wird jeweils in Klassen von A bis G (von sehr energieeffizient bis wenig energieeffizient) anhand einer Energieetikette angezeigt.

So erhalten Sie als Liegenschaftsbesitzer/in eine objektive Beurteilung des energetischen Zustandes und der Effizienz Ihres Gebäudes.

Details zu den Angeboten publizieren die IBI auf ihrer Webseite.



## Markus Graf

Energieberater  
und GEAK®-Experte  
Industrielle Betriebe Interlaken

Telefon 033 826 30 23  
markus.graf@ibi.ch

[www.ibi.ch](http://www.ibi.ch)





3. Dezember 2018 – 3. März 2019

# Das einzigartige Badevergnügen am Brienersee – nur in Brienz!



Die Geschenkidee:  
**HOT POT  
Gutscheine!**

Badefreudige / Firmen & Gruppen / Familien / Schulklassen / Vereine / Romantiker

### Preis Hotpot

- 8 Personen Hotpot für CHF 264.00\*  
(Total 2 Hotpots vorhanden)
- 6 Personen Hotpot für CHF 198.00\*  
(Total 3 Hotpots vorhanden)
- 2 Personen Hotpot für CHF 98.00\*  
(Total 5 Hotpots vorhanden)
- Preis für Einzelpersonen CHF 35.00\*
- \*exklusiv Getränke und Essen

### Hotpot-Package

- 1 Nacht mit Frühstück in einem Hotel in Brienz inkl. Hotpot, Fondue und 1 Getränk
- 2 Personen CHF 310.00
- 4 Personen CHF 620.00
- 6 Personen CHF 828.00
- 8 Personen CHF 1104.00
- Package-Preise exkl. Kurtaxe.

### Essen & Getränke

- Fondue CHF 25.00 pro Person (ab 2 Personen)
- Für Gruppen erstellen wir Ihnen gerne ein individuelles Angebot.

Inklusive Dusche, WC – Die Hotpots sind mit frischem Wasser aufgefüllt!  
10% Reduktion mit der Gästekarte Brienz

Montag – Sonntag, 17.00 – 22.00 auf dem Cholplatz Brienz  
Hotpot: Reservation nötig via Tel. +41 (0)33 952 80 80

### Presenting Partner



### Hauptpartner



### Medienpartner



### Dienstleister

hotpot-brienz.ch | facebook.com/hotpot.brienz

# Ellbogenbeschwerden, Golfer- / Tennisellbogen

## Behandlung nach dem Faziendistorsionsmodell (FDM)

Ellbogenbeschwerden sind häufige und leider oft auch hartnäckige, anspruchsvoll zu behandelnde Beschwerden. Gelenkmässig gesehen, besteht der Ellbogen aus drei Gelenken: 1. Oberarm zur Elle 2. Oberarm zur Speiche und 3. Elle zur Speiche. Diese Gelenke ermöglichen, dass der Ellbogen sowohl biegen und strecken, als auch der Unterarm rotiert werden kann. Eine Kombination aus Scharnier- und Drehgelenk. Aus meiner Sicht sind die meisten Beschwerden in den gelenksumgebenden Bindegewebsstrukturen zu finden, den sogenannten Faszien. Diese Faszien bilden die Gelenkscapseln, Bänder, Sehnen, ein Grossteil des Muskels und der Nervenhiillen. Sie umschliessen und durchdringen auch die Knochen und sind laut neuesten Fasziensforschungen stark mit Nervenenden versehen.

Die häufigsten medizinischen Diagnosen bei Ellbogenbeschwerden sind: Tennisellbogen (aussen) und Golferellbogen (innen am Ellbogen). Die medizinische Literatur beschreibt als Ursache eine Sehnenansatzentzündung hervorgerufen möglicherweise durch Überbeanspruchung. Wäre die Entzündung das Problem, dann müsste eigentlich allen Patienten geholfen sein, wenn sie entzündungshemmende Medikamente einnehmen oder eine Kortisonspritze an dieser Stelle erhalten. Aber nur bei einigen Patienten verhilft dieses Verfahren zum Erfolg. Bei einigen wird es erträglicher und wieder bei andern hilft es überhaupt nicht oder der medikamentöse Weg wird gar nicht erst begangen, weil diese Patienten vielleicht gar keine Medikamente wollen. Dieser unterschiedliche Erfolg ist nicht nur im medizinischen Bereich zu beobachten, sondern auch in der manuellen Therapie, Physiotherapie und Alternativtherapien anzutreffen. Warum ist das so?

Selten sehe ich Patienten, die nur eine Schmerzstelle angeben wie es eigentlich bei Tennis- oder Golferellbogen der Fall sein müsste. Oft sind je nach Ellbogenwinkel und Krafteinwirkung ganz unterschiedliche Schmerzlokalitäten und auch unterschiedliche Schmerzqualitäten vorhanden. Ich denke, auf Grund dieser Vielfältigkeit, sind Ellbogenbehandlungen so anspruchsvoll. Die Schmerzpunkte liegen oft nur wenige Millimeter oder Zentimeter auseinander, sind aber nicht dasselbe und zeigen sich oft

auch nur in unterschiedlichen Belastungs- oder Bewegungssituationen. Diese subtilen Unterschiede erfordern für mich als Therapeut meine volle Aufmerksamkeit und sind der Schlüssel zu einer erfolgreichen manuellen Behandlung.

Eine Entzündung ist immer eine Reaktion des Körpers auf eine Störung oder Verletzung von Gewebe. Sie ist also nicht ursächlich zu verstehen, sondern ist ein Selbstheilungsversuch des Immunsystems. Diese Reaktion ist oft erfolgreich aber leider nicht immer.

### Wie funktioniert eine Behandlung nach dem Faziendistorsionsmodell FDM?

Nach FDM gehen wir davon aus, dass sich das Bindegewebe verformt hat und so eine Verkürzung oder Veränderung in der Plastizität nach sich zieht. Diese Veränderung der Faszie macht spezifische Beschwerden und löst eine Entzündungsreaktion aus. Die Rückformung der Faszie in die ursprüngliche Form ist das Ziel der Behandlung. Ist die Rückformung erfolgreich, tritt augenblicklich eine Besserung ein. Funktion und Beschwerdefreiheit werden schrittweise oder augenblicklich in einer oder mehreren Behandlungen wiederhergestellt.

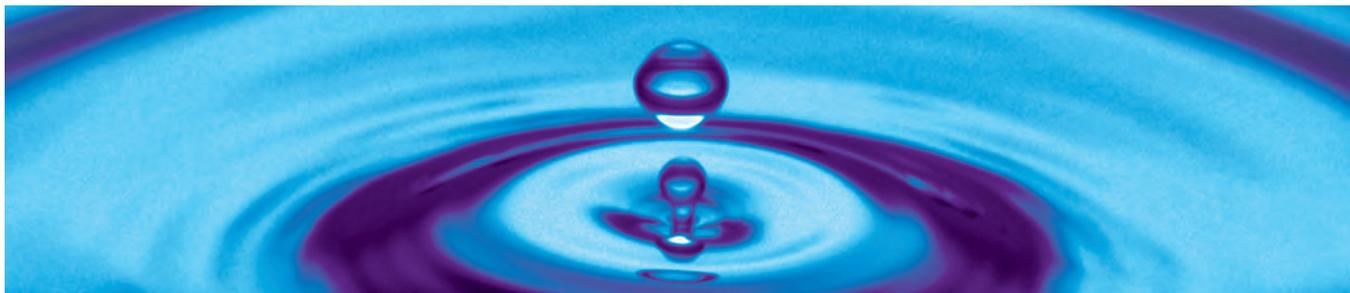
### «Faziendistorsionsmodell der schnelle Weg zur Schmerzfreiheit.»

#### René Mühlemann

FDM IC Therapeut  
 Im Oberlandshoppingcenter  
 Aegertweg 33  
 3800 Matten bei Interlaken  
 Telefon 033 821 07 55

Weitere Informationen und  
 Behandlungsvideos unter:  
[www.fdmtherapie.ch](http://www.fdmtherapie.ch)





# FitnessBödelibad

Das Fitness der Physios: Training in angenehmer Atmosphäre



- Klimatisierte Räume
- TechnoGym-Geräte
- Freie Gewichte
- SensoPro-Trainer
- TRX
  
- Physiotherapie
- Schwimmbad
- Wellness
- Massage

## Zeit, sich zu bewegen

Kommen Sie vorbei oder rufen Sie an während den Präsenzzeiten

### Öffnungszeiten

Montag - Freitag	07.30 - 21.15 Uhr
Wochenende/Feiertage	09.00 - 17.45 Uhr
Garderobenbenützung	ab 09.00 Uhr

### Abo-Verkauf und Präsenzzeiten

Montag	18.00 - 20.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag	18.00 - 20.00 Uhr

### Preise

Jahres-Abo	ab 595.-
Halbjahres-Abo	ab 395.-
3-Monats-Abo	ab 295.-

(Weitere Abos siehe Website)



**FitnessBödelibad**  
gesund & beweglich

Untere Goldey 61 | 3800 Unterseen  
Tel 033 822 42 23 | mail@fitnessboedelibad.ch | www.fitnessboedelibad.ch

## Der Liebgott isch ke Gränzwächter

44 Mundartkolumnen – klug, weltoffen, humorvoll



**Pedro Lenz: Der Liebgott isch ke Gränzwächter**  
Cosmos Verlag, Fr. 25.–

**Martin Gafner**

Krebser AG, Aarmühlestrasse 35,  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
interlaken@krebser.ch  
www.krebser.ch

Kennen Sie die Frau, die Ihnen die Zeitung in den Briefkasten legt? Ist ein Bahnhofslift ein trostloser Ort? Ist ein Chuchichäschtl typisch schweizerisch? Dürfen Kinder auf dem Pausenplatz fremde Sprachen sprechen? Bezahlen Sie bei der Selbstbedienungskasse oder bei der Kassiererin? Warum sollte Trump Briefe schreiben? Ist das Lesen von Online-Kommentaren gesund? Schreibt Pedro Lenz die Reden von Bundesrat Alain Berset? Wird der Luchs im Wallis von Pistenfahrzeugen überfahren? Pedro Lenz neues Buch versammelt 44 seiner von 2015–2018 in der «Schweizer Illustrierten» publizierten Kolumnen – ein wahrer Lese-genuss.

# Krebser



**WIR WÜNSCHEN IHNEN  
GUTE UNTERHALTUNG!**

**IHRE BUCHHANDLUNG UND  
PAPETERIE IN INTERLAKEN.**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[krebser.ch](http://krebser.ch)

## Top 5 Belletristik

1. Die Suche | Charlotte Link | Verlag Blanvalet
2. Allmen und die Erotik | Martin Suter | Verlag Diogenes
3. Der Hundertjährige, der zurückkam, um die Welt zu retten | Jonas Jonasson | Verlag Bertelsmann
4. Königskinder | Alex Capus | Verlag Hanser
5. Hippie | Paulo Coelho | Verlag Diogenes

## Top 5 Sachbuch

1. 21 Lektionen für das 21. Jahrhundert | Yuval Noah Harari | Verlag Beck
2. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noah Harari | Verlag Pantheon
3. Die bessere Hälfte | Eckart von Hirschhausen, Tobias Esch | Verlag Rowohlt, Reinbek
4. Das ist Alpha! | Kollegah | Verlag Riva
5. Christina – Zwillinge als Licht geboren Band 1 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda



# Tag der offenen Türe

**Samstag**

**17. November 2018**

**10.00 Uhr bis 13.00 Uhr**

**11.30 Uhr Live-Demo**

**Faltenbehandlung und**

**Laser-Demo Altersflecken**

**Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.**

**Dermatologisches Laserinstitut**

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

T 033 223 35 33, [info@laserinstitut.ch](mailto:info@laserinstitut.ch)

[www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch)



**DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT**



Wellness pur am Thunersee

## Üse Tourismus – üsi Destination



### Wellness-Oasen der Ferienregion Interlaken

Interlaken ist lebhaft. Interlaken ist reich an Angeboten jeglicher Art. Interlaken ist umgeben von wunderbarer Natur. Bei dieser Auswahl und Vielfalt an Erlebnissen darf die Erholung auf keinen Fall zu kurz kommen, du willst ja erholt und frisch das nächste Erlebnis anpacken.

#### Wellness in Interlaken

Allein in Interlaken findest du eine schöne Auswahl an Wellnessangeboten. Einerseits bietet das beliebte Bördeli-bad neben dem Hallenbad auch eine Wellnesslandschaft. Erholung der naturnahen Art wartet im Salzano Spa in Unterseen auf dich. Die Anlage wurde mit vielen Naturmaterialien errichtet. Dank den Angeboten für Tagesgäste ist sie auch für alle Einheimischen ein guter Tipp zur Entspannung.

Erholung der etwas luxuriöseren Art erfährst du in den beiden 5-Sterne-Häuser Interlakens: Im Lindner Grand Hotel Beau Rivage und im Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa. Letzteres wurde für ihr Spa namens Nescens bereits mehrere Male ausgezeichnet. So auch mit dem Spa Star Award.

#### Sole und andere Erholung am Thunersee

Zu Ruhe und Relaxen kommst du an grauen Herbsttagen und erst recht während der hektischen Vorweihnachtszeit rund um den Thunersee in zahlreichen Wellness-Oasen. Jede hat ihren eigenen Charme. Jede ist an einem wunderbaren Platz in der einzigartigen Landschaft des Berner Oberlandes. Dir sind erholsame Stunden inmitten von plätscherndem Wasser und wohltuender Wärme garantiert. Es sind unter anderen die Solebäder, welche ergänzt mit Saunen und Bädern für Erholung pur sorgen. Details und Links zu den Wellnessangeboten der ganzen Ferienregion Interlaken gibt es auf [interlaken.ch/wellness](http://interlaken.ch/wellness) zu finden.

#### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1, Postfach,  
3800 Interlaken

Tel. +41 (0)33 826 53 00

[mail@interlakentourism.ch](mailto:mail@interlakentourism.ch)

[www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch)

Interlaken Tourismus (TOI) Informiert an dieser Stelle über seine Tätigkeiten im Dienste der Gäste und für uns Einheimische.



## «Der grosse Traum vom Eigenheim zum kleinen Preis»

Wir belohnen treue Seelen, Familienmenschen, Hausbank-Kunden, Oeko-Fans und alle, die den Traum vom eigenen Zuhause haben. Sichern Sie sich jetzt einen **Zinsbonus** von bis zu 0.40%.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir beraten Sie gerne!

### Sven Boss

Privatkundenberater

Telefon 033 826 17 86

E-Mail: [sven.boss@bankeki.ch](mailto:sven.boss@bankeki.ch)

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Versicherungen. Im Bödéli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen  
+ Zahlen  
+ Anlegen  
+ Finanzieren  
+ Versicherungen

= 5 Vorteile

mehr Zins  
spesenfrei zahlen  
mehr Ertrag  
Bonus für Sie  
optimal versichert

= Ihr Gesamtnutzen



## Feiern Sie den Herbst in der Trinkhalle!

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle  
am Kleinen Rügen

Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen – diese einzigartige Atmosphäre wird auch Ihren Anlass verzaubern!

Die Trinkhalle am Kleinen Rügen verfügt über

- eine tiptop ausgerüstete Küche
- beheizbare Räume
- und einen beleuchteten Gehweg

Buchen Sie noch heute den Wunschtermin für Ihren Anlass mit Aussicht in der historischen Trinkhalle am Kleinen Rügen.




---

### Information & Reservation

Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rügen

Telefon 079 784 79 21

Presenting Partner



# Top of Europe ICE MAGIC geht in die fünfte Runde



## Weihnachtsgeschenkideen

Das ICE MAGIC-Geschenkset enthält alles, was du für einen gelungenen Tag auf dem Eis brauchst:

- > Einzeleintritt
- > 10 ICE MAGIC Franken
- > Fleece Decke
- > Handwärmer
- > ICE MAGIC Tasche

Das **Geschenkset für CHF 30** sowie die einzelnen Geschenkartikel sind an der Tourist Information Interlaken erhältlich oder direkt im Online Shop bestellbar.

## Vorverkauf Spezial

Profitiere beim Kauf von einem Erwachsenen- oder zwei Kinder-Saisonabos bis am 13. Dezember 2018 von einer gratis ICE MAGIC Tasche.



15.12.2018–23.2.2019  
ICEMAGIC.CH

Top Partner





# Theater

## «Ä turbulänte Tag»

**TURNVEREIN  
BEATENBERG**

Lustspiel in zwei Akten von Reto Gmür im Kongress-Saal Beatenberg.

**Samstag, 24. November 2018, 20.00 Uhr**

Theater, Glücksspiel und Bar

**Sonntag, 25. November 2018, 14.00 Uhr**

Theater

**Freitag, 30. November 2018, 20.00 Uhr**

Theater, Tombola und Bar

**Samstag, 1. Dezember 2018, 20.00 Uhr**

Theater, Tombola und Bar

### Eintritt:

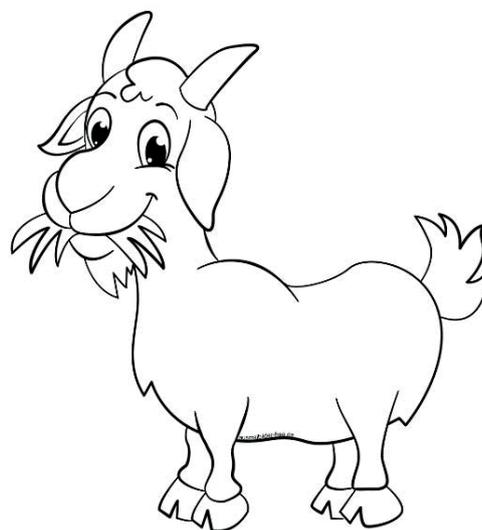
Nachmittag Erwachsene CHF 8.- / Kinder CHF 5.-

Freitagabend CHF 12.-

Samstagabend CHF 12.-

Freundlich lädt ein

**Turnverein Beatenberg**





# CARLTON-EUROPE

HOTELS & RESTAURANTS & MORE

since 1898



## Erwachsene willkommen - ab 2019

Ab Januar 2019 freuen wir uns in unseren Zimmern, Suiten und Apartments grundsätzlich Gäste **ab 16 Jahren** zu begrüßen.

Selbstverständlich sind wir weiterhin gerne Gastgeber für Ihre Familienfeier mit Kindern. Wir heissen alle herzlich Willkommen, vom Baby bis zu den Grosseltern.

Happy to serve you!



## Bald ist wieder Weihnachten!

Haben Sie Ihr **Weihnachtsessen** schon geplant? Feiern Sie bei uns im **Carlton-Europe Hotel**.

Wir haben die Räume für Ihren unvergesslichen Anlass – privat und geschäftlich. **Sitzung, Seminar, Hochzeitsfeier, Geburtstag** und weitere **Familienfeste** in geschichtsträchtigen Räumen und im legendären **Johnny's...**

Ihr Zuhause  
an schönster Lage  
zwischen den Seen...  
in Interlaken eben!

Verbringen Sie erholsame Tage in einem unserer **Serviced-Apartments**. Die Wohnungen sind zum Süden gelegen und im modernen Alpine-chic eingerichtet.

**Bei uns finden Sie eine Übergangswohnung, einen Wohnsitz fürs Alter oder Ihren temporären Rückzugsort in Interlaken!**

Mieten Sie unsere 2 – 3 Zimmer-Apartments (mit und ohne Hotelservice) solange Sie wünschen – fragen Sie nach unserem Angebot!

Kulinarisch  
& mobil  
bi de Lüt!

Dürfen wir Sie bekochen?  
Unser **Mahlzeiten-Service** beliefert Sie nach Hause oder ins Büro – ob als Einzelperson oder für die ganze Familie.

Gerne liefern wir Ihnen das frisch zubereitete, warme Mittagessen persönlich von Montag bis Samstag direkt an den von Ihnen gewünschten Standort auf dem Bödeli.

**Euer Vintage- und Broccante Hotel  
bim Oscht-Bahnhof wünscht ä  
farbefrohe Herbst**

Carlton - Europe Hotel  
Bernensis Hotel AG  
Höheweg 92-94  
CH-3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 826 01 60  
info@cartloneurope.ch  
[www.cartloneurope.ch](http://www.cartloneurope.ch)

**Gutschein für Neukunden:  
Probieren Sie unseren Mahlzeitendienst  
bestellen Sie kostenlos ein Mittagessen**  
Sie erreichen uns unter:  
Tel. 033 826 01 60



## Krönender Abschluss

art7 lädt zum Herzenshüter-Epilog und öffnet die Tore zum Archiv

Ein Abschluss oder ein Anfang von etwas, das war oder sein wird. Eine wundersame und sinnliche Geschichte für Gross und Klein, gespielt vom Ensemble art7.

### Wo:

Kunsthaus Interlaken

### Wann:

Mittwoch, 14. November 2018, 10.00 / 14.00 / 19.00 Uhr

Samstag, 17. November 2018, 10.00 / 14.00 / 19.00 Uhr

Sonntag, 18. November 2018, 10.00 / 14.00 / 19.00 Uhr

### Vorverkauf:

Buchhandlung Krebsler, Interlaken

Online [www.art-7.ch](http://www.art-7.ch)

Telefon 079 532 55 61

### Programm Filmwochenende

Samstag, 1. Dezember

10.00 Uhr Kunterrund und kugelbunt  
(Kinder und Erwachsene)

13.30 Uhr Der Sorgenfresser (Kinder und Erwachsene)

15.30 Uhr D'Glaschugle (Kinder und Erwachsene)

17.30 Uhr Oh Schreck (Kinder und Erwachsene)

20.00 Uhr Alpenrosentango (Erwachsene)

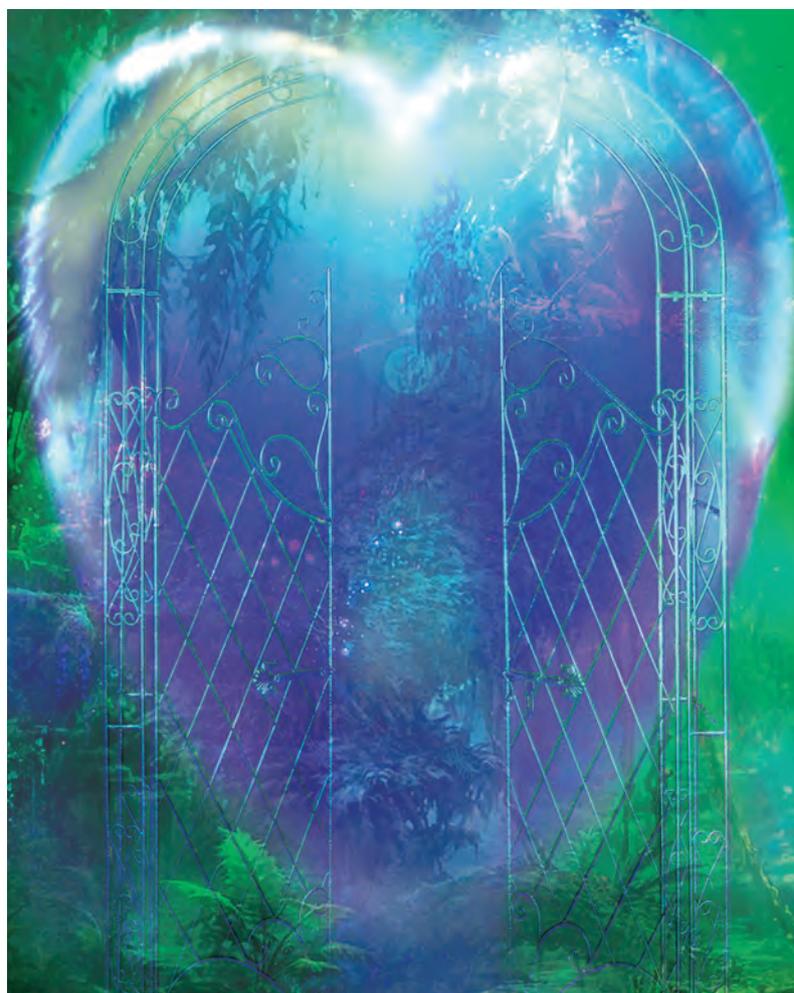
Sonntag, 2. Dezember

10.00 Uhr Julias Antwort (Kinder und Erwachsene)

14.00 Uhr Vom chrumme Tanneböimli  
(Kinder und Erwachsene)

16.00 Uhr Momo (Kinder und Erwachsene)

19.00 Uhr Zelto Mortale (Erwachsene)



### art7 Theater | Film

Deborah Lanz

Eichzün 4

3800 Unterseen

Telefon 079 532 55 61

[mail@art-7.ch](mailto:mail@art-7.ch)

[www.art-7.ch](http://www.art-7.ch)



**GUTSCHEIN – BON**  
im Wert von Fr. 20.–

für Behandlungen ab 50.–  
Ausgenommen auf Spezialpreise.  
Einlösbar bis Ende Dezember 2018.  
Einmalig einlösbar und  
nicht kumulierbar.

MARIA GALLAND  
PARIS

*Ursula Stucki*

Kosmetikinstitut für Damen & Herren



### GESICHTSBEHANDLUNGEN

Alle Gesichtsbehandlungen beinhalten Reinigung, Hautbeurteilung, Brauenkorrektur, Peeling und Ausreinigen, Ampulle / Serum, Maske, Tages- oder Nachtpflege und auf Wunsch Tages-Make-up. Zusätzlich Gesicht- + Nackenmassage bei jeder Behandlung dazu buchbar.

### ULTRASCHALL-BEHANDLUNG

Schmerzlose Beseitigung von Mitessern und geschlossenen Pickeln.

### AKNE-BEHANDLUNG

### ANTI-AGING-BEHANDLUNGEN

### MICRODERMABRASION

### MICRONEEDLING

### WIMPERN UND AUGENBRAUEN

Wimpern färben + Brauen zupfen / wachsen und färben.

### WIMPERNVERLÄNGERUNG

### LASH EXTENSIONS

Verdichten und Verlängern der einzelnen Naturwimper.

### HANDPFLEGE / MANICURE

### FUSSPFLEGE / PEDICURE

### HAARENTFERNUNGEN MIT WARMWACHS UND SUGARING

### NADEL-EPIIATION (ELEKTRISCH)

Definitive Haarentfernung im Gesicht. Veröden von roten Äderchen / Couperose im Gesicht und Hautfibromen.

### Rückenpflege

### MICROBLADING

Permanent Make-up für die Augenbrauen (Hält 1 – 2 Jahre).

### PERMANENT MAKE-UP

Hält 2 – 4 Jahre, Lidstrich, Wimpernkranzverdichtung, Lippenkontur, Lippenschattierung, Augenbrauen.

### MAKE-UP / PROFESSIONELLE VISAGISTIN

Tages- und Abend-Make-up, Braut Make-up

**Gewünschte Behandlung nicht gefunden?  
Rufen Sie uns an**

Eichzün 9 • 3800 Unterseen / Interlaken

TELEFON 079 434 43 44

[kosmetik@ursulastucki.ch](mailto:kosmetik@ursulastucki.ch) • [www.ursulastucki.ch](http://www.ursulastucki.ch)



## Der neue Regisseur ab 2019

### Oliver Stein



1971 im Südschwarzwald geboren, lebt mit seiner Partnerin Nora und dem gemeinsamen Kind Yuna (2) in Bern. Er studierte Schauspiel in München und hat den Master in Contemporary Arts Practice in Bern absolviert. Als Schauspieler, Regisseur und Performer arbeitet er seit 1999 für verschiedene Bühnen.

Oliver Stein hat schon mehrere Freilichttheater inszeniert, unter anderem die Grossproduktion «No e Wili» 2016 in Stein am Rhein, mit über 300 Beteiligten. Er ist häufiger Gast bei TV- und Filmproduktionen und ist 2019 als Söldner Rohrdorf im Kino-Film «Zwingli» von Stefan Haupt zu sehen. Als Hausregisseur am Theater Matte zeigt er im Dezember 2018 zwei Franz-Hohler-Stücke, seine 13. Regiearbeit an diesem Haus. Er wurde mehrfach ausgezeichnet, u.a. mit dem Kulturförderpreis Südbaden sowie für den Swiss Performance Art Award nominiert.

Oliver Stein verbringt gerne Zeit mit seinen beiden Kindern Yuna und Levin, seinem 18-jährigen Sohn, der in Berlin lebt. Seine grosse Leidenschaft neben dem Theater ist das Schreiben. Der Sehnsucht nach Wind und Wasser will er wieder mehr Raum geben und hat sich selbst versprochen, während seiner Zeit bei den Tellspielen am Thunersee öfters segeln zu gehen. Auf die Tell-Freilichtspiele Interlaken freut er sich ganz besonders: «Ich liebe klassische Theaterstoffe und bin ein grosser Fan von Schiller und Goethe (deshalb wird dieser auch mit eingebaut). Der Tell-Mythos veranschaulicht, was für ein wichtiges Gut

die Freiheit ist und wie sich die Energie des Einzelnen vervielfachen und der Macht der Obrigkeit die Stirn bieten kann. Eine der wichtigsten Aussagen des Stücks ist für mich, dass Gewalt nur das letzte Mittel sein kann und nur der Verteidigung dienen darf.

Es ist mir eine grosse Freude, den Tellspielen in Interlaken im Bewusstsein der Tradition neues Leben einhauchen zu dürfen. In meiner Regiearbeit geht es sehr stark um die individuelle Persönlichkeit der Schauspieler/innen. Es geht mir in allererster Linie um Authentizität. Authentisches Spiel berührt und bewegt:

Denn nur dann lassen sich Botschaften vermitteln, nur dann kann das Theater nicht nur unterhaltsam, spannend und lustig sein, sondern auch einen nachhaltigen Eindruck hinterlassen».

Lassen Sie sich überraschen: Wir freuen uns auf Sie!

---

#### Tell-Freilichtspiele Interlaken

Tellweg 5, 3800 Matten

Tel. +41 33 822 37 22

[info@tellspele.ch](mailto:info@tellspele.ch)

[www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch)



# Elin

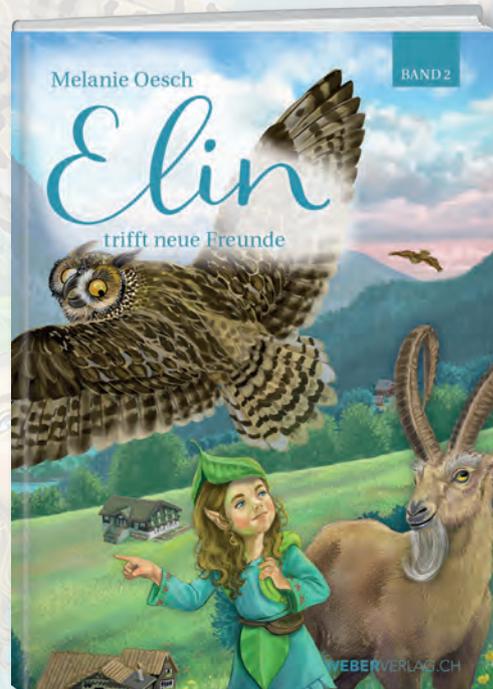
trifft neue Freunde

Elins Abenteuer geht weiter! Bertas alter Schulfreund Harry der Waldkauz lädt Elin und Berta zu sich nach Hause in Habkern ein. Auch er beschwert sich darüber, dass viele Ortskundige, aber vor allem auch Touristen durch die Bergwelt rennen, als wären sie kurz vor Ladenschluss in einem Einkaufszentrum. Der beschwerliche Weg nach Habkern führt über den steilen und unwegsamen Grünenbergpass, wo sie auf einen alten Bekannten treffen – den Steinbock Alex. Gemeinsam machen sie sich auf den Weg nach Habkern, wo der grosse Alpbzug bevorsteht. Elin und Berta mischen sich unter die Zuschauenden, als Berta plötzlich jäh zu Boden gerissen wird ...

**Autorin** Melanie Oesch  
**Illustratorin** Christina Wald  
**Umfang** 46 Seiten, 21,5 x 28,7 cm gebunden, Hardcover  
 Mit 25 Illustrationen,  
 Inkl. Hörbuch mit Bonus-Song,  
 ISBN 978-3-03818-177-4  
 CHF 29.-



Erkundigen Sie sich auch nach dem 1. Band  
 «Elin – Das Baumzwergenmädchen».  
 ISBN 978-3-03818-176-7, CHF 29.-



## Bestellung

Bitte senden Sie mir:

Ex. «Elin – Das Baumzwergenmädchen» (Band 1)  
 Ex. «Elin – trifft neue Freunde» (Band 2) zum  
 Preis von je CHF 29.- (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-03818-177-4

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,  
 Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder  
 bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch),  
[mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

## Kellerpremiere mit «Anderscht»

Freitag, 2. November 2018, 20.15 Uhr  
im Schlosskeller Interlaken, Eintritt CHF 30.–

### «Anderscht» – Hackbrett Formation

Das Trio mit Andrea Kind, Fredi Zuberbühler und Roland Christen lehnt sich weit über die traditionelle Hackbrett-Musik hinaus. Vom Appenzeller Zäuerli, Balkan über Klassik, Eigenkompositionen bis Jazz, oder sogar Rock & Funk, scheut das virtuose Trio mit ihren eigenen Interpretationen keine Grenzen.

### Vorschau

**Sonntag, 25. November 2018, 11.15 Uhr,  
Eintritt Fr. 20.–**

**Sonntagsinterview mit Ursula Haller  
und Edy Hubacher**

durchs Gespräch führt Roland Seiler

### Ursula Haller

Ursula Haller hat eine beachtliche Politikkarriere hinter sich: 1999 bis 2014 war sie Nationalrätin und gleichzeitig Thuner Gemeinderätin. Davor war sie einige Jahre Mitglied des Thuner Stadtrates und des Grossen Rates, den sie 1998 / 1999 präsidiert hat.

Haller politisierte lange Jahre in der SVP und war 2008 Mitbegründerin der BDP. 2014 hat sie sich aus der aktiven Politik zurückgezogen. Nachdem kürzlich mehrere Vorstandsmitglieder zurückgetreten sind, übernahm die erfahrene Politikerin das Präsidium der Thuner BDP, das sie bereits ab 2009 inne gehabt hatte.

### Edy Hubacher

Edy Hubacher war als Leichtathlet mehrfacher Schweizer Meister im Kugelstossen, Diskuswerfen, Fünfkampf und Zehnkampf. 1968 nahm er an den Olympischen Sommerspielen 1968 in Mexiko-Stadt teil und erreichte im Kugelstossen den 15., im Diskuswerfen den 25. Platz.

Ab 1970 setzte Hubacher seine Karriere im Bobsport fort. Im Schlitten von Jean Wicki gewann er 1972 bei der Europameisterschaft in St. Moritz die Bronzemedaille im Zweierbob und bei den Olympischen Spielen in Sapporo die Goldmedaille im Viererbob sowie die Bronzemedaille im Zweierbob.



Bekanntheit erlangte Hubacher auch als «Rätselonkel der Nation», denn der pensionierte Primarlehrer kreierte für zahlreiche Zeitschriften sowie für Radio und Fernsehen Kreuzworträtsel und Denksportaufgaben.

### Vorverkauf

Krebser AG, Buchhandlung, Aarmühlestrasse 35,  
Interlaken, [interlaken@krebser.ch](mailto:interlaken@krebser.ch)

**Schlosskeller Interlaken**

[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

Scala Vini – Scala Gusti ✦ Zeitzone 65

# Sinnvoll

in der  
**S Fabrik**  
**Leissigen**  
**Oberland bernois**



Verwöhnen Sie Ihre Sinne!

## **EINLADUNG**

**ZU UNSERER HAUSMESSE «SINNVOLL»  
IN DER S FABRIK LEISSIGEN**

**Samstag, 10. November von 11–18 Uhr**  
**Sonntag, 11. November von 11–17 Uhr**

Auch dieses Jahr steht unsere Hausmesse ganz im Zeichen unserer Produzenten, welche zahlreich anwesend sein werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, der Eintritt ist wie immer frei.

Zusätzlich stellt Martin Brunner von ZEITZONE 65, der seit 2017 sein Atelier bei uns in der S Fabrik betreibt, Schmuck, Bilder und Objekte aus.

Die S Fabrik liegt direkt gegenüber des Bahnhofs Leissigen.  
Wir empfehlen die Anreise mit dem Zug.

Infos unter: SCALA VINI-SCALA GUSTI AG, Hauptstrasse 65, 3706 Leissigen  
[www.s-fabrik.ch](http://www.s-fabrik.ch), Telefon 033 847 00 08

SCALA  
**VINI** | SCALA  
**GUSTI**

**ZEITZONE 65**



## Mit dem Hebammenkoffer um die Welt.

FRAUENVEREIN BÖNIGEN



Lesung und Gespräch mit Augusta Theler

Die Hebamme Augusta Theler ist im In- und Ausland im Einsatz. In der Schweiz arbeitet sie in der Geburtsabteilung im Spital Thun.

Gemeinsam mit der Autorin Rebekka Häfeli gibt sie uns einen Einblick in ihre spannende Tätigkeit.

**Am Freitag, 23. November 2018,  
um 19.30 Uhr, im Dorfmuseum Bönigen**

**Eintritt frei  
Türöffnung: 19.15 Uhr**

Das Bibliotheksteam und der Frauenverein Bönigen freuen sich auf Ihren Besuch.





# Heinz Häsler: Dienschtzyt (Hörbuch)

Heinz Häsler erzählt Begebenheiten aus seiner Zeit vom Soldat bis zum Berufsoffizier, in Gsteigwiler Mundart.

Wyler-Tütsch, eine Mundart, die langsam verschwindet. Jahrhundertlang besass Gsteigwiler, das kleine Bergdorf am Fusse der Schynigen Platte, abgesehen von der Brücke bei der Kirche Gsteig und einem schmalen Fussgängersteig über die Lütschine unterhalb des Dorfes, keinen Zugang «zu der grossen Welt». Das bewahrte dem Dorf eine gewisse Eigenständigkeit, die auch in der besonderen Mundart zum Ausdruck kam. Gerade diese Mundart unterliegt nun aber in den letzten Jahren durch vermehrten Zu- und Wegzug von Einwohnern einem steten Wandel. Nur noch wenige Wyler sprechen das eigentliche Wyler-Tütsch. Einer davon ist Heinz Häsler.

**Autor** Heinz Häsler  
**Umfang** Hörbuch / 3-CDs  
ISBN 978-3-03818-199-6  
CHF 29.-



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_Ex. «Dienschtzyt» zum Preis von je CHF 29.- (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-03818-199-6

## WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder  
bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch),  
[mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## Theater

# «Zwüsche Wahnsinn und Mallorca»



Komödie in drei Akten von Bernd Spehling

### Inhalt

George ä gnärvt Ehemaa wot si Frou verla u dr Räschte vom Läbe z' Mallorca verbringe. Drum schickt är sie i nes Wellnesswuchenend. So het är Zyt, i aller Ruch z'zügle. Si Fründ hilft ihm derbi so guets geit. Sowit soguet - Jetz aber touche im Minutetakt merkwürdigi Gstatte uf u mache die schynbar eifachi Züglete zum Unternähme «Zwüsche Wahnsinn u Mallorca» Wo de no d'Schwiegermueter vom George uftoucht, schynt die ganzi Sach z'schittere. Meh verrate mier a der Stell nid. Vergäset dr Alltag u touchet i üsi Komödie «Zwüsche Wahnsinn u Mallorca» i. Mier wüschte öich viel Spass un e huufe Lacher!

### Hotel Bären Ringgenberg

Mittwoch, 31. Oktober 2018 20.00 Uhr  
Premiere mit Apéro möglich

Samstag, 3. November 2018, 14.30 Uhr  
Samstag, 3. November 2018, 20.00 Uhr

Jeweils schöne Tombola

Platzreservierungen Ringgenberg  
Lebensmittel Steiner Goldswil 033 822 63 92 oder  
online [www.theatergruppe-staubbach.ch](http://www.theatergruppe-staubbach.ch)

### Gemeindsaal Hohsteg Lauterbrunnen

Freitag, 09. November 2018, 20.00 Uhr  
Premiere mit Apéro möglich

Samstag, 10. November 2018, 20.00 Uhr  
Tanz mit dem Duo WALTl & ANNA-MARIE

Sonntag, 11. November 2018, 14.30 Uhr

Platzreservierungen Lauterbrunnen  
Petra Abbühl 079 598 01 72  
oder online [www.theatergruppe-staubbach.ch](http://www.theatergruppe-staubbach.ch)

Jeweils schöne Tombola

### Eintritt:

Kinder 5.-  
Erwachsene 15.-  
Apéro Erwachsene + 10.- | Kinder + 5.-

# «RUNDUM ERLEICHTERT & MEHR LEBENSQUALITÄT!»

## DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSSPROGRAMM

### DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSSPROGRAMM FUNKTIONIERT OHNE FIRLEFANZ UND IST EINFACH UMZUSETZEN.

Nein, damit nehmen Sie nicht zehn Kilo in drei Wochen ab. Nein, es geht nicht um eine neue Stoffwechsel Diät, einen noch besseren Diätdrink oder eine weitere mysteriöse Blutanalyse. Nein, Sie müssen nicht hungern oder Zwischenmahlzeiten, Kohlenhydrate und Einladungen streichen. Und nein, es handelt sich auch nicht um einen neu erfundenen Stoffwechseltyp, der Ihre Nahrungsauswahl mehr einschränkt. Das Vitalyse-Ernährungsprogramm wurde 1990 mit dem Ziel entwickelt, der Ursache für Gewichtsprobleme auf den Grund zu gehen. Es basiert auf den drei Phasen «Gewichtsabnahme», «Stabilisierung» und «Gewichtserhaltung».



### SCHLANK SEIN IST LERNBAR – RICHTIG ESSEN ÜBRIGENS AUCH!



**Sonja Ammeter** ist Inhaberin der Praxis Vitalyse Interlaken und selbstständige Lizenznehmerin von Vitalance. Sie bietet individuelle Ernährungscoachings am Eichzün 4b in Unterseen an. Sie erarbeitet mit ihren

Kunden langfristige und nachhaltige Ernährungslösungen. «Jeder trägt seinen Rucksack mit einigen Problemen drin und meine Aufgabe ist es, im Bereich der Ernährung, mit den Kunden Lösungen zu entwickeln», sagt der dipl. Ernährungscoach.

#### Mit jedem Coaching-Termin näher am Ziel!

Regelmässig schaut sie mit ihren Kunden, in den individuellen Einzelgesprächen an, wie die vergangenen Tage gelaufen sind, was ansteht oder was Probleme bereitet.

#### Ernährungs- und Gewichtsanalyse

Profitieren Sie von einem kostenlosen und unverbindlichen Erstgespräch mit Gewichtsanalyse und erfahren Sie Ihren Lösungsweg.

#### Vitalyse Interlaken schaut hinter die Kulissen bei «swissalpineherbs»

Schauen wir doch einmal zu wie die Kräuter aus der Region vom Simmental zu verschiedenen Produkten verarbeitet werden.

#### Event beinhaltet:

Führung und Erklärungen zu den Verarbeitungsprozessen, Apéro mit Degustation von Gewürzen, Tee's und Sirup. Es erwartet Sie ein Geschenk vor Ort!

#### Zu dem:

Lernen Sie zudem die Inhaberin, Sonja Ammeter, Dipl. Ernährungscoach und Inhaberin von Vitalyse Interlaken, kennen sowie das Ernährungsprogramm von Vitalyse.

Ort: Därstetten/Weissenburg  
Zeit: Treffpunkt um 14:00 Uhr im Shop  
Dauer: ca. 2 Stunden  
Kosten: Pro Erwachsene Person CHF 15.- / Kinder nehmen kostenlos teil und sind sehr willkommen.  
Anmeldungen können bis am Freitag, 9. Nov. 2018 gemacht werden

#### Ernährungs- und Gewichtsanalyse

Profitieren Sie von einem kostenlosen und unverbindlichen Erstgespräch mit Gewichtsanalyse und erfahren Sie Ihren Lösungsweg.



#### VITALYSE INTERLAKEN

Sonja Ammeter, Dipl. Ernährungscoach  
Selbstständige Lizenzpartnerin von Vitalance  
Eichzün 4b, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 00 11  
info@vitalyse-interlaken.ch  
www.vitalyse-interlaken.ch  
Weitere Standorte auf: www.vitalyse.ch

# Therese Bichsel

## Lesung: «Überleben am Red River»

Samstag, 10. November 2018, 20.15 Uhr im Stadtkeller Unterseen

Angelockt von Hauptmann Rudolf von May, einem verschuldeten Berner Patrizier, reisten 1821 rund 170 Personen aus den Kantonen Bern und Neuenburg nach Kanada in die Gegend des heutigen Winnipeg. Die hoffnungsvoll begonnene Reise in ein neues, besseres Leben stand unter keinem guten Stern. Als die völlig erschöpften Auswanderer bei Einbruch des kanadischen Winters endlich das Ziel am Red River erreichten, erwartete sie grosse Not. Am härtesten traf es die jungen Frauen, die mit bereits ansässigen Soldaten zwangsverheiratet wurden, damit die Familien wenigstens ein Dach über dem Kopf hatten... Die Schriftstellerin aus Unterseen (u. a. «Die Walserin», «Grossfürstin Anna», «Catherine von Wattenwyl», «Schöne Schifferin») liest aus ihrem neuen Roman «Überleben am Red River» (Zytglogge-Verlag 2018), der auf einer wahren Geschichte basiert.

### Musikalische Umrahmung: amuseBouche

Bettina Amacher, Ursula Fahrni,  
Hanspeter Michel, Markus Metzger

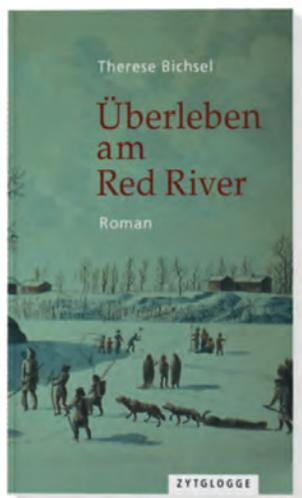
### Vorverkauf ab Donnerstag, 1. November 2018 bei:

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25, Unterseen, Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Interlaken Ost, Telefon 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 30.– / Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.



# Hochzeitsausstellung



**Im Hotel Bären Wilderswil**

**Sonntag 18. November 2018**  
**11.00 – 17.00 Uhr**

Lounge mit Livemusik  
Eintritt frei

Gratisverlosung mit tollem Hauptpreis  
Gutschein von CHF 500.- an Trauringe bei Vollmer-Goldschmied, Thun

Blumen B. Ryffel  
Hotel Bären Wilderswil  
Foto Schenk Inh. Nicole Müller  
Kosmetikinstitut Ursula Stucki  
Manuel Zimmermann, Pianist  
Reisebüro Geo Tours  
Fashion Nails

Garage Zimmermann AG  
Hostettler Hochzeitsmode  
Bäckerei Konditorei Michel  
Vollmer-Goldschmied GmbH Thun  
Feuerzauber Feuerwerkstechnik  
Vögeli Kutscherbetriebe

[www.hochzeiten-beo.ch](http://www.hochzeiten-beo.ch)

# Christoph Simon

## «Der Richtige für fast alles»

Freitag, 16. November 2018, 20.15 Uhr im Stadtkeller Unterseen

In seinem dritten Kabarettprogramm erzählt Christoph Simon eine romantische Komödie.

Zwei Menschen, zwei Welten. Er: Ein Vagabund. Sie: Eine Karrierefrau. Er erhöht mit seiner Gitarre den Umgebungslärm. Sie sitzt von der Liebe enttäuscht im Büro. Tränen tropfen auf den Laptop, was der Tastatur gar nicht gut tut. Also beschliesst er, ihr einen Mann zu finden: Den Richtigen für fast alles.

«Ich dachte an Frau Fink. Ihre Stimme ist so warm und wohltuend, wie die gesättigten Fettsäuren in einem Hamburger. Ich befürchtete natürlich, ich sei verliebt. Aber dann beruhigte ich mich wieder, als ich merkte, dass ich nur Hunger habe. Und als ich an ihre Plüschtiersammlung dachte, verging mir sogar der Hunger.»

Neunzig Minuten Turbulenz, Drama und Verführungsfrost.

### **Vorverkauf ab Donnerstag, 8. November 2018 bei:**

Dropa Drogerie Günther

Bahnhofstrasse 25, Unterseen, Telefon 033 826 40 40

Filiale Zentrum Interlaken Ost, Telefon 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 35.- / Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.-

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtzentrum vorhanden.





# SCHWINGER KALENDER 2019

Die eindrucklichsten und schönsten Bilder der Schwingsaison 2018 im Grossformat! Dieser grosszügige Wandkalender zeigt alle Schwinger und die Sieger in Aktion, mal vor dem Gang, mal nach dem Sieg. Offizieller Kalender des Eidgenössischen Schwingerverbandes.

Der Reinerlös resp. mindestens CHF 5.00 pro Kalender fliesst in den Hilfsfonds des ESV und der Eidgenössischen Schwingerhilfsskasse.

14 Blätter, doppelseitig bedruckt,  
61 Bilder von Schwingern und  
aus allen Regionen der Schweiz,  
43 x 34,5 cm, Spiralbindung  
ISBN 978-3-03818-197-2  
**CHF 25.-**



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Schwinger Kalender 2019»  
zum Preis von je CHF 25.- (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-197-2

**WEBER**VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Marionettenbühne Wengen Hänsel und Gretel

Sonntag, 18. November und Mittwoch, 21. November 2018, jeweils um 15.00 Uhr

Hänsel und Gretel sind die Kinder eines armen Holzfällers und Besenbinders, der mit seiner zweiten Frau weit draussen am Waldrand lebt. Als im Land eine grosse Hungersnot herrscht, überredet die Stiefmutter den Vater, die Kinder im Wald allein zurück zu lassen. Am nächsten Tag führen sie die Kinder in den Wald, da beginnt für die Kinder eine schlimme Zeit, und sie müssen Hunger, Angst und Gefahren trotzen. Hänsel weiss immer wieder Rat, und Gretel rettet schliesslich beide vor dem sicheren Tod. Das Märchen der Gebrüder Grimm ist mit viel Freude inszeniert und nahe am Originaltext.

Ein Klassiker für kleine und grosse Menschen ab 5 Jahren.

## **Vorverkauf ab Donnerstag, 8. November 2018 bei:**

Dropa Drogerie Günther

Bahnhofstrasse 25, Unterseen, Telefon 033 826 40 40

Filiale Zentrum Interlaken Ost, Telefon 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 20.- / Kinder Fr. 15.-

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtzentrum vorhanden.





**Kunsthaus Interlaken**

Samstag, 10. November, 17 Uhr

## **Dienschtzyt – CD-Taufe**

**Heinz Häsler erzählt Begebenheiten  
aus seiner Dienstzeit**

**Einführung**

Hanspeter Seiler, ehemaliger Nationalratspräsident

**Musik**

Schwyzerörgeli quartett Habkern

Eintritt frei | mit Apéro

## 2. Jänner-Knacker

Lästerer, böse Nachbarn,  
Stammtischbrüder und -schwestern:  
Aufgepasst!

Der 2. Jänner-Knacker, die satirisch-humoristische Bratig im Amtsbezirk Rameli, ist wieder im Begriff zu entstehen. Die Tage werden kürzer, die Abende länger und das Jahr 2018 neigt sich dem Ende zu. Wir bereiten uns nicht auf den Winterschlaf vor – wir sitzen im stillen Kämmerlein und spitzen unsere Griffel!

Helfen Sie mit! Kurioses aus Kuhplatten, Tragisches aus Troja, Hinterlistiges aus Hinterhardern oder Grandioses aus Grandval? Das laufende Jahr hat bestimmt für zahlreiche spannende, lustige und missratene Geschichten gesorgt. Lassen wir diese nicht in Vergessenheit geraten, sondern bringen wir sie ans Tageslicht! Mit einem Beitrag im 2. Jänner-Knacker.

**Die Spielregeln:** Reime, Bilder, oder einfach nur die Abfassung des «Tathergangs»: Lassen Sie uns wissen, was Sie in den vergangenen Monaten bewegt hat. Die Beiträge erreichen den Chefredaktoren Hardermannli (stiller Beobachter in gesunder Höhenluft) entweder per Post oder per E-Mail oder via Webformular auf [www.harderpotschete.ch](http://www.harderpotschete.ch) bis zum Montag, 17. Dezember 2018:

Aber Achtung: Ehrverletzende Beiträge und anonyme Einsendungen werden nicht berücksichtigt. Schliesslich wollen wir den Geschichtenlieferanten mit Fairness entgegenreten – denn ohne sie gäbe es unser «Blettli» nicht!



---

**Harder-Potschete Verein**

3800 Interlaken  
[knacker@harderpotschete.ch](mailto:knacker@harderpotschete.ch)  
[www.harderpotschete.ch](http://www.harderpotschete.ch)

# Weihnachtsevent

Samstag, 24. November 2018  
von 10 bis 21 Uhr.

Sonntag, 25. November 2018  
von 10 bis 17 Uhr.

Wir freuen uns  
auf deinen Besuch  
in unserem  
Weihnachtshaus

Spielmatte 10, 3800 Unterseen, neben bed & bar no.8





## 6. Matten Lacht Comedy Nacht

Samstag, 24. November 2018 um  
20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten

Die 6. Ausgabe der Matten Lacht Comedy Nacht eröffnet **Charles Nguela**. Mit seinem ersten Programm «Schwarz-Schweiz» gewann er sogleich den «Swiss Comedy Award 2014». In seinem neusten Programm «Helvetias Secret» enthüllt er die intimsten Geheimnisse der Schweizer Gesellschaft. Für Sie zeigt er exklusiv ein «Best-of» von beiden Programmen.

Die Wege von **Stéfanie Lang** aus Genf und **Judith Bach**, geboren in Berlin, kreuzten sich erstmals während der gemeinsamen Ausbildung in der Scuola Teatro Dimitri. Heute sind sie das Duo **Lunatic** und zeigen Spektakel und Comedy am Klavier.

In seinem Erfolgsprogramm parodiert der mit Kabarettpreisen überhäufte Zuger, **Michael Elsener**, unser Medienverhalten. Fans der cleveren Unterhaltung kommen bei den scharfzüngigen Betrachtungen des studierten Politologen ganz speziell auf ihre Kosten.

Die begehrten Tickets sind erhältlich unter:  
[www.mattenlacht.ch](http://www.mattenlacht.ch) oder bei der  
Buchhandlung **Krebser AG**  
Aarmühlestrasse 35,  
3800 Interlaken oder  
telefonisch unter 077 470 06 55

Vorverkauf: CHF 35.-  
Abendkasse: CHF 40.-  
Kinder bis 16 Jahre und Studenten: CHF 25.-

### 6. Matten Lacht Comedy Nacht

Samstag, 24. November 2018  
20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten

Organisiert durch:  
[www.verein-kulturbeutel.ch](http://www.verein-kulturbeutel.ch)  
3800 Matten

**Verein Kulturbeutel**

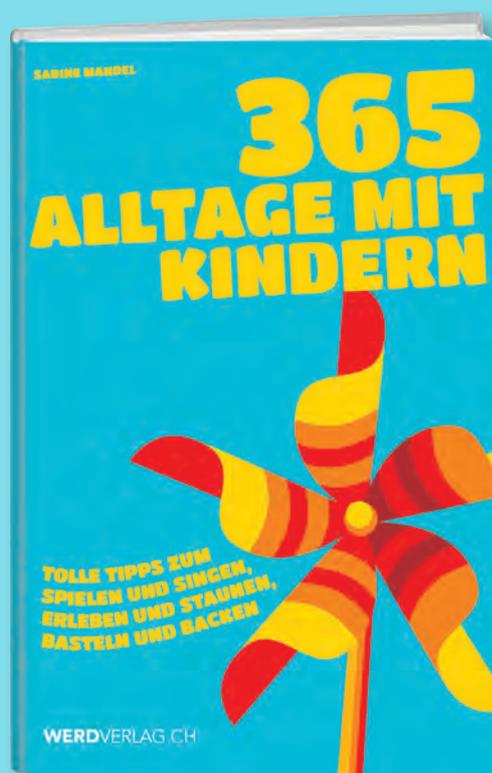
3800 Matten  
077 470 06 55

[www.verein-kulturbeutel.ch](http://www.verein-kulturbeutel.ch)

# 365 ALLTAGE MIT KINDERN

«365 Alltage mit Kindern» ist eine Schatzkiste für Eltern und Grosseltern, Tagesfamilien, Kindertagesstätten, Kindergärten, Grundschulen ... Das Buch vermittelt viele Impulse für das Planen und Feiern von Festen im Jahresverlauf, für das kurzweilige Beobachten von Vorgängen in der Natur und für das Kreativsein. Mit den leicht verständlichen und einfach umzusetzenden Anregungen im Buch gehen Ihnen die Ideen garantiert nicht aus! Die überarbeitete Neuauflage enthält neben vielen neuen Tipps auch das zusätzliche Booklet «Kleine Spielideen für unterwegs».

**Autorin** Sabine Mandel  
**Umfang** 324 Seiten, 16,5 × 23,6 cm  
3., überarbeitete Auflage  
gebunden, Hardcover  
Mit zahlreichen Abbildungen  
und Booklet für unterwegs  
ISBN 978-3-85932-944-7  
CHF 39.–



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_Ex. «365 Alltage mit Kindern» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-944-7

## WERDVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder  
bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch),  
[mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## Konzert



Orchesterverein Interlaken

Samstag, 3. November in Interlaken und  
Sonntag, 4. November in Meiringen

### Samstag 3. November 2018

19.30 Uhr, Aula Sekundarschule Interlaken

### Sonntag 4. November 2018

17.00 Uhr, Kirche Meiringen

**Dirigent: Leonardo Muzii**

**Solistin: Corina Golomoz**

- Max Bruch: Romanze Op. 85  
für Viola und Orchester
- C.M. von Weber: Andante und Rondo  
für Viola und Orchester
- Anton Eberl: Sinfonie in Es Dur Op. 33

Preise:

Fr. 40.- / 30.-,

Kinder bis 16 Jahre gratis, Lehrlinge / Schüler Fr. 15.-

Vorverkauf ab 23.10.2018

Interlaken: Foto Schenk

Bahnhofstrasse 23, Telefon 033 823 20 20

Meringen: Dropa Schumacher

Bahnhofstrasse 25, Telefon 033 971 14 21

Konzertkasse  $\frac{3}{4}$ h vor Beginn



**Orchesterverein Interlaken**

[www.orchesterverein-interlaken.ch](http://www.orchesterverein-interlaken.ch)

★★★★  
HOTEL  
*Seiler au Lac*  
INTERLAKEN-BÖNIGEN

Am Quai 3, 3806 Bönigen bei Interlaken  
Tel. 033 828 90 90, hotel@seileraulac.ch, www.seileraulac.ch



Die Pizzeria «La Boheme»

**bleibt geöffnet bis mitte Dezember.**  
Mittwoch bis Sonntag 17.30 bis 22.30  
Ruhetage Montag und Dienstag

Das See Restaurant «La Gare»



**Betriebsferien bis Frühling 2019**

Wir danken allen unseren Gästen für Ihre Treue und freuen uns Sie  
im Frühling wieder zu begrüßen.

Auch im Winter

**BMW i3 vollelektronische Fahrfreude erleben**

Mieten Sie ihn für nur CHF. 50.— pro Tag  
Informationen an unserer Réception



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
**Stefan Zingg und das Team**

**GUTSCHEIN für 1 Person**

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein  
**Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft.**  
Einzulösen in der Pizzeria «La Boheme»  
(bis Ende Dezember 2018)





Der Kammerchor Seftigen singt südamerikanische Klassiker von Ariel Ramírez

## Misa Criolla und Navidad Nuestra von Ariel Ramírez

**Kammerchor  
Seftigen**

Samstag, 1. Dezember 2018, 20.00 Uhr, Stadtkirche Thun

Sonntag, 2. Dezember 2018, 17.00 Uhr, Petruskirche Bern

Unter der Leitung von Patrick Secchiari bringt der Kammerchor Seftigen am ersten Adventswochenende Musik von Ariel Ramírez zur Aufführung.

Der argentinische Komponist Ariel Ramírez begeisterte sich schon früh für südamerikanische Folklore. Seine Misa Criolla (dt.: Kreolische Messe) verbindet auf virtuose Weise den liturgischen Messtext mit Rhythmen und musikalischen Formen aus Südamerika. Mit Navidad Nuestra (dt.: Unsere Weihnacht) komponierte er eine Weihnachtskantate, bei der jeder der sechs Sätze einem südamerikanischen Tanz gewidmet ist. Aber auch die von Félix Luna verfassten Texte katapultieren die Weihnachtsgeschichte in den südamerikanischen Raum: So reisen Maria und Josef durch die subtropische Pampa, die Hirten treten mit einer Chaya (argentinischer Tanz) auf und die Könige bringen als Geschenk einen weissen Poncho aus echtem Alpaka!

### Mitwirkende

Raphael Höhn, Tenor  
Jakob Pilgram, Tenor  
Tobias Wicky, Bariton  
Vital Julian Frey, Cembalo  
Kammerchor Seftigen  
Patrick Secchiari, Leitung

### Tickets

CHF 50 / 40 / 30  
16 bis 26 Jahre: CHF 10  
bis 16 Jahre: CHF 5

### Vorverkauf

[www.kammerchor-seftigen.ch](http://www.kammerchor-seftigen.ch) oder 079 302 04 29

**Kammerchor-Seftigen**

[www.kammerchor-seftigen.ch](http://www.kammerchor-seftigen.ch)

# Carreisen 2019



**Flück-Reisen AG**  
Museumsstrasse 21  
3855 Brienz  
Tel. 033 952 15 45  
info@flueck-reisen.ch  
www.flueck-reisen.ch

## Rundreisen

Chiles Seenregion und wildes Patagonien  
Baskenland–Rioja–Andorra  
Englands Schlösser und Gärten mit London  
Baltische Staaten–St. Petersburg  
Flussreise Rhône–Saône  
Tarnschluchten–Millau–Auvergne  
Indian Summer in Südnorwegen  
Marokko–Willkommen im Orient

**JETZT BUCHEN!**

Datum	Preis
18. März–4. April	7'995.–
15.–24. Mai	2'158.–
5.–14. Juni	2'335.–
7.–21. Juli	3'595.–
15.–22. August	ab 2'825.–
26.–31. August	1'285.–
12.–22. September	2'698.–
23. Oktober–7. November	3'855.–

## Kurzreisen

Kamelioblüte in der Toskana  
Apfelblüte im Südtirol  
Blumenriviera  
Neckartal mit Heidelberg  
Bergsommer im Puschlav  
Rund ums Appenzellerländli  
Goldener Herbst im Elsass  
Abschlussfahrt Osttirol–Dolomiten

21.–24. März	945.–
10.–14. April	1'035.–
19.–22. April (Ostern)	835.–
30. Mai–2. Juni (Auffahrt)	765.–
1.–4. Juli	765.–
25.–27. Juli	585.–
10.–13. Oktober	865.–
17.–20. Oktober	855.–

## Standortreisen

Holland–Blütenmeer an der Nordsee  
Lavendelblüte in der Provence  
Lüneburger Heide und Harz  
Rügen–Trauminsel der Ostsee

25.–30. April	1'445.–
24.–28. Juni	1'198.–
5.–11. August	1'680.–
1.–8. September	1'725.–

## Ferienreisen

Frühlingstage im Südtirol  
Pertisau am Achensee  
Seefeld im Tirol  
Herbsttage am Wilden Kaiser

10.–14. April	925.–
21.–28. September	1'325.–
21.–28. September	1'365.–
2.–6. Oktober	695.–

## Aktivreisen

Wanderreise Südengland–Cornwall  
Genussradeln an der Havel

3.–11. Mai	2'885.–
15.–22. Juni	1'975.–

## Musikreisen

Hamburg mit Elbphilharmonie  
Musikherbst am Wilden Kaiser

23.–27. Juni	1'595.–
2.–6. Oktober	885.–

**Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.  
Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team**

### Chiles Seenregion und wildes Patagonien

18. März–4. April 2019 · 18 Tage

**JETZT BUCHEN!**

In Patagonien, dem untersten Zipfel von Chile und Argentinien, findet man, was in Europa selten geworden ist: endlose Weiten, unberührte Natur und viel Einsamkeit. Die Region ist geprägt von schimmernden Seen, mächtigen Vulkanen, hängenden Gletschern und einer sagenhaften Vielfalt an Pflanzen und Tieren. Unsere abenteuerliche Reise führt uns von Chiles Hauptstadt Santiago über die bekannten Fernstrassen Panamericana, Carretera Austral und Ruta 40 bis nach Punta Arenas, der südlichsten Grossstadt der Welt. Unterwegs erwarten uns viele Höhepunkte, wie die malerische Seenregion Chiles, die gewaltigen Eismassen des Gletschers Perito Moreno oder den wildromantischen Nationalpark Torres del Paine.



Unterwegs erwarten uns viele Höhepunkte, wie die malerische Seenregion Chiles, die gewaltigen Eismassen des Gletschers Perito Moreno oder den wildromantischen Nationalpark Torres del Paine.

**Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen.  
Herzlich willkommen an Bord!**



## Chor Frohsinn-Cäcilia

Am 15. Oktober haben wir mit den Proben zu unserem Konzert am 15./16. Juni 2019 in der Schlosskirche Interlaken begonnen

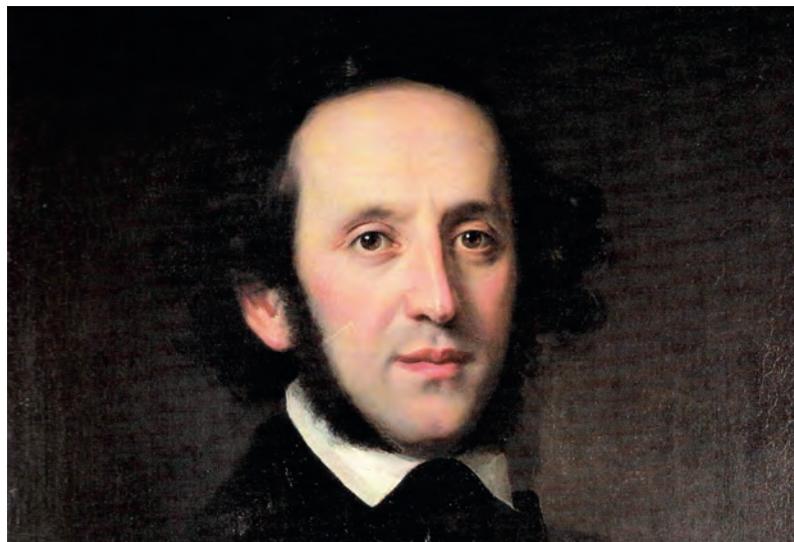
**Felix Mendelssohn-Bartholdy**  
**42. Psalm (Wie der Hirsch schreit)**

**Antonio Salieri**  
**Messe in B-Dur**

Auch jetzt nach Probenstart heissen wir sehr gerne neue Sänger und Sängerinnen im Chor willkommen. Vor allem sind noch **Tenöre und Bässe gesucht**. Proben sind immer montags ab 20 Uhr im Hotel Weisses Kreuz, Interlaken.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.frohsin-caecilia.ch](http://www.frohsin-caecilia.ch)

Wir freuen uns auf Sie!




---

**Chor Frohsinn-Cäcilia**

Erich Roth, Dirigent  
 079 235 14 29

[www.frohsin-caecilia.ch](http://www.frohsin-caecilia.ch)

## Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit der Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan. Dieser kann eingesetzt werden für:  
**Stoffwechselregulierung, Gewichtsreduzierung, Kraftsport, Ausdauersport, Ihr Wohlbefinden**

**Phytotherapie** – sekundäre Pflanzenstoffe:  
Nützen Sie die Kraft der Natur als idealen Begleiter im Alltag.

Diverse labordiagnostische Möglichkeiten, zur Abklärung und Behandlung von **Nahrungsmittelintoleranzen** bei Beschwerden wie Erschöpfung, Blähungen, Verstopfung, Durchfall usw.

Anti-Aging, **Übergewicht**, hormonelle Beschwerden, erhöhtes Cholesterin, **Verdauungsbeschwerden, Eisenmangel** oder möchten Sie Ihre Ernährung optimieren?

**Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden – ich berate Sie gerne.**

*...einfach individuell*

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

Krankenkassen anerkannt



*Last auf*

## EIN EINMALIGES «STELLAMBIENTE»?

- Vor-Advent, **25. November 2018, 17 Uhr**  
begleitet vom **Trio Bachmann**
- 1. Advent, **2. Dezember 2018, 17 Uhr**  
begleitet von **Sandro Häslar und Daniel Spichiger**
- 2. Advent, **9. Dezember 2018, 17 Uhr**  
begleitet vom **Wäber Chörli**
- 3. Advent, **16. Dezember 2018, 17 Uhr**  
begleitet von **Sound Agreement**
- Silvester, **31. Dezember 2018, 19 Uhr** mit kleinen Überraschungen. **Gala-Menü in 6 Gängen** zu CHF 145.–/Person, inkl. Apéro.

An diesen Abenden servieren wir Ihnen ein **Menü in 4 Gängen** zu CHF 92.–/Person, inkl. Apéro und Konzert.  
Die Köche in der Stella-Küche bringen mit duftenden Gewürzen und traditionellen Gerichten himmlische Genüsse für Gaumen und Gemüt auf den Tisch.

**Eine festliche Adventsdekoration**  
Jedes Jahr hat er neue Ideen: **Roland Keller** weiss immer wieder eine verzaubernde Atmosphäre und märchenhafte Stimmung im «Stellambiente» zu inszenieren – bereits ab Mitte November bei uns!

**Wir freuen uns auf Sie.** Bastian & Elisabeth Hofmann  
STELLA HOTEL, General-Guisan-Strasse 2, 3800 Interlaken  
T 033 822 88 71, info@stella-hotel.ch, [stella-hotel.ch](http://stella-hotel.ch)



## Konzert und Theater vom Jodlerklub Matten



9./10./16. und 17. November um 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten

«E lischtige Chnächt» heisst das Theater wo der Jodlerklub Matten dieses Jahr ausgewählt hat. Es ist ein Volksstück in drei Akten von Annelies Kreienbühl.

Die Geschichte handelt auf der Schafmatt dort herrscht dicke Luft. Grund dafür ist die Heirat des einzigen Sohnes mit einer Nichtbäuerin und die bevorstehende Hofübergabe vom Vater auf den Sohn. Die Mutter kann sich weder mit der Hofübergabe noch mit der Schwiegertochter abfinden. Sie fühlt sich übergangen und zum alten Eisen abgeschoben. Zu allem kommt ein verwehrloster Knecht ins Haus, der auf bitten des Dorfpfarrers aufgenommen wird. Die Arbeit des Knechtlein ist zwar willkommen, aber für die geplagte Bäuerin ist der Knecht eine zusätzliche Last und wird demensprechend von ihr behandelt. Sie ahnt nicht, dass gerade er es sein wird, der die turbulente Sache auf der Schafmatt mit List, Tricks und Humor wieder in das richtige Licht rückt.

### Die Aufführungen sind am:

9./10./16. und 17. November jeweils ab 20.00 Uhr  
Wie jedes Jahr ist ab 18.00 Uhr die Jodlerküche geöffnet, nach dem Theater gibt's Volkstümliche Unterhaltung und ein Glücksspiel.

### Der Vorverkauf beginnt am Montag, 29. Oktober jeweils

Montag bis Donnerstag 18.00 bis 21.00 Uhr, telefonisch unter 079 775 37 58

---

**Jodlerklub Matten**

[www.jodlerklub-matten.ch](http://www.jodlerklub-matten.ch)



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-  
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-  
Platz  
Jungfraustr. 45  
3800 Interlaken  
033 823 30 35

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungs-  
quelle.ch](http://begegnungs-<br/>quelle.ch)

«Ich kann einfach nicht glauben,  
dass sie nicht mehr da ist.»  
Wir nehmen uns Zeit für Gespräche.

## WELCHER IST IHR TYP?



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER



PREIS-LEISTUNGS  
**15x SIEGER**

### ŠKODA OCTAVIA: jetzt kennenlernen

Ob Sie das meistverkaufte Auto der Schweiz als abenteuerlustigen Scout, kraftvollen RS oder beliebten Klassiker wählen: Sie profitieren von modernsten 4x4-Technologien und einem vielfach ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis. Jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

#### Touring Garage Auto Berger AG

Obereigasse 44A  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
[www.touring-auto.ch](http://www.touring-auto.ch)





## in concert sound of music



mit den «Young Stars», unseren jungen Sängerinnen/Sänger  
und Pop-Cellist Andreas Kühnrich, Leitung Romy Dübener

**Sonntag. 18. November 2018, 17.00 Uhr,**

**Kirche Reichenbach**

**Samstag 24. November 2018, 17.00 Uhr,  
Artos Interlaken**

**Sonntag 25. November 2018, 17.00 Uhr,  
Ref. Kirche Spiez**

Eintritt frei – Kollekte  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Die Swiss Mountain Singers Spiez pflegen seit über 20 Jahren ein vielseitiges Repertoire in den Bereichen Gospel, Pop und Musical.  
[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)

Die musikalische Leiterin der Swiss Mountain Singers Spiez, Romy Dübener, studierte Gesang und Chorleitung.

An ihrem ersten Auftritt mit den Swiss Mountain Singers Spiez überraschte sie mit dem Perkussionisten Manuel Siebs und der Erdklangflötistin Susanne Stähli im März 2018 die Konzertbesucher/innen eindrucksvoll.  
[www.klangarts.ch](http://www.klangarts.ch)

An den Novemberkonzerten der Swiss Mountain Singers Spiez und den «Young Stars», werden die Besucher/innen wiederum überrascht. Das Entstehen der Töne und Klänge die zu Stimmen der Urvölker werden und sich schliesslich in Gospel und Weltliedern vereinen wird durch den Pop-Cellisten Andreas Kühnrich feinfühlig und klangvoll untermauert. Er überzeugt mit Inspiration und grosser Sound-Vielfalt.  
[www.cellosound.ch](http://www.cellosound.ch)

**Swiss Mountain Singers Spiez**

[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)

staunen – erleben – geniessen

> **herbstzauber am niederhorn**

Möchten Sie dem Herbst noch etwas entfliehen? Dann fahren Sie der Sonne entgegen. Wir bringen Sie vom 12. November bis am 9. Dezember 2018 jeweils am Samstag, Sonntag und Montag auf diesen herrlichen Berg. Der Selbstbedienungsteil des Berghauses ist für Sie geöffnet.

Telefon 033 841 08 41  
niederhorn.ch/herbstzauber



**KYUDO: ZEN BOGENSCHIESSEN**

**Anfängerkurs**

Sonntags, 17.30 bis 19.30 Uhr  
4 Mal im Januar 2019  
Turnhalle Ringgenberg  
Fr. 100.- inkl. Material  
Anmeldung: .076 448 38 22  
[Schnuppern jederzeit möglich  
mit Voranmeldung.]

**Tanya Schmid,**  
Kyudo, Lehrerin seit 1995

[www.kyudo-interlaken.jimdo.com](http://www.kyudo-interlaken.jimdo.com)

**Neuveröffentlichung**

Tanya's Sammlung von Zen Geschichten

**Philosophische, bewegende oder  
manchmal lustige Kurzgeschichten  
aus den Zen Annalen:**

Der Lächelnde Mönch, Der Kampfhahn,  
Der Fischer, Der Meister des Bogen-  
schliessens und viele Andere.



**Reduzierter Preis bis  
zur Weihnachten:**

Kindle Version  
CHF 10.- statt CHF 13.-

Paperback  
CHF 13.- statt 16.-

*Auf Deutsch oder Englisch  
erhältlich durch Amazon.de*



**Tennisschule Keller**  
Sport und Spass  
für Gross und Klein



Martin Keller



**Verschiedene Spielunterlagen**

bei uns können Sie ganzjährig auf Sand-  
belag (French Court) und auf Teppich  
mit Granulatbelag Tennis spielen!

**Tennis à discrétion**

Bereits ab Fr. 70.– pro Monat  
für Erwachsene  
ab Fr. 180.– pro Jahr für Junioren

**Angebote mit Tennisunterricht**

- Bambinikurse: Kinder ab 5 Jahren
- Schülerkurse: Anfänger bis  
Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse:  
Einzel-/ Gruppenunterricht



Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch  
[www.tennisschule-keller.ch](http://www.tennisschule-keller.ch)

**Silayan – Augenblicke  
Benefizkonzert für  
Island Kids Philippines**

Samstag, 17. November 2018  
17.00 Uhr in der Kirche Unterseen

**Herzliche Einladung**

zu musikalischen Beiträgen, eindrucklichen  
Bildern und Worten:

- Chorgemeinschaft Unterseen,  
Leitung: Markus Inauen
- Happy Voices Interlaken  
Leitung: Annette Balmer
- Hans Peter Müller, Saxophon
- Thomas Kellenberger, Island Kids Philippines

**Eintritt frei – Kollekte!**

[www.chorgemeinschaft-unterseen.ch](http://www.chorgemeinschaft-unterseen.ch)  
[www.happyvoices.ch](http://www.happyvoices.ch)  
[www.islandkids.ch](http://www.islandkids.ch)

# UNVERWÜSTLICH UND LEGENDÄR DIE **TOYOTA** 4x4-IKONEN



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY



**DIE 4X4-MODELLE. JETZT PROBE FAHREN.**

garage  
**zimmermann ag**  
unterseen

[www.garage-zimmermann.ch](http://www.garage-zimmermann.ch)

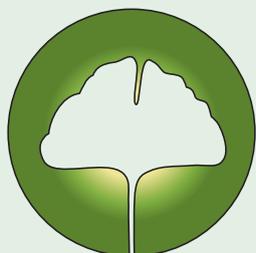
**Garage Zimmermann AG**

Offiz. Toyota Vertretung  
Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage im  
Berner Oberland**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Hilux** Sol Premium 2,4 D-4D, 4x4 Double Cab, M/T, 110 kW, Ø Verbr. 6,8 l/100 km, CO<sub>2</sub> 178 g/km. **Land Cruiser** Premium 2,8 D-4D, 4x4, 6-Stufen-Aut., 147 kW, Ø Verbr. 7,9 l/100 km, Benzinäquivalent 9,0 l/100 km, CO<sub>2</sub> 213 g/km, En.-Eff. G. CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 35 g/km. **RAV4 Hybrid** Victory 2,5 HSD, 4x4, 145 kW, Ø Verbr. 5,1 l/100 km, CO<sub>2</sub> 118 g/km, En.-Eff. C. CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 27 g/km. **C-HR** Trend 1,2 Turbo, 4x4, 85 kW, Ø Verbr. 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub> 144 g/km, En.-Eff. F. CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 33 g/km. Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km.



## Praxis für klassische Homöopathie

Jungfraustrasse 32 · 3800 Interlaken · Telefon 033 821 29 60  
[info@gesund-homoeopathie.ch](mailto:info@gesund-homoeopathie.ch) · [www.gesund-homoeopathie.ch](http://www.gesund-homoeopathie.ch)

In meiner langjährigen Praxiszeit behandle ich immer wieder Patienten, die von der «normalen Medizin» aufgegeben oder enttäuscht wurden. Mit der Aussage: «Damit müssen Sie leben, ich kann nichts mehr für Sie tun». Viele Leute salben, inhalieren und schlucken täglich Medikamente, dies über Jahre und eine **Heilung** ist trotz alledem nicht in Sicht. Das Einzige, was sie erwarten können, ist eine Linderung ihrer Beschwerden. Die Medikamente helfen ihnen, ihren Alltag wie «Gesunde» zu bewältigen.

Krankheiten die mittels Medikamenten in Schach gehalten werden, sind nicht geheilt. Wir sind krank weil wir Bakterien und Viren in uns haben, so denkt der Mediziner.

Die Homöopathie versteht das anders. Hier steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. **Der Mensch ist krank und darum nehmen Bakterien, Viren etc. überhand, die eine Krankheit überhaupt erst auslösen können.**

Stärken wir den Menschen, so heilt er sich aus eigener Kraft!!

### Eignungsgebiete

- chronische und akute Krankheiten
- vom Bébé bis zum Greis
- Schwangere und Stillende



**Dominique  
Dietrich**

- dipl. Homöopath SHI
- Mitglied Homöopathie  
Verband Schweiz  
(HVS)
- Eidg. Dipl.  
Homöopath

**Von allen Krankenkassen anerkannt.**



Elsa Heiniger, Lauterbrunnen – Naturkränze



Alicia Schär, Bönigen – Acrylmalerei

# Harmonie

HEIMATVEREIN  
BÖNIGEN

Kunstaussstellung im Dorfmuseum Bönigen

## Öffnungszeiten:

### Vernissage

Freitag, 2. November 2018, 18.00 bis 21.00 Uhr

Samstag, 3. November 2018, 14.00 bis 21.00 Uhr

Sonntag, 4. November 2018, 11.00 bis 16.00 Uhr

### Standort

Dorfmuseum Bönigen «Alte Pinte»  
Interlakenstrasse 2, 3806 Bönigen



Gertrud Lüthi, Leissigen – Kreationen aus handgearbeitetem Filz

### Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2  
3806 Bönigen

# Bettenland

Grösstes Bettenhaus der Schweiz!

Online-Shoppen  
[www.bettenland.ch](http://www.bettenland.ch)

- Betten · Boxspring · Matratzen
- Lattenroste · Motorenbetten
- Duvets · Kissen
- Nachttische · Kommoden



25%  
**Rabatt**  
GUTSCHEIN

AUF fast ALLES

**GRATIS**  
Lieferung  
Montage  
Entsorgung

Bettenland Thun • Obere Hauptgasse 77 • 3600 Thun

OFFEN: Mo, Di, Mi, Fr 13.30 - 18 Uhr • Do 13.30 - 19 Uhr • Sa 10 - 17 Uhr

Weitere Filialen in: Zollikofen · Bern · Kirchberg · Kappelen/Aarberg · Biel/Bienne

☎ 033 221 55 55 • [www.bettenland.ch](http://www.bettenland.ch)

## Infoveranstaltung

Dienstag

# 27. November

## 19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich

# NOSS

9. und 10. Schuljahr

Eidg. KV-Abschluss

Bürofachdiplom VSH

Handelsdiplom VSH

auch für Sekundar-  
schülerInnen

[noss.ch](http://noss.ch)

Schulzentrum





Jürg Kreienbühl: Toter Baum, (Ausschnitt) PB

## Kunsthhaus Interlaken

Veranstaltungen im November

Freitag, 9. November, 20.30 Uhr

### Zimi's Hot Swing Thing

Jazzfründe-Jazz

Marcel «Zimi» Zimmermann, violin | Andreas Bugs, guitar | Hans Ermel, bass | Daniel Woodtli, trumpet | Rolf Häsler, saxes | Michael Leuenberger, drums. Swing-jazz & Zigeunerjazz des Hot Club de France von Django Reinhardt sowie Chansons und Musette bilden das Repertoire des Trios um Marcel Zimmermann  
Bar | 25.- | Jazzfründe 20.-

Sonntag, 11. November, 17.00 Uhr

### Klavierabend Edith Sievi

Klassik

Wolfgang Amadeus Mozart: Sonate in A-Dur KV 331  
Frédéric Chopin: Préludes op. 28. Dauer des Konzertes 80 Minuten, anschliessend Apéro. Der Klavierabend mit der Pianistin Edith Sievi im Kunsthhaus hat bereits Tradition und erfreut sich beim Publikum grosser Beliebtheit. Jugendliche, Schüler und Studenten zahlen keinen Eintritt. 25.- | Freunde Kunsthhaus 20.-

Mi/Sa/So, 14./17./18. November

### Herzenshüter – Die Landkarte zum Herzen Theater

Eine Aufführung von Theater ART7, Leitung: Deborah Lanz.  
Vorstellungen jeweils 10.00 | 14.00 | 19.00 Uhr.  
www.art-7.ch 6.- | 22.- für Kinder

### Programm im Schlosskeller

Freitag, 2. November 2018, 20.15 Uhr | CHF 30.-  
Anderscht, Hackbrett Formation – Kellerpremiere  
Sonntag, 25. November 2018, 11.15 Uhr | CHF 20.-  
Sonntagsinterview mit Ursula Haller und Edy Hubacher  
durchs Gespräch führt Roland Seiler www.schlosskeller.ch

## VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

### Ausstellung

Jürg Kreienbühl | Suzanne Lopata |  
Stéphane Belzère

Nur noch bis 18. November 2018 | Kunsthhaus Interlaken

Der Basler Publizist Aurel Schmidt hat Jürg Kreienbühl in seinem Artikel zu dessen Tod einst als «Chronist der Endzeit» bezeichnet. Er beschreibt so einen Maler, der zeitlebens in seinen realistischen Arbeiten kritisch und politisch Stellung bezogen hat und das Leben an den schattseitigen Orten schildert:

Mittellose Menschen in den Banlieues von Paris, die zerbröckelnden Gipsfiguren der Giesserei von Vendeuve-sur-Barse, das vernachlässigte zoologische Museum von Paris, die zum Verschrotten verankerten rostigen Schiffe in le Havre, das ölverschmutzte Meer, Abfall und Müll – Keine heile Welt, dafür eindrücklich!

**Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr  
Sonntag, 11 bis 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

### Führung

Sonntag, 11. November, 11 Uhr

### Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61  
www.kunsthhausinterlaken.ch

# Lust auf einen Ausflug mit dem E-Auto?



Mieten Sie jetzt das passende E-Auto für Ihren Ausflug.  
Am Bahnhof Spiez können Sie direkt vom Zug auf den Tesla Model S oder den Renault Zoe umsteigen.

[bls.ch/e-auto](https://bls.ch/e-auto)  
[ewb.ch/e-station](https://ewb.ch/e-station)



**Wir feiern - Feiern Sie mit!**  
Grosses Angebot im November



Staubsauger  
Complete C3 Pure Black  
Obsidianschwarz

**Aktion nur Fr. 349.-**  
anstatt Fr. 570.-





# Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKstätte  
für Musik im Berner Oberland



## Konzerte und Veranstaltungen im Monat November:

Mittwoch, 07. November 2018, 19.30 Uhr  
Interlaken, Haus der Musik

### Schülerkonzert Gesang

Es singen Schülerinnen und Schüler von Annette Balmer

Samstag, 10. November 2018, 19.00 Uhr  
Meiringen, Singsaal Schulhaus Pfrundmatte

### Schülerkonzert Klavier

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Maria Rosolemos

Sonntag, 11. November 2018, 10.00 Uhr  
Interlaken, Haus der Musik

### Schülerkonzert Trompete

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Sami Lörtscher  
und Sandro Häsler

Sonntag, 18. November 2018, 17.00 Uhr  
Interlaken, Haus der Musik

### Konzert Klavierquartett

Ruth Mersmann, Violine | Ruth Lüthi, Viola  
Susanne Wirth, Violoncello | Susanne Steinmann, Klavier

Mittwoch, 21. November 2018, 19.00 Uhr  
Interlaken, Haus der Musik

### Kunterbunt

Es spielen Schülerinnen und Schüler der MSO

Freitag, 23. November 2018, 19.30 Uhr  
Interlaken, Evangelisch Method. Kirche

### «Quere eine Flöte» – Schülerkonzert Flöte

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Rita Bossard

Samstag, 01. Dezember 2018, 11.00 Uhr  
Wilderswil, Kirche Gsteig

### Adventskonzert Querflöte

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Rita Bossard

Der Einstieg in den Instrumental- und Gesangs-Unterricht an der MSO ist jederzeit möglich. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Wir beraten Sie gern!

Eine Schnupperlektion ist gratis.

Sandro Häsler, Schulleiter MSO

## Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Sekretariat, 033 822 46 31  
mso@quicknet.ch  
www.mso-net.ch  
www.haus-der-musik.ch

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule



079 908 93 69

 SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich



079 138 85 51

 SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen  
Grundreinigung  
Abholservice  
033 845 84 27



Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedelibroeki.ch  
www.seeburg.ch



◆ BETTEN ◆



Foto: ©Christian Fischbacher Co.AG

◆ BÖDEN ◆



Foto: Hain

◆ VORHÄNGE ◆



Foto: ADO Goldkante

◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz

Tel. 033 951 19 64

www.fluebo.ch



akupunktur &  
osteopathie

- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammstrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch



### Herbst Hygge @ Seehotel Bönigen

Warme Herbsttage, schönes Licht, bunte Blätter, türkisblauer Brienzersee, feine Wildgerichte, gutes Glas Wein, zu zweit oder mit Freunden.

Geniessen Sie wieder «hyggelige» Herbstmomente im Restaurant Elemänt. Das Restaurant ist jeweils von Freitag bis Sonntag geöffnet. Für Gruppen- und Bankettgäste sind wir an allen Tagen da.

**160 Jahre Chalet Du Lac/Seehotel Terrasse | 70 Jahre Familie Hohermuth und Budd**



Familien Budd und Hohermuth | Tel 033 827 07 70 | info@seehotel-boenigen.ch | www.seehotel-boenigen.ch

## Ferien vorbei

Zeit für einen Kurs bei der Volkshochschule Haslital/Region Brienz?

### Praktisch / Kreativ

- **Tanzen zu zweit – Erste und neue Schritte lernen**  
4× Donnerstag, ab 1. November, 19.30 Uhr, Meiringen
- **Eigene Kinder gekonnt draussen fotografieren**  
Freitag, 2. November, 19.00 Uhr (Theorie), Meiringen  
und Samstag, 3. November (Praxis), 9.00 Uhr, Meiringen
- **Art Clay Silver/Ringkurs**  
Samstag, 3. November, 9.00 Uhr, Unterbach  
ODER Mittwoch, 28. November, 9.00 Uhr, Unterbach
- **Art Clay Silver/Schmuckkurs**  
Dienstag, 6. November, 18.30 Uhr, Unterbach  
Mittwoch, 7. November, 18.30 Uhr, Unterbach  
ODER Dienstag, 20. November, 18.30 Uhr, Unterbach  
Mittwoch, 21. November, 18.30 Uhr, Unterbach
- **NEU Zentangle – kreatives Skizzieren für alle**  
3× Mittwoch, ab 7. November, 19.00 Uhr, Meiringen
- **Fingerring aus Silberbesteck/Workshop**  
Freitag, 9. November, 17.00 Uhr, Innertkirchen
- **Fingerring/Accessoires aus Silberbesteck**  
Samstag, 10. November, 9.00 Uhr, Innertkirchen
- **NEU Nähen – Poncho oder Cardigan als Blickfang**  
Samstag, 10. November, 9.00 Uhr, Brienzwiler
- **Wohlfühlabend mit Pferden –  
vertraut werden mit Pferden**  
Mittwoch, 14. November, 17.30 Uhr, Innertkirchen
- **NEU Spa Geschenkkorb für Weihnachten  
selber herstellen**  
Freitag, 16. November, 18.30 Uhr, Meiringen
- **NEU Spa Geschenkkorb für Weihnachten  
selber herstellen**  
Freitag, 23. November, 9.00 Uhr, Meiringen
- **Dekorative Spruchschilder gestalten**  
Donnerstag, 22. November, 13.45 Uhr, Brünig
- **Dekorative Spruchschilder gestalten**  
Freitag, 23. November, 8.45 Uhr, Brünig
- **NEU Die Geschichte des Räucherns**  
Samstag, 24. November, 9.00 Uhr, Meiringen
- **NEU Adventskranz/Türschmuck aus Naturmaterialien**  
Mittwoch, 21. November, 8.30 Uhr, Brienz  
ODER Mittwoch, 21. November, 18.30 Uhr, Brienz

### Informatik / neue Medien

- **Einstieg in den Computeralltag/Office 2016**  
4× Freitag, ab 16. November, 8.30 Uhr, Meiringen
- **Fotobuch gestalten mit Ifolor**  
Freitag, 9. November, 8.30 Uhr, Meiringen
- **Schneideplotter Grundkurs**  
Mittwoch, 7. November, 19.00 Uhr, Meiringen
- **Arbeiten mit Cloud-Lösungen**  
Mittwoch, 14. November, 19.00 Uhr, Meiringen
- **Refresher Basisstufe/Office 2016 Word-Excel-Internet**  
3× Mittwoch, ab 21. November, 8.30 Uhr, Meiringen
- **Refresher Basisstufe/Office 2016 Word-Excel-Internet**  
3× Dienstag, ab 27. November, 18.30 Uhr, Meiringen
- **Eigene Website mit Jimdo gestalten**  
Mittwoch, 28. November, 19.00 Uhr, Meiringen

### Sprachen

Einstieg in laufende Sprachkurse auf Anfrage möglich  
[www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

### Fitness / Bewegung

Einstieg in laufende Fitness-/Bewegungskurse auf  
Anfrage möglich – [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

### Kids

- **NEU Zentangle – kreatives Skizzieren für Kids 8 – 12j.**  
3× Freitag, 9. November, 16.00 Uhr, Meiringen
- **NEU Gotte-/Götti-Geschenke gestalten**  
Mittwoch, 28. November, 14.00 Uhr, Meiringen

### Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz, Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62, [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

**Sponsor und Ausbildungspartner:** Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)  
**Sponsor:** Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz



## Ein spannendes Freizeitangebot im November

Verein Waldkindergarten **tatatuck** 

Von wem? Tatatuck – natürlich!

### Adväntsmärit Unterseen

**Samstag und Sonntag, 24. / 25. November 2018**  
**Stockkuchenbacken und Fackel Werkstatt im**  
**Schlossgarten Unterseen**

Im Schlossgarten können Ihre Kinder alleine oder mit Ihnen zusammen verweilen, am Feuer einen Stockkuchen backen und eine Fackel aus Naturmaterial herstellen! Ein Angebot für Kindergarten- und Schulkinder! Dieses Angebot kann auch als Betreuungsangebot genutzt werden.

### Schatzsuche im Zwergenhaus am Adväntsmärit Unterseen

Ganz neu dieses Jahr gibt es ein Zwergenhaus direkt auf dem Märit! Die Kinder dürfen hineingehen und ihren Zauberstein suchen! Vor dem Zwergenhaus gibt es gefilzte und geschnitzte Zwerge zum Kaufen und Informationen zu unseren Waldangeboten.

### Kaspertheater im Stadthaus «Der Kasper sucht den Zauberstein»

Nur durch den Zauberstein kann die Prinzessin wieder gesund werden. Doch wo ist er zu finden? Vielleicht gar im Hexenwald? Ein spannendes Abenteuer für jedes Alter, lasst Euch überraschen!

Vorfürungen jeweils Samstag und Sonntag um 14.00 / 15.00 / 16.00 Uhr. Sie finden unser Märli-Schloss im 1. Stock im Stadthaus Unterseen

Eintritt CHF 5.-, Tickets sind direkt vor den Aufführungen erhältlich oder mit Vorbestellung.

Für Anmeldungen, Vorbestellungen rufen Sie uns an 079 730 72 30 oder Mail an [info@tatatuck.ch](mailto:info@tatatuck.ch).

### Infonachmittag mit Waldfigurentheater «Maschenka und der Bär»

Freitag, 2. November 2018, 14.30 bis 16.00 Uhr

Dieses abenteuerliche Stück wird mit Figuren aus Naturmaterial inszeniert und auf der grossen Waldbühne im Tatatuckwald aufgeführt! Die schlaue Maschenka verläuft



sich im Wald und gerät in die Bärenhöhle! Was nun? Spannung für Gross und Klein ist garantiert. Anschliessend servieren wir ein feines Wald-Zvieri und informieren über unser pädagogisches Waldangebot.

### **Räbeliechtl Familienwaldwerkstatt mit Umzug**

Donnerstag, 15. November 2018

ab 14.00 Werkstatt

ab 16.45 Umzug nach Ringgenberg

Räben schnitzen, feines Zvieri, Waldmarionettenspiel und anschliessend Umzug nach Ringgenberg.

Kosten: CHF 10.– pro Familie

Inkl. Zvieri & Material/Bitte anmelden!

### **Unser ganzheitliches Familien Angebot**

- Eltern-Kind-Gruppe jeweils Freitagmorgen
- Waldkindergarten mit integrierter Waldspielgruppe
- Für Kindergarten- und Schulkinder  
offenes Angebot Freitagnachmittag
- Geburtstagsfeste im Wald

### **Besuchertage im Wald sind jederzeit möglich**

Der Waldkindergarten Tatatuck bietet einen wunderbaren Spiel- und Entwicklungsraum sowie Freiheiten, grosszügige Betreuungszeiten, die Sie als Familie nirgends wo anders bekommen würden – Sie haben die Wahl! Schauen Sie vorbei und besuchen Sie uns im Tatatuck Wald.

### **Wir haben noch freie Spielgruppen- und Kindergartenplätze**

Der Waldkindergarten Tatatuck bietet einen Ort, an dem Ihr Kind

- singen, lachen, springen, spüren, riechen und bei jedem Wetter draussen spielen kann!
- durch erfahrene Lehrpersonen in seinen individuellen Lernprozessen professionell begleitet wird!
- sich innerhalb klarer Strukturen frei bewegen und entfalten kann!
- in der altersgemischten Kindergruppe viele soziale Fähigkeiten entwickeln kann!
- durch Blockzeiten, Tagesstruktur und Mittagstisch optimal betreut ist!

Lassen Sie Ihr Kind in einer zauberhaften Waldlandschaft alle seine Sinne spüren und erfahren.

Besuchen Sie uns und gewinnen Sie Vertrauen in dieses zukunftsorientierte, kindgemässe Angebot.



Wir freuen uns, Sie und Ihr Kind an einem unseren Infonachmittage kennen zu lernen oder an einem mit Ihnen persönlich vereinbarten Schnupper-, Besuchertag.

Anmeldung und Infos zu allen Angeboten unter:  
info@tatatuck.ch / SMS oder Tel. 079 730 72 50  
oder auf [www.tatatuck.ch](http://www.tatatuck.ch)



ab Samstag, 6. Oktober 2018

## Wildwochen

Samstag, 3. November 2018  
einzigartiges

## Wildbuffet

Buffet ab 18.30 Uhr  
inkl. Aperitif Fr. 79.00



**HOTEL BÄREN**  
INTERLAKEN - WILDERSWIL

*So schmeckt  
der Herbst...*

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Von Herzen gern Ihre Gastgeber  
**Erika & Bernard Müller**  
& das Bären-Team

**Für Ihre  
Reservation**

Telefon  
033 827 02 02  
info@baeren.ch  
www.baeren.ch



Zentrum Artos Interlaken



**Tag der offenen Tür & Winter-Markt**  
Freitag, 23. Nov. 2018 von 13 - 19 Uhr

**Das Haus Lärchenweg wird eröffnet!**  
**Besichtigen Sie die neuen Räumlichkeiten**  
Tagestreff, Wohngruppe für Menschen mit einer  
Demenzerkrankung, Wohnungen mit Dienstleistungen

### Winter-Markt

mit feinen selbstgemachten Spezialitäten, Dekoartikeln  
für das ganze Jahr, Hand- und Werkarbeiten u.v.m.

### Bratwurststand und Kaffeestube



Zentrum Artos  
Alpenstrasse 45  
3800 Interlaken  
Tel. 033 828 88 44  
[mail@artos.ch](mailto:mail@artos.ch)  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)



## Country Living

Metzgergasse 3 3800 Matten/Interlaken

## Weihnachtszauber

Sa. 10. Nov. 2018 10.00-19.00

So. 11. Nov. 2018 14.00-18.00



Action-Sport Landolt AG

[www.asl-ag.com](http://www.asl-ag.com)



Wir bieten Ihnen:

- Individuelles Schiessen in Einzelboxen
- Grundkurs Pistolen Schiessen
- Grundkurs Pfefferspray
- Firmen- und Teamevents
- Polter Nachmittag / Abend



**Gun & Outdoor Shop | Shooting Range**

Öffnungszeiten | Di - Fr 17.00 - 21.00 Uhr  
Sa 09.00 - 16.00 Uhr

Action-Sport Landolt AG | Gsteigstrasse 12 | 3800 Matten bei Interlaken  
Fon 033 821 10 01 | Fax 033 821 10 02 | [info@asl-ag.com](mailto:info@asl-ag.com) | [www.asl-ag.com](http://www.asl-ag.com)

# Pyramidenlotto

Worauf warten Sie noch? 1-2-3 Punkte sammeln!

## Samstag, 3. und Sonntag, 4. November Turnhalle Schulhaus Steindler, Unterseen

Samstag, 3. November 2018 16.00 bis 23.00 Uhr  
Türöffnung 15.30 Uhr

Sonntag, 4. November 2018 14.00 bis 18.30 Uhr  
Türöffnung 13.30 Uhr

Kartenpreis: Fr. 1.- + eine Gratiskarte  
Tageskarte Samstag: Fr. 60.-  
Tageskarte Sonntag: Fr. 50.-  
Regelmässige Super-Gänge mit Super-Punkten.

### Pyramidenlotto?

Bestimmt haben Sie sich schon einmal gefragt, was hinter diesem «Pyramidenlotto» versteckt ist. Unser Lotto ist nämlich nicht ein gewöhnliches Lotto, bei dem sie zwischen 5 Preisen auf dem Tablett auswählen können, resp. den Preis nehmen müssen, der noch übrig ist! Bei uns gewinnen Sie Punkte!

Was Sie mit den Punkten anfangen sollen? Gewinnen!

Im Lottosaal befindet sich die so genannte «Gabenpyramide». Diese ist bestückt mit vielen Preisen, die Punkte kosten. Sie können also Ihre gewonnenen Punkte in einen beliebigen Preis auf der Pyramide eintauschen.

Und die Pyramide ist natürlich reich befüllt! «Proviantkistli» mit Gemüse, Früchten oder Diversem, Pasta-Taschen, Dekorationsartikel, regionaler Honig, Käse sowie Fleisch, Schokolade, Kinderspielsachen, Gutscheine von Restaurants und Bergbahnen, Rucksäcke und Elektronikartikel. Es ist auf jeden Fall für jeden etwas dabei!

Worauf warten Sie noch? 1-2-3 Punkte sammeln!



### Gratis Abholservice in der Region Bördeli

Wir holen Sie zu Hause ab und bringen Sie nach dem Spielen wieder heim, Telefon 076 323 09 57

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Musikverein Interlaken Unterseen & Jugendmusik Unterseen

---

**Musikverein Interlaken Unterseen**

[www.mviu.ch](http://www.mviu.ch)



# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
Telefon 033 525 08 18  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der  
Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab November 2018)



## STEIN UND GARTEN

Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

**GARTENBAU**  
TROCKENMAUERN  
NATURSTEINARBEITEN  
STEINGÄRTEN  
**GARTENUNTERHALT**

[info@stein-und-garten.ch](mailto:info@stein-und-garten.ch)  
[STEIN-UND-GARTEN.CH](http://stein-und-garten.ch)

city  hotel  
**oberland**  
interlaken switzerland

### LET'S DO BRUNCH

Zeit für Familie und Freunde

*Wann*

ab 21. Oktober 2018 jeweils jeden  
Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr

CHF **39.00**  
pro Person

*Inklusive:*

Schaumwein à discrétion, alkoholfreie Getränke, Kaffee & Tee, Parkieren auf  
den Parkplätzen des City Hotel Oberland (nach Verfügbarkeit)

*Kinder:* 0-6 Jahre gratis, 7-12 Jahre 50%

*Reservation*

Gerne nehmen wir Ihre Reservation zum Sonntagsbrunch  
unter der Nummer +41 33 827 87 87 oder an der Rezeption entgegen



Höheweg 7, 3800 Interlaken, Switzerland  
+41 (0)33 827 87 87 / [info@city-oberland.ch](mailto:info@city-oberland.ch)

[www.city-oberland.ch](http://www.city-oberland.ch)

Alters- & Pflegeheim  
Brienzen EGW



an der Hauptstrasse 256

Donnerstag, 1. Nov., 10.00 Uhr:

**VERNISSAGE**  
**BILDER VON HANS FISCHER**

Musikalische Umrahmung:  
Margrit Amacher, Schwyzerörgeli



## Grosses Turnerlotto

Samstag, 3. und Sonntag, 4. November  
im Hotel Alpina Matten



### Samstag, 3. November 2018

16.00 bis 19.00 Uhr und 20.00 bis 23.00 Uhr

### Sonntag, 4. November 2018

15.00 bis 19.00 Uhr

Im Hotel Alpina  
Hauptstrasse 44, 3800 Matten

- Supergang (ganze Karte voll)
- Attraktive Preise
- Erster Gang gratis
- Kartenpreis: CHF 1.-

Wir freuen und auf Ihren Besuch.  
Turnverein Matten und  
Familie Geringer/Hotel Alpina

## 传统中医

### Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



### Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
[www.china-medizin-interlaken.ch](http://www.china-medizin-interlaken.ch)

## A. Zwahlen Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren • Rollläden
- Lamellenstoren • Alufensterladen

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)

SEIT DAS

**A-TEAM**

**POLTERABEND MISSION**  
[WWW.CLUBELEGANCE.CH](http://WWW.CLUBELEGANCE.CH)

## Brienzer-Taxi

bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

079 467 21 00

Einmaliges Wandergebiet Themenweg · Monsterrotti Winterwandern · Schlitteln Schneeschuhtouren

Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **LIS** Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch)

Die «goldenen Herbsttage» bei uns geniessen!



## Zäune, Tore & Geländer

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg, Telefon 033 823 11 92  
[frutiger@zaunteam.ch](mailto:frutiger@zaunteam.ch), [www.zaunteam.ch/frutiger](http://www.zaunteam.ch/frutiger)

Mo bis So: 14–21 Uhr  
Di: 14–17 Uhr für Herren  
Mi/Fr: 14–17 Uhr für Damen  
Übrige Zeit: Damen und Herren

Sich verwöhnen lassen. Gönnen Sie sich erholsame Stunden in unserer Wellnessoase SPArtoS mit Whirlpool, Duft- und Massagedusche, Sauna, Dampfbad und Infrarotkabine. Die PhysioArtoS bietet Wellnessbehandlungen und vieles mehr. Entspannung pur. **Hotel ArtoS, Interlaken, T 033 828 88 44**



## Vortrag Wahre Liebe fordert nichts

Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie  
Kirchlicher Bezirk Interlaken-Oberhasli



Vom Umgang mit unerfüllten Erwartungen – Plädoyer für mehr Realismus in der Partnerschaft

Wir sind heute persönlich und gesellschaftlich sehr auf Machbarkeit, Kontrolle und Selbstoptimierung ausgerichtet. Wir gehen davon aus, dass jedes Problem lösbar ist.

Doch scheitert vielleicht manche Beziehung gar nicht an den mangelnden Problemlösefähigkeiten der Einzelnen, sondern an ihren überhöhten Erwartungen.

Wie können wir also unsere Partnerschaft von untragbar gewordenen Belastungen entlasten und wieder zu realistischen, das heisst angemessenen Erwartungen und Vorstellungen zurückkommen? Im Vortrag geht es darum, was wir gewinnen, wenn wir unsere Partnerschaft in all ihren Höhen und Tiefen annehmen, wie sie ist.

Ein Wunderbares ist es um die Ehe. Sie ist möglich, sobald man nichts Unmögliches von ihr fordert, sobald man über den Wahn hinauswächst, man könne sich verstehen, müsse sich verstehen; sobald man aufhört, die Ehe anzusehen als ein Mittel wider die Einsamkeit. (Max Frisch)

**Mittwoch, 21. November 2018, 19.30–21.00 Uhr**

Kirchgemeindehaus Matten, Herziggässli 21,  
3800 Matten bei Interlaken

**Donnerstag, 22. November 2018, 19.30–21.00 Uhr**

Kirchgemeindehaus Meiringen, Kirchgasse 19,  
3860 Meiringen

**Die Vorträge sind öffentlich.**

**Eintritt frei.**

**Referent:**

Werner Schächli, lic. phil. I, Psychologe FSP, Einzel-, Paar- und Familientherapeut Beratungsstelle Ehe Partnerschaft Familie Interlaken-Oberhasli

Freiestrasse 2A, 3800 Interlaken, Telefon 033 822 25 20  
wschaepi@hotmail.com, www.berner-eheberatung.ch

# Chilchefescht, im Schloss, im Futura, in der Kirche und auf dem Stadthausplatz

Samstag, 24. und Sonntag, 25. November,  
gemeinsam mit dem Advänts-Märit

Das traditionelle Chilchefescht bietet viel Spiel, Spass und Innehalten für Jung und Alt.  
Der Erlös kommt dem HEKS – Projekt Obstbauern in Wayoz Dsor in Armenien zugute.

## FUTURA

- Kaffee und Kuchen ab 10 Uhr
- Warme und kalte Küche ab 11 Uhr
- Bazar mit Handarbeiten
- Engel und Adventsdekorationen
- Flohmarkt

## KIRCHE

- **Samstag**, stündliche Anlässe auf den Glockenschlag.  
Beginn 14, 15 und 16 Uhr  
18 Uhr Abschluss Räbeliechtliumzug
- **Sonntag**, 10 Uhr: Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag  
15 Uhr: eine Auszeit, eine Atempause in der Kirche

## SCHLOSS

- Für Kinder und Familien:  
Lebkuchen verzieren, Schminken,  
Waffeln backen am Feuer
- Am Samstag: Ab 12 Uhr Räbeliechtli  
Schnitzen, Umzug um 17 Uhr
- Unter den Arkaden: Adventskränze  
und Weihnachtsarrangements

## STADTHAUSPLATZ

- Bräzeli-Verkauf
- Kerzenziehen im Zelt mit Cevi-Team





## Advänts-Märit u Chilchefescht in der malerischen Altstadt von Unterseen



Samstag, 24. und Sonntag, 25. November auf dem Stadthausplatz

Wo würde ein Markt besser hinpassen als in die Altstadt von Unterseen. Der Advänts-Märit und das Chilchefescht, werden zum Treffpunkt für die ganze Familie. Auch dieses Jahr schützt ein grosses Märit-Festzelt vor Wind und Wetter...

### Viel los uf em Advänts-Märit

- mit 50 geschmückten Holzhäuschen
- Kunsthandwerker bieten ihre Waren an
- Streichelzoo und Karussell für die Kinder
- die drei Könige aus dem Morgenland machen am Samstag um 16.45 Uhr Halt im Stedtli
- der Samichlous kommt zu Besuch
- es duftet nach Glühwein, Chäsbrätel, Bratwurst...
- Ein Märit-Festzelt mit Musik live auf der Bühne
- Nachtwächter und Fürgschouer

### Konzerte im grossen Märit-Festzelt

- Kurt Brunner's Jazz- und Countryselection mit Jazzsänger Tommie Harris aus Alabama  
Samstag, 17.30 und 20.00 Uhr  
Sonntag, 11.00 und 15.00 Uhr

### Konzerte auf dem Stadthausplatz

- Jugendmusik Unterseen,  
Samstag, 14.00 und 15.00 Uhr  
Sonntag, 15.00 und 16.00 Uhr
- Schillermusik  
Samstag, 16.00 Uhr



## Konzentrationschwach und doch genial

Das Potential sensibler und lebendiger Kinder

Alle, die im Alltag mit Kindern zu tun haben, wie Eltern, Lehrerinnen/Lehrer, Kindergärtnerinnen, Heilpädagoginnen oder Betreuungspersonen sind mit diesem Thema konfrontiert. Dr. Frank Ruthenbeck, Schulpsychologe stellt am Freitag, 16. November im Gespräch mit Yves Brechbühl, Chefredakteur der Jungfrau Zeitung sein Buch vor.



Bodeli  
Bibliothek  
Interlaken

Bodeli Bibliothek Interlaken  
am 16. November 2018 um 19.45 Uhr  
Eintritt frei  
[www.frankruthenbeck.ch](http://www.frankruthenbeck.ch)

## Fashion NAILS

JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

- ☼ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
- ☼ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE !**

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**

**oeltrans ag**  
Famille Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, [www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

## KREATIV-MARKT

Samstag, 10. November 2018  
10.00 bis 17.00 Uhr

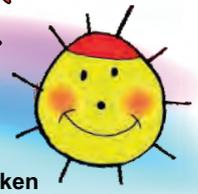
Areal HG Commerciale  
Untere Bönigstrasse 26, 3800 Interlaken

**ALLERLEI SCHÖNE DINGE,  
MIT HAND UND HERZ GEMACHT,  
ZUM VERSCHENKEN ODER BEHALTEN!**

**Kleine Festwirtschaft  
Aussteller aus der Schweiz**

Swiss Made

[kreativmarkt@bluewin.ch](mailto:kreativmarkt@bluewin.ch) / 079 772 02 83



**Blue  
Christmas**  
Elvis Night 2018

Samstag 1. Dezember, Reithalle Expo Thun

Kassenöffnung: 18.15 Uhr  
Showbeginn: 20.15 Uhr  
Eintritt: CHF 30.—  
Reservation: 077 423 36 39

**Memory of  
Elvis**  
by Peschä Müller

Sponsored by

[www.elvis-show.ch](http://www.elvis-show.ch)

## PLÜSS

metallbau

Plüss Metallbau  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
[metallbaupluess@bluewin.ch](mailto:metallbaupluess@bluewin.ch)  
[www.metallbau-pluess.ch](http://www.metallbau-pluess.ch)

**METZGEREI  
AG  
STUCKI  
BÖNIGEN**

100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Jetzt aktuell!**

**Deftige Spezialbratenstücke  
und vieles mehr...**

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15



## zemi Winterfest

zentrum **mittengraben**

Freitag, 30. November im Zentrum Mittengraben

- Kreativmarkt
- Chäsbräte und Hotdog
- Lebkuchen verzieren
- Geschichtenerzähler
- Werkstadtrundgang
- Präsentation Lasergravur & LED UV Drucker
- Kaffeestube
- musikalische Unterhaltung
- Punsch und Glühwein nach speziellem Rezept!

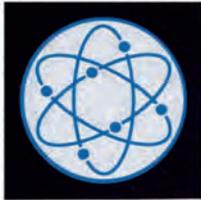
Zentrum Mittengraben  
30. November, 14.30 – 20.00 Uhr  
Mittengrabenstrasse 56, 3800 Interlaken

---

### Zentrum Mittengraben

Mittengrabenstrasse 56A  
3800 Interlaken  
033 822 60 63  
info@zemi.ch  
www.zemi.ch

**Alle Elektroinstallationen  
für Privat und Gewerbe**



**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)

Spezialisiert für  
Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

Interlaken  
**Kostüm-Verleih  
Frey**



**Alle Kostüme griffbereit.**  
Damit auch **IHRE** Veranstaltung  
ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 [www.kostuem-frey.ch](http://www.kostuem-frey.ch)

Seite Graphic Design 17

**OrthoMedio**

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**SIND IHRE SCHUHE NOCH FIT  
FÜR DEN WINTER ?**



Filiale im Stedtzentrum Coop 1. Stock  
Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 14 44

[www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)

**Hörgeräte Ruchel**

*Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.*



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | [www.hoergeraete-ruchel.ch](http://www.hoergeraete-ruchel.ch) | *Matten b. Interlaken*



**BEO-STOREN**

BEO-Storen GmbH  
Markus und Heidi Fuchs, Bönigen  
033 821 24 37, 079 689 23 90  
[www.beo-storen.ch](http://www.beo-storen.ch) | [info@beo-storen.ch](mailto:info@beo-storen.ch)

Gerne beraten wir Sie bei Alufensterläden,  
Lamellenstoren, Rolladen, Plissee,  
individuelle Beschattungen aller Art und  
Tuchwechsel. Reparaturservice in Ihrer Nähe.

Podologie  Schläppi  
Med. Fusspflege

Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken  
Telefon 079 764 21 84 | [www.podologie-interlaken.ch](http://www.podologie-interlaken.ch)

Silberschmuck  
Steinschleiferei



Ami Aerni



Öffnungszeiten:

Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 9.00 bis 11.30 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Atelier:

Dorfstrasse 1A, 3800 Matten, 079 378 20 28

**Bach-Blüentherapie**

Angela Luyten  
Spielmatte 3  
3800 Unterseen

Tel. 033 823 48 66  
[www.anyoba.ch](http://www.anyoba.ch)  
[angelaluyten@bluewin.ch](mailto:angelaluyten@bluewin.ch)





Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.



### Kater Nicki

Schwarz/weiss | ca. 1 jährig | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechipt | kastriert | auslaufgewohnt

Nicki ist ein ganz lieber, aufgestellter und verspielter Kater. Er mag es wenn etwas läuft und er im Mittelpunkt stehen kann. Gerne hätte er nach der Eingewöhnungszeit Freilauf in einer verkehrsberuhigten Gegend.

### Verschiedene junge Katzen ab 3 bis 6 Monaten

Laufend suchen junge Büsis ein liebevolles Zuhause. Sie sind leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft und gechipt und werden mit Schutzvertrag und einer Übernahmegebühr abgegeben.



### Kätzin Mina

Getigert/weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechipt | kastriert | auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

### Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)

**TRAURIG-KEIT?**  
**STRESS?**  
**SCHULDGEFÜHLE?**

Belastende Erlebnisse und Situationen lösen – mit viel Lebensfreude jeden Tag geniessen.

Doris Ayer  
Hypnosetherapie  
Bälliz 40, 3600 Thun

[www.doris-ayer.ch](http://www.doris-ayer.ch)  
[doris.ayer@bluewin.ch](mailto:doris.ayer@bluewin.ch)  
079 209 32 06

Einmaliges Wandergebiet  
Themenweg • Monstertrotti

Winterwandern • Schlitteln  
Schneeschuhtouren

Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar

**LIS** Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch)

# Veranstaltungen

November 2018

Die Veranstaltungsdaten können für die Ausgabe Dezember 2018 bis Mittwoch, 14. November 2018 an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, [veranstaltungen@interlakentourism.ch](mailto:veranstaltungen@interlakentourism.ch) [www.interlaken.ch/events](http://www.interlaken.ch/events) oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, [info@brienz-tourismus.ch](mailto:info@brienz-tourismus.ch) [www.brienz-tourismus.ch](http://www.brienz-tourismus.ch)

## Ausstellung, Führung

Freitag 9. November  
**Vernissage Ausstellung «vo hie u dert»**  
17.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Täglich 9. – 30. November  
**Ausstellung «vo hie u dert»**  
Zentrum Artos, Interlaken, [www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Mittwoch 14. November  
**Bibliothekskaffee**  
09.30 bis 11.00 Uhr  
Schulhaus, Bibliothek, Ringgenberg  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Freitag – Sonntag 16. – 18. November  
**Josephine und Melanie Fischer**  
13.00 bis 17.00 Uhr  
Galerie Wydi, Obereigasse 4, Wilderswil

Jeden Montag, Donnerstag und Freitag  
**Ausstellung Galerie IHB Spectrum «Farblichtzeichnen»**  
16.00 bis 18.00 Uhr  
IHB spectrum, Interlaken  
[www.urwyler-hansueli.ch](http://www.urwyler-hansueli.ch)

Jeden Freitag  
**Besichtigung Festung Waldbrand**  
14.00 bis 16.00 Uhr  
Beatenberg, [www.festung-waldbrand.ch](http://www.festung-waldbrand.ch)

## Gastro

Freitag 2. November  
**Höhlenraclette**  
18.00 bis 21.00 Uhr, Beatushöhlen  
[www.beatushoehlen.swiss](http://www.beatushoehlen.swiss)

Sonntag 4. November  
**Sonntagsbrunch**  
10.00 bis 13.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken, [www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Freitag 16. November  
**Racletteabend**  
17.00 Uhr  
Gemeindehaus, Goldswil  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Jeden Samstag  
**Zmörgele à discrétion**  
08.00 bis 11.00 Uhr  
Zentrum Artos, Interlaken, [www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Jeden Mittwoch  
**Höhlenraclette in den St. Beatus-Höhlen**  
18.00 Uhr, Beatushöhlen, Sundlauenen.  
[www.incave.ch](http://www.incave.ch)

Täglich (ausgenommen Dienstag), bis am 18. November  
**Wildsaison im Gasthof Bären**  
Sporthotel Habkern,  
[gasthof-baeren-habkern.ch](http://gasthof-baeren-habkern.ch)

## Musik

Freitag 2. November  
**Schlosskellerpremiere mit Anderscht/Hackbrett Formation**  
20.15 Uhr, Schlosskeller Interlaken,  
[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

Samstag 3. November  
**Konzert des Orchesterverein Interlaken**  
19.30 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula,  
[www.orchesterverein-interlaken.ch](http://www.orchesterverein-interlaken.ch)

Mittwoch 7. November  
**Folklore-Abend mit Schweizer Volksmusik**  
18.00 Uhr, Hapimag, Interlaken, [hapimag.com](http://hapimag.com)

Freitag 9. November  
**Zimi's Hot Swing Thing**  
20.30 Uhr  
Kunsthaus Interlaken, Interlaken.  
[www.kunsthauseinterlaken.ch/aktuell](http://www.kunsthauseinterlaken.ch/aktuell)

Samstag 10. November  
**Therese Bichsel + amuseBouche**  
20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen,  
[www.stadtkeller-unterseen.ch](http://www.stadtkeller-unterseen.ch)

Samstag 10. November  
**5. Vesper Barockmusik und Tanz**  
ab 17.30 Uhr, Ev.-ref. Kirche Unterseen

Sonntag 11. November  
**Klavierabend mit Edith Sievi**  
17.00 Uhr  
Kunsthaus Interlaken,  
[www.kunsthauseinterlaken.ch/aktuell](http://www.kunsthauseinterlaken.ch/aktuell)

Samstag 17. November  
**Jubiläumskonzert**  
18.00 Uhr, Kursaal Interlaken  
[classicpoint.net/de/jubilaeumskonzert](http://classicpoint.net/de/jubilaeumskonzert)

Sonntag 25. November  
**6. Vesper: Musik zum Ewigkeitssonntag**  
ab 17.00 Uhr  
Schlosskapelle Interlaken, Interlaken

Mittwoch 28. November  
**Konzert Christliche Seniorenbläser**  
ab 14.30 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Jeden Samstag  
**Live-Musik von Umberto.**  
Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

## Theater / Bühne

Freitag 16. November

**Christoph Simon Das Richtige für fast alles**  
ab 20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen, Interlaken  
www.stadtkeller-unterseen.ch

Samstag / Sonntag 3. / 4. / 10. November

### Konzert und Theater des Jodlerklubs Habkern

3. November 20.15 bis 03.00 Uhr  
4. November 13.30 bis 17.30 Uhr  
10. November 20.15 bis 03.00 Uhr  
Schulhaus Habkern,  
www.jodlerklubhabkern.ch

Mittwoch / Sonntag 18. / 21. November

### Marionettenbühne Wengen: Hänsel und Gretel

15.00 Uhr, Stadtkeller Unterseen,  
www.stadtkeller-unterseen.ch

Samstag / Sonntag 24. / 25. November

### Konzert und Theater des Jodlerclubs Bönigen

24. November ab 20.00 Uhr,  
25. November ab 14.00 Uhr  
Mehrzweckhalle Bönigen, Bönigen b.  
Interlaken, www.jodlerklub-boenigen.ch

## Vorträge & Kurse

Dienstag 6. November

### SRK Vortrag: Stressreduktion ist die beste Burnout-Prophylaxe

19.30 bis 21.00 Uhr, Zentrum Artos,  
Interlaken, www.srk-bern.choberland

Mittwoch 7. November

### Vortrag: Blutegel bei Kniearthrose

18.30 bis 20.00 Uhr  
City Hotel Oberland, Interlaken  
www.naturheilzentrum-oberland.ch

Dienstag 13. November

### Vortrag: Lehm, Zwiebel, Quark & Co.; Alte Hausmittel – neu entdeckt

19.30 Uhr, Stadthaus Unterseen,  
www.llg.ch

Mittwoch 14. November

### Vortrag: Sei dir bewusst, was du denkst es beeinflusst immer dein Leben

19.30 bis 21.30 Uhr  
Sekundarschule Interlaken, Aula,  
www.vhs-interlaken.ch

Dienstag 20. November

### Lesung mit Margrith Bohren

19.00 Uhr, Bödeli-Bibliothek, Interlaken  
www.boedeli-bibliothek.ch

Sonntag 25. November

### Sonntagsinterview mit Ursula Haller und Edy Hubacher

11.15 Uhr, Schlosskeller Interlaken,  
www.schlosskeller.ch

## Lotto

Samstag / Sonntag 3. / 4. November

### Pyramidenlotto Musikverein Interlaken Unterseen & Jugendmusik Untersee

3. November 16.00 bis 23.00 Uhr  
4. November 14.00 bis 18.30 Uhr  
Turnhalle Schulhaus Steindler, Unterseen  
www.mviu.ch

Samstag / Sonntag 3. / 4. November

### Grosses Turnerlotto

3. November 16.00 – 19.00 Uhr  
20.00 – 23.00 Uhr  
4. November 15.00 – 19.00 Uhr  
Hotel Alpina, Matten, www.tvmatten.ch

Samstag / Sonntag 10. / 11. November

### Lotto der Schützengesellschaft

Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg  
www.ringgenberg-goldswil.ch

Sonntag 11. November

### Lottomatch in Iseltwald

13.00 bis 17.30 Uhr  
Mehrzweckhalle Iseltwald, Iseltwald

Samstag / Sonntag 17. / 18. November

### Lottomatch in Bönigen

ab 14.00 Uhr  
Seehotel Bönigen, Bönigen b. Interlaken

Samstag / Sonntag 24. / 25. November

### Lotto der Musikgesellschaft und Jugendmusik.

24. November ab 18.00 Uhr  
25. November ab 14.00 Uhr  
Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg  
www.mgringgenberg.ch

## Kirche

Sonntag 4. / 11. November

### Reformationsgottesdienst

ab 09.45 Uhr, Burg Ringgenberg  
www.kircheringgenberg.ch

Dienstag 6. November

### Begegnungskreis

14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus,  
Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Mittwoch 14. November

### Trauercafé Interlaken

19.00 bis 21.30 Uhr  
Stadthaus Unterseen, www.beocare.ch

Sonntag 18. November

### Abendgottesdienst.

ab 19.30 Uhr  
Burg Ringgenberg, Ringgenberg  
www.kircheringgenberg.ch

Donnerstag 22. November

### Spielnachmittag.

14.00 bis 17.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Ringgenberg

Sonntag 25. November

### Adventsgottesdienst mit der ImpULS Singgemeinschaft

ab 09.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
www.artos.ch

## Märkte

Freitag – Sonntag, 2. – 4. November

### Grosser Markenartikel – Rampenverkauf

2. November, 10.00 bis 20.00 Uhr  
3. November, 10.00 bis 17.00 Uhr  
4. November, 10.00 bis 16.00 Uhr  
Jungfrau Park, Matten, schnäpplijäger.ch

Freitag 2. / 16. / 30. November

### Verkauf von Holzofenbrot

ab 11.00 Uhr, Niederried

Samstag 3. November

### Verkauf von Holzofenbrot

ab 08.00 Uhr  
Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg  
www.ringgenberg-goldswil.ch

# Wer ist unsere November-Person?

Unsere Person lebt in Matten. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.

## Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2x2 Tickets vom Kinotheater Brienz

[www.kinobrienz.ch](http://www.kinobrienz.ch)

Kinotheater Brienz



Illustration: Irene Guinand



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Mittwoch, 14. November 2018  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

## Auflösung Wettbewerb Oktober

Die gesuchte Person war:  
Aldo Danieli, Unterseen

## Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Daniela Schoch, Unterseen  
Rosmarie Boss, Matten



SOFT OPENING  
ab September

BRASSERIE  
SAINT GEORGES

ROYAL ST. GEORGES  
HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN  
Tel. 033 822 75 75  
[www.SOFITEL.com/8983](http://www.SOFITEL.com/8983)

*French in Style  
Swiss in Flavour*

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr



Samstag 10. November  
**Basar des Frauenvereins**

13.00 Uhr  
 Kirchengemeindehaus, Ringgenberg  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Donnerstag 15. November  
**Brienzermärt**

Hauptstrasse, Brienz

Freitag 23. November  
**Tag der offenen Tür**  
**«Haus Lärchenweg» und Winter-Markt**

13.00 bis 19.00 Uhr  
 Zentrum Artos, Interlaken

Samstag 24. November  
**Dorfmärit Matten 2018**

08.00 bis 16.00 Uhr, Matten

Samstag 24. November  
**Eyenmärit.**

ab 09.00 Uhr,  
 Eyenweg, Goldswil

Sonntag 25. November  
**Basar des Gemeinnützigen**  
**Frauenvereins Wilderswil.**

11.00 bis 16.00 Uhr  
 Mehrzweckgebäude Wilderswil,  
[www.frauenverein-wilderswil.ch](http://www.frauenverein-wilderswil.ch)

Sonntag 25. November  
**Adventsverkauf Frauenverein Iseltwald**

13.00 bis 17.00 Uhr, Iseltwald

## Sport

Mittwoch, Samstag 10. November

**Heimspiel**  
**SCUI – HC Villars**

17.30 Uhr, Eissportzentrum Bödeli, Matten  
[www.scui.ch](http://www.scui.ch)

Samstag 24. November

**Suppentag des Turnvereins.**

ab 11.00 Uhr, Ringgenberg BE  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Täglich

**Lamatrekking Jungfrauregion.**

Lamahof Wilderswil, Wilderswil  
[www.lamatrek-jungfrauregion.ch](http://www.lamatrek-jungfrauregion.ch)

Täglich

**Paragliding mit Skywings.**

Beatenberg, Ringgenberg BE  
[www.skywings.ch](http://www.skywings.ch)

## Verschiedenes

Dienstag 20. November

**Seniorentanznachmittage**  
**Kursaal Interlaken.**

14.00 bis 17.00 Uhr  
 Casino Kursaal, Interlaken  
[www.be.pro-senectute.ch](http://www.be.pro-senectute.ch)

Freitag 30. November

**Zwäg ins Alter – Spielen für Jung und Alt**

19.00 bis 22.00 Uhr  
 Zentrum Artos, Interlaken  
[be.prosenectute.ch/de/zwaeg-ins-alter](http://be.prosenectute.ch/de/zwaeg-ins-alter)

Jeden Donnerstag

## Werkstube Habkern

13.30 bis 16.30 Uhr  
 Altes Schulhaus Habkern,  
[www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

Jeden Montag–Freitag

**Alphornproduktion live erleben**

Habkern, [www.bernatone.ch](http://www.bernatone.ch)

Täglich

**Stallvisite bei der Familie Brunner**

17.00 Uhr  
 Roland Brunner, Hüttlisegg, Habkern

Täglich

**Bellini Choice**

18.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlichswand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebli- gen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Janine Kägi, Dominic Siegrist, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Leitung BödeliInfo/BrienziInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnen- gasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Renate Fischer  
 Foto Erich Häsler, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
 ISSN 1662-0984  
 Auflage 20050 Expl.  
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Dezember 2018  
 erscheint am Freitag, 30. November 2018.

Beiträge per Mail an: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Annahmeschluss: Mittwoch, 14. November 2018  
 Alle Beiträge erscheinen auch im BödeliInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:  
[www.brienzi-info.ch](http://www.brienzi-info.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad



## «Es tut mir weh, wenn ein junger Schweizer Gastronom bei einem Hoteldeal den «Kürzern zieht».

Jürg Zumkehr, Dipl. Immobilien Treuhänder

**Wenn es um die Vermittlung von Hotelliegenschaften geht, stösst man schnell auf den Namen Jürg Zumkehr. Der Interlakner Immobilien Treuhänder im Bereich Tourismus kennt man in der ganzen Schweiz.**

**Jürg Zumkehr, begonnen hat deine Geschichte am Fusse des Niesen.**

Aufgewachsen bin ich in einem für eine Tourismusregion typischen Familienbetrieb: Im Restaurant Niesenbahn in Mülönen, zwischen der BLS Strecke und der Station auf der einen Seite, die Niesenbahn als Saisonbetrieb auf der andern. Was nun? Sollte ich mich beruflich dem Gastgewerbe zuwenden, oder – ich hatte schon in der Schule ein Flair für Schreiben und Rechnen – eher für eine kaufmänni-

sche Richtung entscheiden? Ich schloss eine Lehre bei einem Fürsprecher und Notar in Frutigen ab, arbeitete auf einem Grundbuchamt und war Sekretär im Straf- und Zivilrichteramtsamt in Frutigen.

**Und der Tourismus, das Gastgewerbe blieb auf der Strecke?**

Nein, im Gegenteil. Auf dem zweiten Bildungsweg absolvierte ich eine Ausbildung im Gastgewerbe mit allem was dazu gehört. Als Kaufmann und Gastronom übernahm ich Berateraufgaben oder die Führung bei Betrieben, die in Schieflage geraten waren. Das habe ich sieben Jahre gemacht.

**Dies führte dich auch auf das Bödli... in den Kursaal. Ich erhielt 1985 von Daniel Frei, Beratung u. Consulting,**

Interlaken, ein Beratungsmandat für den Aufbau eines Reservationssystems. Dabei lernte ich nicht nur den phantastischen Flecken Erde kennen, sondern auch meine Frau Françoise. Interlaken wurde mein Arbeits- und Wohnsitz.

**Wasser, Natur, Garten, Landschaft und Umwelt scheinen dir viel zu bedeuten?**

Die Natur ist unser höchstes Gut. Dazu müssen wir Sorge tragen. Nicht nur dem Tourismus zuliebe sondern für uns alle, die hier leben dürfen. Wenn ich in unserem Garten den Feierabend geniesse, fühle ich mich wie in den Ferien. Hier finde ich Ruhe, Geborgenheit und Lebensqualität pur.

**Deine politische Heimat ist die SVP.**

## «Projekte, die dem Tourismus förderlich wären haben es in der Politik und der Verwaltung besonders schwer.»

### Mit kritischen, pointierten Voten und Vorstössen sorgtest du im Grossen Gemeinderat Interlaken oft für Schlagzeilen.

Schon in meiner Jugend war ich politisch interessiert. Bei Nationalrat Fritz Hari habe ich als junger Mensch – beim Politisieren im Stall – viel über unser Land, die direkte Demokratie und die Abläufe in unserem Staatswesen erfahren. Als Grosser Gemeinderat von Interlaken lag mir viel an einer Planung über die Gemeindegrenzen hinaus. Dabei musste ich lernen, dass Pioniergeist in der Politik wenig gefragt ist und grosse Würfe kaum möglich sind. Projekte die dem Tourismus förderlich wären, haben es besonders schwer.

### Mehr Erfolg hast du mit deiner beruflichen Tätigkeit als Dipl. Immobilien Treuhänder.

Als Vermittler von Hotel-Liegenschaften kennt man mich fast in der ganzen Schweiz. Durch meine Beratertätigkeit in der Hotellerie verfüge ich über ein recht grosses Bezie-

hungsnetz. Und wenn es darum geht eine Hotel-Liegenschaft zu veräussern, erinnert man sich oft an mich.

### Und wenn ein Hotel an einen Ausländer verkauft wird, erscheint der Name Jürg Zumkehr mit Bestimmtheit in den Medien...

Dabei bin ich nur der Vermittler. Verkaufen tun immer die Verkäufer. Für mich kommen Käufer aus der Schweiz immer zuerst. Doch leider fehlt es an Interesse oder den nötigen Mitteln. Ich musste erfahren, dass ausländische Investoren mehr an unser Land und seine wirtschaftliche Zukunft im Tourismus glauben als wir Schweizer. Schade.

### Woran liegt es letztlich, dass es zum Verkauf von Hotel-Liegenschaften an Ausländer kommt?

Die Gründe sind von Betrieb zu Betrieb sehr unterschiedlich. Oft fehlt es an den Nachkommen, die bereit sind einen Betrieb weiter zu führen. Oft stehen bauliche oder betriebliche Anpassungen mit erheblichem Investitionsbedarf an.

### Welche Rolle spielen die Banken?

Ich kenne viele junge Berufsleute, die gerne einen Betrieb übernehmen möchten. Doch von den meisten Banken können sie keine Finanzierung zu für sie tragbaren Bedingungen erwarten. Solange Hotels und Gastbetriebe als Risiko eingestuft werden, gehen initiative Schweizer Unternehmer leer aus. Ich ärgere mich jedes Mal, wenn ich höre wie viele Millionen unsere Schweizer Banken als Straf- und Bussgeld an die USA abliefern dürfen...

### Wie gehst du mit dieser Tatsache um?

Es tut mir jedes Mal weh, wenn ich erlebe, dass ein junger gut ausgebildeter Hotelier oder Gastronom bei einem Hoteldeal den «Kürzern zieht», nur weil es mit der Finanzierung nicht klappt.

### Alle reden von Tourismusförderung...

...und laufend werden Abgaben eingekassiert und das Geld wird einzig für Marketingprojekte investiert. Marketing, für eine Tourismusregion, die laufend Hotelbetten verliert.

### Foto linke Seite:

Jürg Zumkehr an seinem «Schönsten Platz der Welt.»

**Beruflicher Werdegang:** Kaufmännische Lehre bei einem Notar und Führsprecher in Frutigen, Sekretär Grundbuchamt Seftigen, Sekretär Straf- und Zivilrichteramt Frutigen, Zweiter Bildungsweg: Ausbildung im Gastgewerbe, Dipl. Immobilien Treuhänder, Leiter Beratungsdienst Schweizer Hotelier Verein «Hotelleriesuisse», Krisenmanagement in Hotelbetrieben Seit 2001 selbständiger Immobilien Treuhänder und Spezialist für Verkäufe von Hotels in der ganzen Schweiz  
13 Jahre Mitglied im Grossen Gemeinderat Interlaken  
Kdt Geb. Füs. Bat. 36, Beförderung zum Oberstleutnant

### Jürg Zumkehr

**Jahrgang:** 1954

**Zivilstand:** verheiratet mit Françoise M. F. Grandjean

**Hobbies:** Hund «Ami», Jassen, FC Thun Fan

**Internet:** [www.hotelforsale.ch](http://www.hotelforsale.ch)



österr. Alpenpass	▼	Abk.: Int. Automobil-Ausstellung	Schichten aus zerkleinerten Pflanzn	▼	Spende, Geschenk	▼	Ort im Unterengadin	Abk.: Int. Luft- und Raumfahrt-ausstellung	▼	Hochsprunggerät	Glaubenssatz	▼	Grabort Pestalozzis	Verhältniswort				
Schweizer Star- komiker (Marco)	▶				das Programm verlassen (engl.)	▶				gefeierte Künstlerin	▶			▼				
Arkaden in Bern	▶	8					Forschungsraum (Kurzw.)						franz. Presseagentur (Abk.)					
frz. Name von Basel	▶			10	Pferdegangart	▶				Nationalratspräsidentin 2012/2013 (Maya)								
Schiff Noahs		ugs. Abschiedsgruss aus dem Ital.	Birken-gewächs		 <p><b>Adventsschiffe Brienzersee</b></p> <p>Sonntag, 9. und 16. Dezember 2018 Interlaken Ost ab 11.07 Uhr und 14.07 Uhr</p> <p>Mehr Infos <a href="http://bbs.ch/winterschiff">bbs.ch/winterschiff</a></p>					griechischer Buchstabe	elektr. Schwingungs-zustand		schnee-frei werden					
	▶	2																
Hab-, Raff-sucht	▶													ein Ost-europäer	Leitungs-draht aus mehreren Drähten		Berner Fussball-stadion	
Unter-suchung, Prüfung		Tat-sachen-mensch	bespre-chen															
	▶													Fluss durch München		1		
Teil der West-karpaten		span.: Rotwein (Kurzw.)	ital. Name der Etsch											ugs.: Teil der Scheune			4	
	▶													Sand-, Schnee-an-häufung		Schwert-lilie		Araber-fürst
Gesangs-stück	▶			6						Sinnes-organ	skand. Münze	▼	Abk.: Inge-nieur	ein Laub-baum				
süd-amerika-nischer Indianer	▶										unbe-stimmter Artikel					ital. Haupt-stadt		
Grenzberg Bern – Wallis	▶													Männer-kurz-name				
Farbe für Drucker, Kopierer	▶																	
				5		Acker-gerät	▶				Abk.: Schwei-zer Franken			9				

www.kanzliff.ch  
s1515-11

# Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.–

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/ BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
**Teilnahmeschluss: Mittwoch, 14. November 2018.**  
 Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.  
 Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort Oktober: MEERSCHWEINCHEN  
 Gewinner: Heinz Schmocker, Bönigen

## Lösungswort Kreuzworträtsel November 2018

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Millionenbeträge fliessen in internationale Entwicklungsprojekte. Müsste man nicht auch für die touristische Infrastruktur – insbesondere für die Finanzierung von Hotelbetrieben – Fördergelder bereitstellen?

**Wären nicht auch Gemeinden in der Pflicht, wenn es darum geht, dass ein Gasthof im Dorfe bleibt?**

Querfinanzierungen halte ich langfristig für keine optimale Lösung. Wichtig finde ich, dass die Gemeinden günstige Rahmenbedingungen – besonders im Bau- und Bewilligungswesen – schaffen, die einen rationalen Betrieb möglich machen.

**Oft verschwinden Hotelnamen weil die Liegenschaften anders genutzt werden.**

In den vergangenen Jahren sind rund um Interlaken mehr als 25 Hotelbe-

## «Gemeinden müssen günstige Rahmenbedingungen schaffen.»

triebe, mit insgesamt über 3500 Betten einer anderen Nutzung zugeführt worden. Sei es als Geschäftshäuser, Arztpraxen oder Wohnungen. Zu denken gibt mir die Tatsache, dass mit wenigen Ausnahmen nur Hotels die von Ausländern gekauft und renoviert werden überleben und dem Tourismus erhalten bleiben...

**Zurück zu deiner Aufgabe als Vermittler zwischen Verkäufern und Kunden aus aller Welt. Ich denke du musst ein Sprach-Genie sein.**

**Arabisch, Russisch, Indisch, Chinesisch, und, und, und...**

Ich verstehe etwas von Zahlen, und bin relativ schnell im Rechnen. Für die Verhandlungen mit interessierten Kunden, kenne ich gute Übersetzerinnen oder Übersetzer, denen wir vertrauen können.

Ich bin fast jederzeit für meine Kunden erreichbar. Um einen Termin festzulegen reicht Englisch in den meisten Fällen aus. Mein «Händy» liegt auf dem «Nachttischli...».

**Weltenbummler, wohin am liebsten?**

Ich reise gerne – wohin spielt eigentlich keine Rolle – und freue mich jedes Mal wieder auf den «schönsten Ort der Welt»: Das Bödeli.



*Jörg Zumkehr und «Amy» schätzen die Ruhe des grossen Gartens.*

### Verkauf innert 48 Stunden

Kürzer kann ein Verkauf nicht mehr gehen: Bei der Unterzeichnung des Verkaufsmandates im Berner Oberland wusste ich bereits, wer mit grösster Wahrscheinlichkeit diesen Hotelbetrieb kauft. Ich machte sofort eine Verkaufsdokumentation. Am gleichen Tag ging ich zum Käuferpaar und diese sagten mir am andern Tag für den Kauf zu. Schneller kann es nicht mehr gehen! Die normale Dauer von einem Hotelverkauf ist zwischen einem halben und zwei Jahren.

Text & Bilder: Peter Wenger

# Frauengespräche

Wie wir uns oftmals selbst zu Objekten degradieren

Wir sitzen zu dritt an einem Tisch meiner liebsten miefigen Bar. Ich kenne die eine der Damen nur flüchtig. Brünett, gross, schlank, mit riesigen blauen Augen, welche durch zu viel Schminke betont sind. Ein Mädchen, wie von einem Modeblog oder einer oft bewunderten Instagram Seite. Sicherlich das Schönheitsideal für viele.

Das andere Mädchen ist eine Freundin. Zart, blond, süss und hübsch würden die meisten sagen.

Die Unterhaltung ist angeregt und die Biergetränkten Anekdoten sprudeln nur so aus unseren Mündern. Nach einer Weile kommen wir auf unsere Hobbies zu sprechen. Die beiden Damen sind grosse Fitness Fans. Man müsse ein Ziel haben im Leben und es sei so befriedigend an seinen Schwächen zu arbeiten.

Ich dagegen bin kein Fan von Fitnesscentern. Persönlich glaube ich immer noch, dass wir Menschen und vor allem auch Frauen mehr sein sollten als nur hübsch anzusehen.

Tina  
Heiniger  
Thun



Die beiden Damen unterhielten sich aber so angeregt über die Thematik, dass ich nicht weghören konnte und wollte.

Sie sprachen von Trainingseinheiten, richtiger Ernährung und dem Ehrgeiz die genannten Ziele zu erreichen und am meisten sprachen Sie über Ihre «Problemzonen».

Hier wurde ich stutzig – Problemzonen bei zwei Damen mit Kleidergrösse 36? Die Brünette klagte über Ihre viel zu dicken Oberschenkel und

die Blondine tat es ihr nach. Meine Einwände, dass Frauen mehr sind als nur hübsche Körper wurden jeweils höflich ignoriert und ich wurde als unbeschwerter Hippy belächelt.

Hippie oder nicht, Frau ist faktisch immer zu dünn, zu dick, zu hässlich. Mann sagt uns nicht, wir seien dumm, schwach oder narzisstisch. Wir sind meist nur hässlich. Warum nehmen wir uns diese Beleidigung zu Herzen von Menschen, die wir nicht kennen.

Trotzdem. Wie kommt es, dass zwei äusserlich von der Norm so akzeptierte Menschen genauso heftige Zweifel gegenüber ihres Äusseren haben wie eine Durchschnitts Frau?

Persönlich bin ich der Typ Frau welcher sich zwar nicht beklagen kann, aber sicherlich niemals den Sprung zum Model geschafft hätte. Kleine Brüste, breite Hüften und mir wachsen Haare an unsäglichen Stellen. Da finden sich sogar Härchen auf meinem grossen Zeh. Ist zwar nicht

*«Nach all den Jahren, in denen ich als Frau hörte, ich sei nicht dünn genug, nicht schön genug, nicht klug genug, ich hätte von diesem und jenem nicht genug... wachte ich eines Morgens auf und dachte: ich bin genug.»*

Anna Quindlen



schön, aber so geht es wohl den meisten Frauen. Denn, dass wir makellos, grazile und elegante Geschöpfe sind, stimmt wohl nur begrenzt.

Wir sind nicht pittoreske Gestalten, welche gerade aus einem Klimt Gemälde entsprungen sind. Frauen schwitzen, furzen und müssen auf die Toilette, wir sind keine Puppen, welche nur hübsch anzusehen sind. Wir sind Menschen.

Leider stelle ich immer wieder fest, dass sich Frauen gegenseitig nur auf ihr Aussehen reduzieren. Wieso ma-

chen sie sich keine Gedanken darüber welches Buch sie als nächstes lesen sollten oder welche Doku sie das nächste Mal sehen möchten, was sie erschaffen oder ändern möchten? Warum machen sich viele keine Gedanken darüber wie sie ein besserer Mensch sein können?

Nun, ich glaube die Antwort ist einfach. Weil Frauen und Männer im ersten Augenblick auf ihr Aussehen reduziert werden. Nicht auf den Charakter nicht auf die Intelligenz und sich aus diesem Grund oftmals selbst nur auf ihr Äusseres reduzieren.

Sicherlich gibt es viele Menschen, auf welche diese Klischees nicht zutreffen, aber leider hört oder sieht man sie viel zu selten.

In den letzten Jahren hat sich im Bezug auf das gerade genannte Thema bereits viel geändert, aber ich persönlich hoffe immer noch, dass wir in Zukunft mehr Instagram Seiten von Künstlerinnen, Schriftstellerinnen, Physikerinnen oder Chemikerinnen finden werden als «nur» von sexy Instagram Babes!

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



*Handgefertigt - individuell*

---

Marktgasse 35 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)